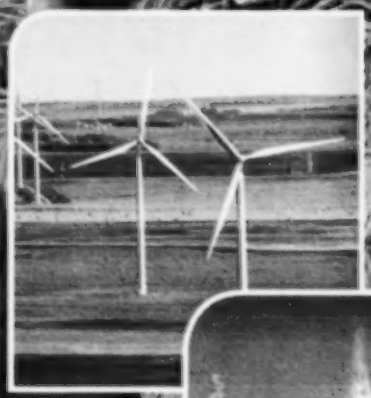
BUDGET DES DÉPENSES ET DES RECETTES DU MANITOBA DE 2008



2008 LE BUDGET DU MANITOBA

POSSIBILITÉS ET CONTINUITÉ

Réaliser les priorités des Manitobains

BUDGET DES DÉPENSES ET DES RECETTES
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009

Manitoba

2008-06111/

BUDGET DES DÉPENSES ET DES RECETTES DU MANITOBA DE 2008

POUR L'EXERCICE
SE TERMINANT LE 31 MARS 2009
DÉPOSÉ POUR ADOPTION
LORS DE LA DEUXIÈME SESSION
DE LA TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

M. GREGORY F. SELINGER
MINISTRE DES FINANCES

Manitoba

TABLE DES MATIÈRES

Introduction 5
Budget sommaire des recettes - Détails et conciliation avec le budget des opérations fondamentales du gouvernement 7
Budget sommaire des dépenses - Détails et conciliation avec le budget des opérations fondamentales du gouvernement et avec le résultat du Budget sommaire 8
Extrait du Budget sommaire - Opérations fondamentales du gouvernement 9
Budget des recettes - Prévisions et Budget pour 2008-2009 et 2007-2008 10
Budget des dépenses - Prévisions et Budget pour 2008-2009 et 2007-2008 11

BUDGET DES DÉPENSES

Aperçu 15
Partie A - Sommaire des dépenses de fonctionnement
Sommaires :
Crédits législatifs et crédits à voter 20
Prévisions pour l'exercice 2008-2009 21
État comparatif des dépenses 22
Rubriques :
Assemblée législative (1) 25
Conseil exécutif (2) 30
Affaires autochtones et du Nord (19) 32
Enseignement postsecondaire et Alphabétisation (44) 36
Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales (3) 41
Commission de la fonction publique (17) 48
Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce (10) 51
Conservation (12) 60
Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport (14) 68
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse (16) 73
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais (6) 81
Services à la famille et Logement (9) 83
Finances (7) 92
Santé et Vie saine (21) 100
Enfants en santé Manitoba (34) 111
Infrastructure et Transports (15) 113
Affaires intergouvernementales (13) 124
Justice (4) 131
Travail et Immigration (11) 139
Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé (24) 144
Sciences, Technologie, Énergie et Mines (18) 146
Gestion des ressources hydriques (25) 152
Crédits d'autorisation (26) 157
Mise en œuvre de certaines ententes (26-1) 159
Fonds des innovations de développment durable (26-2) 159
Initiatives concernant l'administration de la justice (26-3) 159
Initiatives concernant la sécurité (26-4) 159
Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires (26-5) 160
Autres crédits (27) 161
Urgences diverses (27-1) 162
Provision pour les pertes et dépenses des sociétés de la Couronne et d'autres organismes gouvernementaux (27-2) 162

TABLE DES MATIÈRES

Partie B - Investissements en immobilisations

Sommaires :

Crédits législatifs et crédits à voter 164
Prévisions des investissements en immobilisations 165

Rubriques :

Assemblée législative (1) 166
Enseignement postsecondaire et Alphabétisation (44) 166
Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales (3) 166
Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce (10) 166
Conservation (12) 166
Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport (14) 166
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse (16) 166
Services à la famille et Logement (9) 166
Finances (7) 167
Santé et Vie saine (21) 167
Infrastructure et Transports (15) 167
Justice (4) 167
Sciences, Technologie, Énergie et Mines (18) 168
Gestion des ressources hydriques (25) 168
Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires (crédits d'autorisation) (26) 168

Annexe A - Organismes de service spécial 171
Annexe B - Convention comptable pour les dépenses en capital 175

BUDGET DES RECETTES

Aperçu 179
Budget des recettes 181
Recettes fiscales 183
Recettes non fiscales 184
Gouvernement du Canada 188

INTRODUCTION

INTRODUCTION

Budget sommaire

Le Budget de 2008 constitue le deuxième Budget sommaire du gouvernement du Manitoba qui se conforme aux nouvelles normes comptables établies par le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public, en vertu desquelles les gouvernements provinciaux doivent rendre compte de leurs activités selon la définition plus large du gouvernement, soit le périmètre comptable du gouvernement.

Le périmètre comptable du gouvernement comprend les ministères, les organisations de la Couronne, les entreprises publiques et les organismes publics connexes tels les offices de la santé et les écoles publiques.

Budget des dépenses et des recettes – Opérations fondamentales du gouvernement

Le présent document inclut le Budget des dépenses et des recettes relatives aux opérations fondamentales du gouvernment pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009. Le détail des intentions de dépenses et des prévisions de recettes du gouvernement pour ses opérations fondamentales est fourni tel que présenté dans le Budget sommaire de 2008. La présentation du Budget sommaire ne change en rien la structure du Budget des dépenses et des recettes par rapport aux exercices précédents.

Une conciliation avec le Budget sommaire est fournie dans les tableaux 1 et 2 figurant sur les prochaines pages. D'autres extraits du Budget sommaire fournissent des détails additionnels sur le Budget des dépenses et des recettes pour les opérations gouvernementales fondamentales, afin d'aider les députés de l'Assemblée législative qui l'examinent. Plus particulièrement, le tableau 3 offre un aperçu des opérations fondamentales du gouvernement comparativement aux prévisions et au budget de l'exercice précédent. Les tableaux 4 et 5 présentent le détail de cet aperçu. Les zones ombrées des tableaux contiennent les renseignements sur les opérations fondamentales du gouvernement tirés du Budget sommaire, après retraitement.

Tableau 1

Budget sommaire des recettes – Détails et conciliation avec le budget des opérations fondamentales du gouvernement

pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009 (en milliers de dollars)

	OPÉRATIONS FONDAMENTALES DU GOUVERNEMENT	INCIDENCES DE LA CONSOLIDATION	SOMMAIRE
Source des recettes	Budget des recettes	et recettes d'autres entités comptables	
Impôts			
Impôt sur le revenu des particuliers	2 312 100	-	2 312 100
Impôt sur les bénéfices des sociétés	299 200	-	299 200
Sous-total – Impôts	2 611 300	-	2 611 300
Autres taxes et impôts			
Impôt sur le capital des corporations	123 200	-	123 200
Taxe sur l'essence	137 000	-	137 000
Impôt sur les compagnies d'assurance	63 500	-	63 500
Taxe sur les transferts fonciers	43 600	-	43 600
Impôt destiné à l'enseignement et aux services de san	344 400	-	344 400
Taxe minière	128 000	-	128 000
Taxe sur le carburant	90 100	-	90 100
Taxe sur les ventes au détail	1 469 400	-	1 469 400
Administration et taxes diverses	79 900	-	79 900
Taxe sur le tabac	170 000	-	170 000
Autres taxes et impôts	17 100	-	17 100
Impôts fonciers en matière d'éducation	-	654 284	654 284
Sous-total – Autres taxes et impôts	2 666 200	654 284	3 320 484
Droits et autres recettes			
Amendes et frais et autres frais de justice	44 091	-	44 091
Minéraux et pétrole	9 386	-	9 386
Permis et droits – Automobiles et transports routiers	106 092	-	106 092
Parcs, foresterie et conservation (autres droits)	34 083	-	34 083
Loyer de l'énergie électrique	105 000	-	105 000
Frais de service et frais divers	113 854	793 683	907 537
Partage des recettes des organismes de service spécial	20 995	(20 995)	-
Droits de scolarité	-	171 200	171 200
Sous-total – Droits et autres recettes	433 501	943 888	1 377 389
Transferts fédéraux			
Péréquation	2 063 400	-	2 063 400
Transfert canadien en matière de santé	845 800	-	845 800
Transfert canadien en matière de programmes sociaux	378 000	-	378 000
Fonds pour la santé	-	-	-
Renouvellement de l'infrastructure	50 000	-	50 000
Agrandissement du canal de dérivation du Manitoba	75 233	-	75 233
Coûts partagés et autres transferts	199 606	293 460	493 066
Sous-total – Transferts fédéraux	3 612 039	293 460	3 905 499
Recettes nettes des entreprises publiques			
Société des alcools du Manitoba	227 300	-	227 300
Corporation manitobaine des loteries	301 200	-	301 200
Hydro-Manitoba	-	160 000	160 000
Commission des accidents du travail	-	1 214	1 214
Société d'assurance publique du Manitoba	-	(21 790)	(21 790)
Sous-total – Recettes nettes des entreprises publiques	528 500	139 424	667 924
Fonds d'amortissement et autres bénéfices nets	-	440 954	440 954
Total – Budget des recettes	9 851 540	2 472 010	12 323 550

Tableau 2

Budget sommaire des dépenses – Détails et conciliation avec le budget des opérations fondamentales du gouvernement et avec le résultat du budget sommaire

pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009 (en milliers de dollars)

	OPÉRATIONS FONDAMENTALES DU GOUVERNEMENT	INCIDENCES DE LA CONSOLIDATION	SOMMAIRE
Secteur ou ministère	**Budget des dépenses**	**et dépenses d'autres entités comptables**	
Santé et Vie saine	4 133 022	238 389	4 371 411
Éducation			
Enseignement postsecondaire et Alphabétisation	572 335	422 085	994 420
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse	1 409 138	846 149	2 255 287
Total – Éducation	1 981 473	1 268 234	3 249 707
Services à la famille et Logement	1 196 763	134 310	1 331 073
Développement des communautés, de l'économie et des ressources			
Affaires autochtones et du Nord	40 580	248	40 828
Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales	217 051	161 710	378 761
Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce	119 121	6 162	125 283
Conservation	123 076	(241)	122 835
Infrastructure et Transports	527 011	(97 636)	429 375
Affaires intergouvernementales	260 972	-	260 972
Sciences, Technologie, Énergie et Mines	81 060	5 444	86 504
Gestion des ressources hydriques	33 361	(41)	33 320
Total – Développement des communautés, de l'économie et des ressources	1 402 232	75 646	1 477 878
Justice et autres dépenses			
Assemblée législative	35 064	(8)	35 056
Conseil exécutif	2 848	-	2 848
Commission de la fonction publique	6 235	347	6 582
Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport	88 172	8 907	97 079
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	79 604	100 500	180 104
Finances	102 899	27 006	129 905
Enfants en santé Manitoba	27 180	-	27 180
Justice	347 847	22 943	370 590
Travail et Immigration	49 046	8 817	57 863
Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé	1 765	-	1 765
Crédits d'autorisation	122 095	-	122 095
Autres crédits	25 500	-	25 500
Moins : péremption de fin d'exercice	(65 000)	-	(65 000)
Total – Justice et autres dépenses	823 055	168 512	991 567
Frais de service de la dette	262 500	543 105	805 605
Total – Budget des dépenses	9 799 045	2 428 196	12 227 241
Soustraire : Total – Budget des dépenses (ci-dessus) de Total – Budget des recettes (Tableau 1)	9 851 540	2 472 010	12 323 550
Résultat net pour l'exercice	52 495	43 814	96 309
Transfert au Fonds de remboursement de la dette	(110 495)	110 495	-
Transfert venant du Fonds de stabilisation des recettes	60 000	(60 000)	-
RECETTES NETTES	2 000	94 309	96 309

Tableau 3

OPÉRATIONS FONDAMENTALES DU GOUVERNEMENT
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009 (en milliers de dollars)
avec données comparatives pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008

	Budget de 2008-2009	Prévisions de 2007-2008	Budget de 2007-2008	Variation en % pour 2008-2009 par rapport à 2007-2008	
				Prévisions	Budget
RECETTES					
Impôts	2 611 300	2 648 800	2 438 500	(1,9)	6,5
Autres taxes et impôts	2 666 200	2 620 040	2 551 655	2,3	5,0
Droits et autres recettes	433 501	433 775	421 826	(0,1)	2,8
Transferts fédéraux	3 612 039	3 376 402	3 401 793	7,0	6,2
Recettes nettes des entreprises publiques	528 500	513 200	488 200	3,0	8,3
Fonds d'amortissement et autres bénéfices nets	-	-	-		
RECETTES TOTALES	9 851 540	9 592 217	9 301 974	2,7	5,9
DÉPENSES					
Santé et Vie saine	4 133 022	3 925 782	3 881 734	5,3	6,5
Éducation	1 981 473	1 858 077	1 841 464	6,6	7,6
Services à la famille et Logement	1 196 763	1 140 044	1 126 697	5,0	6,2
Développement des communautés, de l'économie et des ressources	1 402 232	1 401 955	1 322 087	-	6,1
Justice et autres dépenses	823 055	914 332	777 997	(10,0)	5,8
Service de la dette	262 500	250 000	276 000	5,0	(4,9)
DÉPENSES TOTALES	9 799 045	9 490 190	9 225 979	3,3	6,2
RÉSULTAT NET POUR L'EXERCICE	52 495	102 027	75 995		
Transfert au Fonds de remboursement de la dette	(110 495)	(110 495)	(110 495)		
Transfert venant du Fonds de stabilisation des recettes	60 000	11 000	37 000		
RECETTES NETTES	2 000	2 532	2 500	(21,0)	(20,0)

REMARQUES :

1. Les détails sur les recettes et les dépenses pour l'exercice 2008-2009 se trouvent dans les tableaux 4 et 5.
2. Les obligations futures découlant du régime de retraite de la fonction publique ne sont pas comprises dans le budget des opérations fondamentales du gouvernement.
3. Les prévisions et le Budget de 2007-2008 ont été ajustés pour tenir compte de la structure des crédits de l'exercice 2008-2009.

Tableau 4

Budget des recettes - Opérations fondamentales du gouvernement

pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009 (en milliers de dollars)

Source des recettes	Budget des recettes	Prévisions de 2007-2008	Budget de 2007-2008	Variation en % pour le Budget de 2008-2009 par rapport à 2007-2008 Prévisions	Budget
Impôts					
Impôt sur le revenu des particuliers	2 312 100	2 291 800	2 159 400		
Impôt sur les bénéfices des sociétés	299 200	357 000	279 100		
Sous-total – Impôts	2 611 300	2 648 800	2 438 500	(1,9)	6,5
Autres taxes et impôts					
Impôt sur le capital des corporations	123 200	152 500	152 500		
Taxe sur l'essence	137 000	152 500	147 000		
Impôt sur les compagnies d'assurance	63 500	62 000	62 000		
Taxe sur les transferts fonciers	43 600	44 030	38 500		
Impôt destiné à l'enseignement et aux services de santé	344 400	338 800	328 800		
Taxe minière	126 000	130 000	107 000		
Taxe sur le carburant	90 100	89 900	84 900		
Taxe sur les ventes au détail	1 469 400	1 376 500	1 326 500		
Administration et taxes diverses	79 900	79 400	79 400		
Taxe sur le tabac	170 000	179 000	204 000		
Autres taxes et impôts	17 100	15 410	21 055		
Impôts fonciers en matière d'éducation	-	-	-		
Sous-total – Autres taxes et impôts	2 666 200	2 620 040	2 551 655	2,3	5,0
Droits et autres recettes					
Amendes et frais et autres frais de justice	44 091	41 540	41 441		
Minéraux et pétrole	9 386	11 973	10 405		
Permis et droits – Automobiles et transports routiers	106 092	100 497	97 998		
Parcs, foresterie et conservation (autres droits)	34 083	33 488	35 376		
Loyer de l'énergie électrique	105 000	115 475	105 000		
Frais de service et frais divers	113 854	107 782	110 211		
Partage des recettes des organismes de service spécial	20 995	23 020	21 395		
Droits de scolarité	-	-	-		
Sous-total – Droits et autres recettes	433 501	433 775	421 826	(0,1)	2,8
Transferts fédéraux					
Péréquation	2 063 400	1 825 796	1 826 000		
Transfert canadien en matière de santé	845 800	806 642	807 000		
Transfert canadien en matière de programmes sociaux	378 000	341 310	341 400		
Fonds pour la santé	-	45 597	47 340		
Renouvellement de l'infrastructure	50 000	-	45 600		
Agrandissement du canal de dérivation du Manitoba	75 233	87 060	100 155		
Coûts partagés et autres transferts	199 606	269 997	234 298		
Sous-total – Transferts fédéraux	3 612 039	3 376 402	3 401 793	7,0	6,2
Recettes nettes des entreprises publiques					
Société des alcools du Manitoba	227 300	218 200	213 200		
Corporation manitobaine des loteries	301 200	295 000	275 000		
Hydro-Manitoba	-	-	-		
Commission des accidents du travail	-	-	-		
Société d'assurance publique du Manitoba	-	-	-		
Sous-total – Recettes nettes des entreprises publiques	528 500	513 200	488 200	3,0	8,3
Fonds d'amortissement et autres bénéfices nets	-	-	-		
Total – Budget des recettes	9 851 540	9 592 217	9 301 974	2,7	5,9

Tableau 5

Budget des dépenses - Opérations fondamentales du gouvernement

pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009 (en milliers de dollars)

Secteur ou ministère	Budget des dépenses	Prévisions de 2007-2008	Budget de 2007-2008	Variation en % pour le Budget de 2008-2009 par rapport à 2007-2008	
				Prévisions	Budget
Santé et Vie Saine	4 133 022	3 925 782	3 881 734	5,3	6,5
Éducation					
Enseignement postsecondaire et Alphabétisation	572 335	546 344	539 735		
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse	1 409 138	1 311 733	1 301 729		
Total – Éducation	1 981 473	1 858 077	1 841 464	6,6	7,6
Services à la famille et Logement	1 196 763	1 140 044	1 126 697	5,0	6,2
Développement des communautés, de l'économie et des ressources					
Affaires autochtones et du Nord	40 580	38 645	38 822		
Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales	217 051	272 101	203 882		
Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce	119 121	112 485	108 127		
Conservation	123 078	118 069	119 373		
Infrastructure et Transports	527 011	500 251	493 051		
Affaires intergouvernementales	260 972	248 902	246 567		
Sciences, Technologie, Énergie et Mines	81 060	80 771	79 863		
Gestion des ressources hydriques	33 361	30 731	32 402		
Total – Développement des communautés, de l'économie et des ressources	1 402 232	1 401 955	1 322 087	-	6,1
Justice et autres dépenses					
Assemblée législative	35 064	41 359	30 553		
Conseil exécutif	2 848	2 645	2 774		
Commission de la fonction publique	6 235	5 823	5 800		
Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport	88 172	125 079	85 162		
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	79 604	87 902	88 223		
Finances	102 899	100 557	103 605		
Enfants en santé Manitoba	27 180	26 088	26 285		
Justice	347 647	334 385	322 829		
Travail et Immigration	49 046	44 871	46 521		
Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé	1 785	1 264	1 365		
Crédits d'autorisation	122 095	125 159	104 075		
Autres crédits	25 500	35 450	25 805		
Moins : péremption de fin d'exercice	(85 000)	(16 250)	(65 000)		
Total – Justice et autres dépenses	823 055	914 332	777 997	(10,0)	5,8
Frais de service de la dette	262 500	250 000	276 000	5,0	(4,9)
Total – Budget des dépenses	9 799 045	9 490 190	9 225 979	3,3	6,2
Soustraire : Total – Budget des dépenses (ci-dessus) de Total – Budget des recettes (Tableau 4)	9 851 540	9 592 217	9 301 974		
Résultat net pour l'exercice	52 495	102 027	75 995		
Transfert au Fonds de remboursement de la dette	(110 495)	(110 495)	(110 495)		
Transfert venant du Fonds de stabilisation des recettes	60 000	11 000	37 000		
RECETTES NETTES	2 000	2 532	2 500	(21,0)	(20,0)

Remarque : Les obligations futures découlant du régime de retraite de la fonction publique ne sont pas comprises dans le budget des opérations fondamentales du gouvernement.

BUDGET DES DÉPENSES DU MANITOBA DE 2008

POUR L'EXERCICE

SE TERMINANT LE 31 MARS 2009

APERÇU

Le Budget des dépenses du Manitoba pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009 donne le détail des dépenses que le gouvernement a l'intention d'engager pour ses opérations fondamentales. Le Budget des dépenses énumère les crédits annuels que doit approuver l'Assemblée législative en vertu de la *Loi portant affectation de crédits*. Figurent également au Budget des dépenses, conformément à l'article 30 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, les crédits législatifs qui ne nécessitent pas un vote de la Législature.

Les notes explicatives ci-dessous sont fournies afin de faciliter l'examen de ce budget.

Catégories de dépenses

Le Budget des dépenses comporte deux sections : la partie A - Dépenses de fonctionnement et la partie B - Investissements en immobilisations. La section Dépenses de fonctionnement présente les coûts annuels de fonctionnement des programmes fondamentaux du gouvernement et d'intérêt sur la dette publique, tandis que la section Investissements en immobilisations traite du coût d'acquisition des immobilisations corporelles en fonction de la convention comptable de la Province relative aux immobilisations, en vertu de laquelle les dépenses d'immobilisations corporelles (à l'exception des immobilisations foncières) sont amorties selon la méthode « axée sur les charges » sur la durée de vie utile des biens. Les immobilisations corporelles sont divisées en deux grandes catégories : actif général (p. ex. immeubles et matériel) et infrastructure (p. ex. routes et voies d'eau).

En vertu de cette convention comptable, les demandes de crédits affectés aux investissements en immobilisations sont distinctes (Partie B), et les amortissements annuels sont inclus dans les crédits affectés aux dépenses de fonctionnement (Partie A).

Partie A - Dépenses de fonctionnement

Cette section du Budget des dépenses comprend les trois catégories suivantes :

Dépenses de fonctionnement – dépenses liées à la prestation directe des programmes et services fondamentaux du gouvernement, y compris les salaires et coûts généraux de fonctionnement, les subventions à des tierces parties et les dépenses se rapportant au paiement des crédits d'impôt, aux pensions et à d'autres provisions.

Subventions en capital – fonds accordés à des tierces parties telles que les offices de la santé, les universités et les municipalités, pour l'augmentation ou l'amélioration des immobilisations qui leur appartiennent.

Coûts liés aux immobilisations – provision annuelle destinée à couvrir le coût des immobilisations utilisées pour la prestation des programmes gouvernementaux. On impute aux immobilisations corporelles déjà acquises, et on imputera à celles qui le seront pendant l'exercice 2008-2009, des frais d'intérêts pendant toute la durée de vie utile de ces immobilisations, ainsi que des dépenses qui sont en fonction de taux d'amortissement prédéterminés. Reconnaître l'amortissement selon cette méthode permet d'attribuer le coût des immobilisations à leurs périodes de service.

Partie B – Investissements en immobilisations

Cette section du Budget des dépenses correspond aux crédits pour l'achat annuel ou l'acquisition d'immobilisations corporelles qui répondent aux critères d'amortissement. On entend par immobilisations corporelles les biens dont la durée de vie utile dépasse une année et qui sont acquis, construits ou développés, et conservés pour être utilisés et non revendus. Les immobilisations corporelles dont la valeur est inférieure à la limite de capitalisation établie seront inscrites au chapitre des dépenses dans l'année de leur acquisition. Comme il a été indiqué précédemment, le coût d'amortissement annuel est représenté dans la Partie A - Dépenses de fonctionnement sous la forme d'une partie du coût annuel de prestation des programmes fondamentaux du gouvernement. L'Annexe B (page 175) offre plus de détails sur la classification des éléments d'actif, les estimations de durée de vie utile et les taux d'amortissement pour l'actif général et pour l'infrastructure.

La *Loi portant affectation de crédits* prévoit des crédits affectés aux dépenses des ministères, y compris l'amortissement annuel (Partie A du Budget des dépenses), ainsi que des crédits annuels affectés aux investissements en immobilisations (Partie B). Les crédits pour la Partie A et pour la Partie B sont des crédits annuels et deviennent donc périmés à la fin de l'exercice.

APERÇU

Budget des dépenses de l'année précédente

Le Budget des dépenses de l'année précédente comprend non seulement le Budget des dépenses principal, mais aussi, le cas échéant, tout Budget des dépenses supplémentaire approuvé par l'Assemblée législative en vertu d'une loi portant affectation supplémentaire de crédits. Il n'y a pas eu de Budget des dépenses supplémentaire en 2007-2008.

Afin de pouvoir tirer des renseignements utiles de la comparaison entre les années, il peut être nécessaire de rajuster les chiffres du Budget des dépenses de l'année précédente. Ceci permet de tenir compte des réorganisations internes, ainsi que de tout autre rajustement nécessaire pour établir la comparaison. Ces rajustements n'ont eu aucun effet sur le total du Budget des dépenses de l'année dernière.

Autorisations de dépenser supplémentaires

Pour la Partie A comme pour la Partie B, la Législature approuve les crédits du Budget des dépenses principal par numéros de résolutions (« Rés. n° » dans le budget détaillé). L'autorisation de dépenser ne peut pas être transférée entre les principaux crédits, sauf s'il s'agit de transferts à partir des crédits que mentionne la rubrique intitulée « Crédits d'autorisation » (p. ex. pour la Mise en œuvre de certaines ententes). Si des dépenses supplémentaires sont nécessaires à cause de circonstances imprévues, le gouvernement doit déposer un Budget des dépenses supplémentaire et une loi portant affectation supplémentaire de crédits quand l'Assemblée siège, ou obtenir l'autorisation de faire ces dépenses par mandat spécial si l'Assemblée ne siège pas ou qu'elle a suspendu ses travaux, comme le prévoit l'article 32 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Tout Budget des dépenses supplémentaire fait partie du total des crédits votés pour l'année en question comme il est indiqué ci-dessus. Les crédits du Budget des dépenses principal inclus dans la Partie B - Investissements en immobilisations sont soumis au même processus d'autorisation.

Crédits législatifs

Les crédits législatifs sont approuvés par la Législature en vertu de lois autres que la *Loi portant affectation de crédits*. Ces crédits servent aux indemnités et allocations de retraite des députés, à diverses allocations relatives aux fonctions et obligations spéciales des députés, à certaines dépenses électorales, ainsi qu'à la dette publique. Les crédits législatifs sont indiqués par un « S » dans la colonne des résolutions du budget détaillé. Comme l'indique le premier paragraphe, ces chiffres sont inclus dans le Budget des dépenses à titre de renseignement seulement, car ils ne font pas partie des crédits approuvés en vertu de la *Loi portant affectation de crédits*.

Crédits d'autorisation et autres crédits

En plus des ministères, le Budget comprend des rubriques séparées pour les autorisations de dépenser se rapportant à des programmes qui sont administrés par plusieurs ministères lorsqu'il est important de connaître le montant total accordé à chacun de ces programmes ou lorsque la répartition des fonds entre les divers ministères n'est pas encore déterminée au moment de l'impression du Budget. Dans certains cas, le ministre des Finances affecte des fonds aux ministères à partir des crédits d'autorisation, selon le besoin, grâce au pouvoir que lui accorde l'article 33 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* (Crédits d'autorisation). Dans d'autres cas, les ministères ont le pouvoir d'imputer directement à la rubrique ad hoc les dépenses autorisées. Plusieurs de ces programmes ont été regroupés sous la rubrique intitulée « Autres crédits ».

Recouvrements

Le gouvernement s'efforce de déterminer les dépenses totales de fonctionnement applicables à ses divers programmes fondamentaux en répartissant les frais généraux parmi ces programmes. Le recouvrement des coûts s'applique aux dépenses suivantes : les assurances, les locaux, les frais de bureautique, les subventions en remplacement d'impôt, les services de transport aérien, certains avantages sociaux et les frais relatifs aux immobilisations corporelles. Le recouvrement des coûts figure généralement dans un sous-poste intitulé « Moins : Somme récupérable d'autres postes ». Cela signifie qu'une partie ou la totalité des coûts du programme sont récupérés auprès d'autres programmes par imputation aux ministères clients ou à d'autres ministères. Les sommes récupérées pour les services fournis dans le cadre de programmes ne relevant pas du périmètre comptable consolidé figurent dans les recettes.

Organismes de service spécial

Les organismes de service spécial sont des prestataires de services qui ont une responsabilité plus directe en matière de résultats d'exploitation et auxquels on accorde une plus grande souplesse de gestion. Ils peuvent offrir des services directement au public, des services internes au gouvernement, des services scientifiques et technologiques, ou encore des programmes de réglementation et d'exécution des lois. Les organismes de service spécial sont créés par règlement et fonctionnent en vertu d'une charte ayant reçu l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil. Normalement, aucun financement n'est prévu dans le budget des dépenses annuel pour ces organismes, car ils s'autofinancent généralement à l'aide des divers droits et tarifs qu'ils appliquent. Cependant, chacun d'entre eux est mentionné dans les prévisions du ministère responsable, et une liste de ces organismes figure dans l'Annexe A à la page 171.

Documents budgétaires supplémentaires

Les documents budgétaires supplémentaires, produits par chaque ministère et déposés à l'Assemblée législative, donnent de plus amples détails sur les dépenses prévues.

PARTIE A

SOMMAIRE DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT

PARTIE A
DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT
CRÉDITS LÉGISLATIFS ET CRÉDITS À VOTER

	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*
Total des crédits législatifs	**278 300,0**	(3,5)	**288 317,1**
Total des crédits à voter	**9 585 745,1**	6,5	**9 002 662,0**
Total Partie A - Dépenses de fonctionnement	**9 864 045,1**	6,2	**9 290 979,1**

*** Conciliation**
(milliers de $)

	CRÉDITS LÉGISLATIFS	CRÉDITS À VOTER	TOTAL
Partie A - Dépenses de fonctionnement			
Budget des dépenses publié 2007-2008	288 317,1	9 002 662,0	9 290 979,1
Prévisions des dépenses de fonctionnement 2007-2008 (après rajustement)	288 317,1	9 002 662,0	9 290 979,1

PARTIE A
DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT
PRÉVISIONS POUR L'EXERCICE 2008-2009

(milliers de $)

			COÛTS LIÉS AUX IMMOBILISATIONS *		
	DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT	SUBVENTIONS EN CAPITAL	ACTIF GÉNÉRAL	INFRASTRUCTURE	TOTAL
Assemblée législative	34 914,0	-	150,4	-	35 064,4
Conseil exécutif	2 833,5	-	14,6	-	2 848,1
Affaires autochtones et du Nord	30 600,7	9 821,9	61,0	96,7	40 580,3
Enseignement postsecondaire et Alphabétisation	558 965,8	13 070,6	298,2	-	572 334,6
Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales	207 166,2	9 271,5	612,8	-	217 050,5
Commission de la fonction publique	6 176,1	-	58,9	-	6 235,0
Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce	117 941,0	-	1 180,0	-	119 121,0
Conservation	116 570,0	-	2 073,3	4 433,2	123 076,5
Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport	82 917,5	4 605,0	649,1	-	88 171,6
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse	1 361 117,8	47 541,7	479,0	-	1 409 138,5
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	79 604,4	-	-	-	79 604,4
Services à la famille et Logement	1 190 490,3	-	6 272,3	-	1 196 762,6
Finances	98 782,7	-	4 116,0	-	102 898,7
• Dette publique	262 500,0	-	-	-	262 500,0
Santé et Vie saine	4 034 794,6	93 890,6	4 337,0	-	4 133 022,2
Enfants en santé Manitoba	27 166,9	-	13,1	-	27 180,0
Infrastructure et Transports	312 573,5	12 863,1	35 357,3	166 217,2	527 011,1
Affaires intergouvernementales	212 367,7	48 419,1	185,0	-	260 971,8
Justice	345 313,7	-	2 333,1	-	347 646,8
Travail et Immigration	48 335,8	-	710,6	-	49 046,4
Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé	1 756,8	-	8,0	-	1 764,8
Sciences, Technologie, Énergie et Mines	68 987,4	-	12 072,7	-	81 060,1
Gestion des ressources hydriques	33 035,3	-	325,5	-	33 360,8
Crédits d'autorisation	79 274,9	42 820,0	-	-	122 094,9
Autres crédits	25 500,0	-	-	-	25 500,0
Total	9 339 686,6	282 303,5	71 307,9	170 747,1	9 864 045,1

* Comprend les coûts d'amortissement liés aux immobilisations corporelles déjà acquises et celles qui seront acquises pendant l'exercice 2008-2009, ainsi que les frais d'intérêts imputés à la valeur de ces immobilisations pendant toute leur vie utile.

ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES

	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
Assemblée législative	35 064,4	14,8	30 553,0
Conseil exécutif	2 848,1	2,7	2 774,2
Affaires autochtones et du Nord	40 580,3	4,5	38 821,2
Enseignement postsecondaire et Alphabétisation	572 334,6	6,0	539 735,0
Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales	217 050,5	6,5	203 881,8
Commission de la fonction publique	6 235,0	7,5	5 800,0
Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce	119 121,0	10,2	108 126,5
Conservation	123 076,5	3,1	119 372,8
Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport	88 171,6	3,5	85 161,6
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse	1 409 138,5	8,3	1 301 729,5
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	79 604,4	(9,8)	88 223,3
Services à la famille et Logement	1 196 762,6	6,2	1 126 697,3
Finances	102 898,7	(0,7)	103 605,5
• Dette publique	262 500,0	(4,9)	276 000,0
Santé et Vie saine	4 133 022,2	6,5	3 881 734,1
Enfants en santé Manitoba	27 180,0	3,4	26 284,9
Infrastructure et Transports	527 011,1	6,9	493 051,4
Affaires intergouvernementales	260 971,8	5,8	246 566,8
Justice	347 646,8	7,7	322 829,2
Travail et Immigration	49 046,4	5,4	46 521,1
Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé	1 764,8	29,3	1 365,4
Sciences, Technologie, Énergie et Mines	81 060,1	1,5	79 863,3
Gestion des ressources hydriques	33 360,8	3,0	32 401,5
Crédits d'autorisation	122 094,9	17,3	104 074,7
Autres crédits	25 500,0	(1,2)	25 805,0
Total	**9 864 045,1**	**6,2**	**9 290 979,1**

PARTIE A

DÉTAIL DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT

PARTIE A
PRÉVISIONS DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT
DE
LA PROVINCE DU MANITOBA

pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*
ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1)			
Sommaire des programmes			
1. Indemnités (crédits législatifs)	4 926,9	11,6	4 414,6
2. Prestations de retraite (crédits législatifs)	3 083,0	6,5	2 894,2
3. Dépenses des députés (crédits législatifs)	7 150,9	62,4	4 403,9
4. Financement des élections (crédits législatifs)	639,2	5,8	604,4
5. Autres dépenses de l'Assemblée	7 145,7	1,1	7 067,1
6. Bureau du vérificateur général	5 763,1	5,6	5 459,4
7. Bureau de l'ombudsman	2 720,0	3,7	2 622,0
8. Bureau du directeur général des élections	1 415,5	5,7	1 338,9
9. Bureau du protecteur des enfants	2 069,7	31,8	1 570,8
10. Coûts liés aux immobilisations	150,4	(15,4)	177,7
Total des crédits pour l'Assemblée législative	35 064,4	14,8	30 553,0
Sommaire des crédits affectés aux dépenses			
Dépenses de fonctionnement	19 114,0	5,8	18 058,2
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	150,4	(15,4)	177,7
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits à voter	19 264,4	5,6	18 235,9
Crédits législatifs	15 800,0	28,3	12 317,1
Total des crédits pour l'Assemblée législative	35 064,4	14,8	30 553,0

CRÉDITS	**PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)**	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1), suite

*** Conciliation**
(milliers de $)

Budget des dépenses publié 2007-2008	30 361,1
Transfert de fonctions venant de :	
- Justice	143,0
Transfert de crédits venant de :	
- Finances	48,9
Budget des dépenses 2007-2008 (après rajustement)	30 553,0

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1), suite		
S	1.	Indemnités (crédits législatifs)	**4 926,9**	4 414,6
		Indemnités des députés.		
		a) Députés	**4 770,1**	4 274,0
		b) Indemnités supplémentaires	**156,8**	140,6
S	2.	Prestations de retraite (crédits législatifs)	**3 083,0**	2 894,2
		Prestations de retraite des députés; cotisations de contrepartie au régime enregistré d'épargne-retraite des députés.		
		a) Prestations de retraite et remboursements	**3 030,9**	2 823,6
		b) Régime enregistré d'épargne-retraite	**52,1**	70,6
S	3.	Dépenses des députés (crédits législatifs).....	**7 150,9**	4 403,9
		Remboursement des dépenses des députés liées à leurs fonctions et devoirs spéciaux.		
		a) Dépenses de circonscription	**2 810,6**	2 753,3
		b) Résidence temporaire et indemnité de séjour	**438,5**	429,8
		c) Indemnité de transport quotidien	**34,8**	34,8
		d) Indemnité de déplacement	**880,4**	687,3
		e) Allocation relative aux besoins spéciaux et au fonctionnement	**146,7**	143,7
		f) Impression et affranchissement	**350,0**	350,0
		g) Dépenses des comités	**5,0**	5,0
		h) Adjoints de circonscription	**2 484,9**	-
S	4.	Financement des élections (crédits législatifs).....	**639,2**	604,4
		Paiement des dépenses électorales pour les élections partielles et les élections générales dans la province.		
		a) Dépenses aux termes de la *Loi électorale*	**242,6**	431,0
		b) Dépenses aux termes de la *Loi sur le financement des campagnes électorales*	**73,9**	94,9
		c) Dépenses aux termes de la *Loi sur les circonscriptions électorales*	**322,7**	78,5

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1), suite		
1.1	5.	Autres dépenses de l'Assemblée	7 145,7	7 067,1
		Soutien administratif de l'Assemblée législative.		
		a) Bureau du chef de l'opposition officielle		
		1) Traitement du chef de l'opposition officielle	45,0	31,0
		2) Salaires et avantages sociaux	172,0	167,8
		3) Autres dépenses	53,5	52,5
		Sous-total a)	270,5	251,3
		b) Salaires et avantages sociaux	5 107,9	5 052,1
		c) Autres dépenses	1 767,3	1 763,7
1.2	6.	Bureau du vérificateur général	5 763,1	5 459,4
		Vérification indépendante des comptes du Trésor et de divers comités, commissions et organismes gouvernementaux, et présentation des résultats de ce travail en conformité avec les dispositions de la *Loi sur le vérificateur général*.		
		a) Salaires et avantages sociaux	4 671,9	4 462,1
		b) Autres dépenses	1 091,2	997,3
1.3	7.	Bureau de l'ombudsman	2 720,0	2 622,0
		Reçoit les plaintes et fait enquête conformément à la *Loi sur l'ombudsman*, à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* et à la *Loi sur les renseignements médicaux personnels*. Redresse les torts subis lorsque la plainte est légitime et le redressement possible. Étudie les questions relatives à la protection de la vie privée et à la confidentialité des renseignements personnels.		
		a) Salaires et avantages sociaux	2 256,0	2 160,6
		b) Autres dépenses	464,0	461,4
1.4	8.	Bureau du directeur général des élections	1 415,5	1 338,9
		Conformément à la *Loi électorale*, le Bureau est chargé d'inscrire les électeurs, de superviser les élections et de produire les rapports nécessaires. Conformément à la *Loi sur le financement des campagnes électorales*, il veille à ce que, chaque année et à chaque élection, les partis politiques, les candidats et les associations de circonscription se conforment aux dispositions de la Loi et communiquent les renseignements nécessaires.		
		a) Salaires et avantages sociaux	1 106,1	1 029,5
		b) Autres dépenses	309,4	309,4

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1), suite		
1.5	9.	Bureau du protecteur des enfants	2 069,7	1 570,8
		Veille au respect des droits, des intérêts et des préférences des enfants qui reçoivent des services de protection.		
		a) Salaires et avantages sociaux	1 306,3	1 137,6
		b) Autres dépenses	763,4	433,2
1.6	10.	Coûts liés aux immobilisations	150,4	177,7
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
		a) Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	12,5	12,5
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	20,3	20,3
		Sous-total a)	32,8	32,8
		b) Amortissement	109,5	137,2
		c) Frais d'intérêts	8,1	7,7
		Total des crédits pour l'Assemblée législative	35 064,4	30 553,0

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*

CONSEIL EXÉCUTIF (2)

Sommaire des programmes

1. Administration	2 833,5	2,7	2 759,6
2. Coûts liés aux immobilisations	14,6	-	14,6
Total des crédits pour le Conseil exécutif	**2 848,1**	2,7	2 774,2

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	2 833,5	2,7	2 759,6
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	14,6	-	14,6
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour le Conseil exécutif	**2 848,1**	2,7	2 774,2

*** Conciliation**
(milliers de $)

Budget des dépenses publié 2007-2008	2 759,2
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	15,0
Budget des dépenses 2007-2008 (après rajustement)	2 774,2

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		CONSEIL EXÉCUTIF (2), suite		
2.1	1.	Administration Indemnités du Conseil exécutif; soutien du cabinet du premier ministre; fonctionnement du Conseil exécutif.	**2 833,5**	2 759,6
		a) Traitement du premier ministre et président du Conseil exécutif	**68,5**	64,6
		b) Direction et administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	**2 481,6**	2 394,2
		2) Autres dépenses	**283,4**	300,8
		Sous-total b)	**2 765,0**	2 695,0
2.2	2.	Coûts liés aux immobilisations Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.	**14,6**	14,6
		Total des crédits pour le Conseil exécutif	**2 848,1**	2 774,2

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*
AFFAIRES AUTOCHTONES ET DU NORD (19)			
Sommaire des programmes			
1. Direction générale	**1 175,1**	2,1	1 151,1
2. Opérations	**39 247,5**	4,7	37 502,0
3. Coûts liés aux immobilisations	**157,7**	(6,2)	168,1
Total des crédits pour les Affaires autochtones et du Nord	**40 580,3**	4,5	38 821,2
Sommaire des crédits affectés aux dépenses			
Dépenses de fonctionnement	**30 600,7**	6,1	28 831,2
Subventions en capital	**9 821,9**	-	9 821,9
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	**61,0**	-	61,0
Infrastructure	**96,7**	(9,7)	107,1
Total des crédits pour les Affaires autochtones et du Nord	**40 580,3**	4,5	38 821,2

*** Conciliation**
(milliers de $)

Budget des dépenses publié 2007-2008	38 416,6
Transferts de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisations - Réforme interne, adaptation de la main d'œuvre et augmentation générale des salaires	404,6
Budget des dépenses 2007-2008 (après rajustement)	38 821,2

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		AFFAIRES AUTOCHTONES ET DU NORD (19), suite		
19.1	1.	Direction générale Direction, contrôle, planification et coordination de la politique et des programmes du ministère.	1 175,1	1 151,1
		a) Traitement du ministre	45,0	42,3
		b) Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	856,5	833,7
		2) Autres dépenses	273,6	275,1
		Sous-total b)	1 130,1	1 108,8
19.2	2.	Opérations Soutien administratif du ministère; contribution aux services municipaux et aide financière et technique aux localités du Nord; élaboration de lignes directrices, de programmes et de stratégies axés sur le développement du Nord; coordination du dossier des droits fonciers issus des traités et du Programme d'application de la Convention sur l'inondation des terres du Nord; contribution aux dépenses de fonctionnement du Fonds de développement économique local; élaboration de lignes directrices et coordination de négociations fédérales-provinciales et interprovinciales, et travaux de recherche connexes, en ce qui touche les dossiers de la population autochtone du Manitoba; soutien aux initiatives de la communauté autochtone grâce au Fonds de développement économique et de mise en valeur des ressources pour les Autochtones.	39 247,5	37 502,0
		a) Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	407,4	394,2
		2) Autres dépenses	112,9	112,9
		Sous-total a)	520,3	507,1
		b) Développement des administrations locales		
		1) Soutien des programmes et des opérations		
		a) Salaires et avantages sociaux	222,3	216,8
		b) Autres dépenses	90,1	88,1
		c) Opérations communautaires	9 391,5	9 208,6
		d) Services régionaux	478,5	478,5
		e) Subventions	323,7	323,7
		f) Initiative d'alimentation saine dans le Nord	584,8	449,0
		g) Subventions en capital	9 821,9	9 821,9
		Sous-total 1)	20 912,8	20 586,6
		2) Région du Nord		
		a) Salaires et avantages sociaux	996,3	998,9
		b) Autres dépenses	376,1	376,1
		Sous-total 2)	1 372,4	1 375,0

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		AFFAIRES AUTOCHTONES ET DU NORD (19), suite		
		3) Région du Centre-Nord		
		a) Salaires et avantages sociaux	967,7	940,5
		b) Autres dépenses	314,2	281,1
		Sous-total 3)	1 281,9	1 221,6
		4) Fonds des affaires du Nord		
		a) Salaires et avantages sociaux	238,2	242,7
		b) Autres dépenses	54,0	53,0
		Sous-total 4)	292,2	295,7
		5) Services de planification et d'élaboration de programmes		
		a) Salaires et avantages sociaux	628,7	612,8
		b) Autres dépenses	139,6	139,6
		Sous-total 5)	768,3	752,4
		Sous-total b)	24 627,6	24 231,3
	c)	Secrétariat des affaires autochtones		
		1) Services de soutien		
		a) Salaires et avantages sociaux	344,5	335,3
		b) Autres dépenses	82,5	79,0
		Sous-total 1)	427,0	414,3
		2) Gestion des ententes		
		a) Salaires et avantages sociaux	536,4	528,7
		b) Autres dépenses	132,9	132,9
		c) Mise en œuvre des ententes	1 281,3	1 281,3
		Sous-total 2)	1 950,6	1 942,9
		3) Politiques et initiatives stratégiques		
		a) Salaires et avantages sociaux	907,6	869,1
		b) Autres dépenses	365,6	365,6
		c) Programmes de développement pour les Autochtones	3 031,8	2 781,8
		d) Fonds de développement économique et de mise en valeur des ressources pour les Autochtones	1 400,0	1 400,0
		e) Partenaires pour des carrières	200,0	200,0
		f) Fonds de croissance économique des Premières nations	3 835,0	3 025,0
		Sous-total 3)	9 740,0	8 641,5
		4) Section de consultation des Autochtones		
		a) Salaires et avantages sociaux	279,3	100,7
		b) Autres dépenses	187,8	149,3
		Sous-total 4)	467,1	250,0
		Sous-total c)	12 584,7	11 248,7
	d)	Fonds de développement économique local	1 514,9	1 514,9

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		AFFAIRES AUTOCHTONES ET DU NORD (19), suite		
19.3		3. Coûts liés aux immobilisations	157,7	168,1
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
		a) Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	14,1	14,1
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	24,3	24,3
		Sous-total a)	38,4	38,4
		b) Amortissement	22,6	22,6
		c) Infrastructure		
		1) Amortissement	41,1	41,1
		2) Frais d'intérêts	55,6	66,0
		Sous-total c)	96,7	107,1
		Total des crédits pour les Affaires autochtones et du Nord	40 580,3	38 821,2

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*

ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE ET ALPHABÉTISATION (44)

Sommaire des programmes

1. Administration et finances	1 662,9	2,1	1 629,0
2. Soutien aux collèges et aux universités	480 672,5	7,1	448 721,9
3. Aide aux étudiants du Manitoba	57 290,5	(3,1)	59 150,7
4. Apprentissage et alphabétisation des adultes	19 339,9	6,1	18 227,0
5. Subventions en capital	13 070,6	11,5	11 720,6
6. Coûts liés aux immobilisations	298,2	4,3	285,8
Total des crédits pour l'Enseignement postsecondaire et l'Alphabétisation	**572 334,6**	6,0	539 735,0

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	558 965,8	5,9	527 728,6
Subventions en capital	13 070,6	11,5	11 720,6
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	298,2	4,3	285,8
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour l'Enseignement postsecondaire et l'Alphabétisation	**572 334,6**	6,0	539 735,0

*** Conciliation**
(milliers de $)

Budget des dépenses publié 2007-2008	539 723,7
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	11,3
Budget des dépenses 2007-2008 (après rajustement)	539 735,0

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE ET ALPHABÉTISATION (44), suite		
44.1	1.	Administration et finances	1 662,9	1 629,0
		Haute direction, planification, recherche et gestion de la politique et des programmes du ministère. Le soutien administratif est fourni par le ministère de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse dans le domaine des ressources humaines, des services financiers et administratifs, des systèmes et de la technologie, et des initiatives touchant le développement durable et l'éducation et la formation professionnelle des Autochtones.		
		Politique et planification : par une approche coordonnée à l'échelle du ministère, soutient les processus ministériels d'élaboration de la politique et de planification en fournissant des services d'information et d'analyse, en permettant les échanges externes et internes et en facilitant la communication.		
		a) Traitement du ministre	45,0	42,3
		b) Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	455,6	444,1
		2) Autres dépenses	113,0	98,0
		Sous-total b)	568,6	542,1
		c) Politique et planification		
		1) Salaires et avantages sociaux	228,8	224,1
		2) Autres dépenses	70,5	70,5
		Sous-total c)	299,3	294,6
		d) Administration et finances	750,0	750,0
44.2	2.	Soutien aux collèges et aux universités	480 672,5	448 721,9
		Orientation et soutien financier des universités et des collèges.		
		Conseil de l'enseignement postsecondaire : planifie et coordonne le développement d'un système d'éducation postsecondaire qui favorise l'excellence et l'accès à l'éducation; aide à la coordination et à l'intégration des services et des établissements; étudie et évalue les programmes et services offerts au niveau postsecondaire; encourage la responsabilité financière.		
		Subventions de fonctionnement aux universités : soutien financier aux universités du Manitoba, de Winnipeg et de Brandon, au Collège universitaire de Saint-Boniface, au Collège universitaire du Nord, à la Canadian Mennonite University, au Providence College and Seminary, au William and Catherine Booth College et au Steinbach Bible College.		
		Fonds des initiatives stratégiques en éducation postsecondaire : financement d'initiatives visant l'élaboration de nouveaux programmes dans les universités; subventions d'incitation à la réorganisation des systèmes.		
		Subventions aux collèges : soutien financier au Collège communautaire Assiniboine, au Collège Red River, à l'École technique et professionnelle et au Winnipeg Technical College.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)

ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE ET ALPHABÉTISATION (44), suite

Initiative d'expansion des collèges : aide financière au Collège communautaire Assiniboine, au Collège Red River, au Collège universitaire du Nord et à l'École technique et professionnelle afin de permettre plus de choix et d'accroître leur capacité et les possibilités qu'ils offrent, particulièrement dans les secteurs d'une importance stratégique pour le marché du travail ou dans lesquels il y a une pénurie de main-d'œuvre qualifiée; d'augmenter les taux de persévérance scolaire et d'obtention de diplôme des étudiants; et d'établir des liens plus solides entre les établissements d'enseignement.

Programme Accès : aide financière aux établissements postsecondaires pour des programmes spécialisés à l'intention de personnes pour lesquelles l'accès à une éducation postsecondaire a longtemps connu des obstacles.

Aide à l'enseignement postsecondaire et à la formation professionnelle : aide financière pour soutenir les accords de formation interprovinciaux.

Stevenson Aviation and Aerospace Training Centre : dispense des programmes de formation en aéronautique et en aérospatiale reconnus à l'échelle nationale, afin de répondre aux besoins en matière de compétences et de ressources humaines. Des employés du ministère sont détachés auprès du Collège Red River afin d'assumer la gestion des opérations et des programmes de formation du centre.

a)	Conseil de l'enseignement postsecondaire		
	1) Salaires et avantages sociaux	**884,5**	847,6
	2) Autres dépenses	**424,5**	493,9
	Sous-total a)	**1 309,0**	1 341,5
b)	Subventions de fonctionnement aux universités	**356 161,1**	333 160,9
c)	Fonds des initiatives stratégiques en éducation postsecondaire	**1 075,0**	500,0
d)	Subventions aux collèges	**73 622,2**	69 486,9
e)	Initiative d'expansion des collèges	**35 591,4**	32 557,5
f)	Programme Accès	**8 452,5**	7 680,8
g)	Aide à l'enseignement postsecondaire et à la formation professionnelle	**4 461,3**	3 994,3
h)	Stevenson Aviation and Aerospace Training Centre		
	1) Salaires et avantages sociaux	**1 588,3**	1 547,2
	2) Moins : Somme récupérable du Collège Red River	**(1 588,3)**	(1 547,2)
	Sous-total h)	**-**	-

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE ET ALPHABÉTISATION (44), suite		
44.3	3.	Aide aux étudiants du Manitoba	57 290,5	59 150,7
		Augmentation de l'aide financière complémentaire visant à offrir plus d'options aux étudiants dont les finances limitent les choix éducationnels et qui risqueraient autrement de ne pas pouvoir faire d'études postsecondaires.		
		L'Aide aux étudiants du Manitoba offre un guichet unique de services. Elle administre les prêts, y compris l'évaluation, le versement, le remboursement et le recouvrement, gère des programmes d'exemption d'intérêts et de réduction des dettes pour le remboursement des prêts, et finance et administre le portefeuille de prêts aux étudiants.		
		En plus d'administrer les prêts canadiens aux étudiants et les prêts étudiants du gouvernement du Manitoba, l'Aide aux étudiants du Manitoba assume la gestion d'autres programmes d'aide financière et de remise des dettes, entre autres, le Fonds de bourses du Manitoba, l'Initiative de bourses d'études et d'entretien du Manitoba, le Fonds canadien des bourses d'études du millénaire, les bourses du millénaire pour étudiants adultes, les bourses du millénaire pour les étudiants à faible revenu du Manitoba, le programme manitobain de bourses d'études supérieures, les subventions canadiennes pour études, la subvention de remise sur les frais de scolarité, le Programme d'aide financière aux étudiants et résidents en médecine, les bourses Accès, les bourses du Prince de Galles et de la Princesse Anne et le Programme de bourses d'études pour les Autochtones.		
		Grâce à la Section de l'administration des établissements d'enseignement professionnel privés, l'Aide aux étudiants fournit des directives aux gestionnaires d'établissements d'enseignement professionnel privés pour assurer le respect de la *Loi sur les établissements d'enseignement professionnel privés* et des règlements du Manitoba, et pour assurer que ces établissements répondent aux critères de désignation aux fins de l'Aide aux étudiants.		
		a) Salaires et avantages sociaux	3 731,9	3 623,1
		b) Autres dépenses	1 244,1	1 220,0
		c) Bourses et fonds		
		1) Fonds de bourses du Manitoba	8 260,0	8 260,0
		2) Initiative de bourses d'études et d'entretien du Manitoba	5 000,0	5 000,0
		3) Fonds canadien des bourses d'études du millénaire	12 785,5	12 785,5
		4) Subventions canadiennes pour études	3 000,2	3 000,2
		5) Programme d'aide financière aux étudiants et résidents en médecine	3 496,3	2 891,3
		6) Programme manitobain de bourses d'études supérieures	2 000,0	2 000,0
		7) Fonds des perspectives d'avenir	1 000,0	-
		8) Prêts et bourses	3 238,0	3 238,0
		Sous-total c)	38 780,0	37 175,0
		d) Subventions de remise sur les frais de scolarité	13 274,3	13 874,3
		e) Administration des prêts étudiants	3 756,5	6 149,6
		f) Moins : Somme récupérable de Santé Manitoba	(3 496,3)	(2 891,3)

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE ET ALPHABÉTISATION (44), suite		
44.4	4.	Apprentissage et alphabétisation des adultes	19 339,9	18 227,0
		Enregistrement et financement des centres d'apprentissage pour adultes, lesquels offrent des programmes menant à l'obtention de crédits de la 9e à la 12e année, y compris des services d'alphabétisation et de tutorat permettant d'obtenir ces crédits, et à l'obtention du diplôme d'études secondaires. Conception, coordination et financement de programmes communautaires d'alphabetisation des adultes et des familles, en collaboration avec les groupes communautaires. Administration du test d'évaluation en éducation générale dans certaines matières afin d'offrir aux adultes du Manitoba l'équivalence d'études secondaires.		
		a) Salaires et avantages sociaux	865,6	843,6
		b) Autres dépenses	401,8	395,9
		c) Centres d'apprentissage pour adultes	15 562,9	14 927,9
		d) Alphabétisation des adultes	2 509,6	2 059,6
44.5	5.	Subventions en capital	13 070,6 (1)	11 720,6
		a) Universités	9 753,8	9 903,8
		b) Collèges	3 316,8	1 816,8
44.6	6.	Coûts liés aux immobilisations	298,2	285,8
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
		a) Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	19,0	19,0
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	8,2	8,2
		Sous-total a)	27,2	27,2
		b) Amortissement	172,1	172,1
		c) Frais d'intérêts	98,9	86,5
		Total des crédits pour l'Enseignement postsecondaire et l'Alphabétisation	572 334,6	539 735,0

1. Les fonds supplémentaires sont prévus par la *Loi d'emprunt* annuelle.

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*

AGRICULTURE, ALIMENTATION ET INITIATIVES RURALES (3)

Sommaire des programmes

1. Politique et gestion	**8 253,3**	3,7	7 956,2
2. Programmes de gestion des risques, de crédit et de soutien du revenu	**140 247,1**	8,5	129 248,1
3. Développement et innovation de l'industrie agricole	**25 058,9**	1,4	24 723,4
4. Développement rural et agroalimentaire	**42 878,4**	3,8	41 325,5
5. Coûts liés aux immobilisations	**612,8**	(2,5)	628,6
Total des crédits pour l'Agriculture, l'Alimentation et les Initiatives rurales	**217 050,5**	6,5	203 881,8

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	**207 166,2**	6,8	193 946,7
Subventions en capital	**9 271,5**	(0,4)	9 306,5
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	**612,8**	(2,5)	628,6
Infrastructure	**-**	-	-
Total des crédits pour l'Agriculture, l'Alimentation et les Initiatives rurales	**217 050,5**	6,5	203 881,8

*** Conciliation**
(milliers de $)

Budget des dépenses publié 2007-2008	203 675,1
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	206,7
Budget des dépenses 2007-2008 (après rajustement)	203 881,8

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		AGRICULTURE, ALIMENTATION ET INITIATIVES RURALES (3), suite		
3.1	1.	Politique et gestion Haute direction, planification et contrôle des politiques et programmes du ministère. Coordonne l'élaboration des programmes et de la politique à long terme du ministère. Effectue des recherches et des analyses et fournit au personnel du ministère, au public et à l'industrie des statistiques sur l'agriculture et l'alimentation et des renseignements sur l'industrie. Offre au ministère des services consultatifs spécialisés, un service central de soutien et un leadership dans le domaine de la gestion du savoir. Fournit un service de soutien et des fonds pour l'administration de divers conseils et commissions. Fournit des services ministériels, y compris des services de gestion financière et administrative, de comptabilité et de contrôle financier, des services relatifs à l'obligation redditionnelle et des services de gestion des ressources humaines.	**8 253,3**	7 956,2
		a) Traitement du ministre	**45,0**	42,3
		b) Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	**577,2**	563,7
		2) Autres dépenses	**66,0**	66,0
		3) Analyse de la politique	**71,2**	71,2
		Sous-total b)	**714,4**	700,9
		c) Direction générale de la planification stratégique		
		1) Salaires et avantages sociaux	**560,0**	530,1
		2) Autres dépenses	**155,3**	154,8
		Sous-total c)	**715,3**	684,9
		d) Analyse des politiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 444,8**	1 381,5
		2) Autres dépenses	**387,1**	385,3
		Sous-total d)	**1 831,9**	1 766,8
		e) Gestion des connaissances		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 641,6**	1 592,4
		2) Autres dépenses	**268,2**	266,0
		Sous-total e)	**1 909,8**	1 858,4
		f) Conseils, commissions et législation		
		1) Salaires et avantages sociaux	**476,5**	473,5
		2) Autres dépenses	**606,8**	627,2
		3) Subventions - Aide spéciale à l'agriculture	**90,0**	100,0
		Sous-total f)	**1 173,3**	1 200,7

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		AGRICULTURE, ALIMENTATION ET INITIATIVES RURALES (3), suite		
		g) Services administratifs et financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 071,7	938,1
		2) Autres dépenses	353,0	346,6
		Sous-total g)	1 424,7	1 284,7
		h) Service de gestion des ressources humaines		
		1) Salaires et avantages sociaux	381,9	361,0
		2) Autres dépenses	57,0	56,5
		Sous-total h)	438,9	417,5
3.2	2.	Programmes de gestion des risques, de crédit et de soutien du revenu	140 247,1	129 248,1
		Société des services agricoles du Manitoba : offre divers programmes de crédit, y compris des programmes de prêts directs, de refinancement et de garanties d'emprunt, et des programmes d'assurance-récolte, d'indemnisation des dommages causés par la faune et d'aide spéciale. Ces programmes répondent aux besoins de financement des agriculteurs et permettent de limiter les conséquences des pertes de production sur leurs revenus.		
		Stabilisation du revenu agricole : verse la contribution du Manitoba dans le cadre des programmes Agri-investissement et Agri-stabilité, en vue d'aider les agriculteurs qui subissent une diminution de revenu à gérer leur exploitation agricole.		
		Aide au développement de l'industrie alimentaire : offre une aide à l'industrie alimentaire du Manitoba et encourage le développement et les investissements durables.		
		Remboursement de la taxe scolaire applicable aux terres agricoles : couvre les versements provinciaux du remboursement destiné aux propriétaires de terres agricoles.		
		a) Société des services agricoles du Manitoba		
		1) Administration	10 598,0	10 238,5
		2) Primes	46 558,0	37 709,0
		3) Indemnisation des dommages causés par la faune	888,6	761,5
		4) Frais nets d'intérêts, provisions pour prêts et mesures incitatives	1 358,5	931,6
		Sous-total a)	59 403,1	49 640,6
		b) Stabilisation du revenu agricole		
		1) Agri-investissement	14 579,0	14 579,0
		2) Agri-stabilité	36 935,0	36 826,7
		Sous-total b)	51 514,0	51 405,7
		c) Aide au développement de l'industrie alimentaire	1 000,0	1 000,0
		d) Remboursement de la taxe scolaire applicable aux terres agricoles	30 194,0	28 600,0
		e) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	(1 864,0)	(1 598,2)

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		AGRICULTURE, ALIMENTATION ET INITIATIVES RURALES (3), suite		
	3.3	3. Développement et innovation de l'industrie agricole	**25 058,9**	**24 723,4**
		Offre un soutien technique, un leadership, des services spécialisés et des renseignements au personnel, aux producteurs et à l'industrie afin de favoriser le développement de l'industrie agroalimentaire et de l'économie rurale du Manitoba. Encourage l'acquisition et l'amélioration de connaissances de pointe dans des domaines spécialisés. Fournit des conseils sur la lutte contre les maladies du bétail et les maladies qui touchent les cultures, et sur leur prévention. Administre divers laboratoires et programmes, y compris les laboratoires de diagnostic vétérinaire et de diagnostic des maladies des cultures. Offre des conseils, un soutien professionnel et des programmes dans les domaines suivants : l'agronomie, la production animale, la médecine vétérinaire, la salubrité des aliments, la durabilité sur le plan environnemental, la diversification, la recherche, l'innovation et l'adaptation, et l'aménagement du territoire, y compris la gestion des terres domaniales destinées à l'exploitation agricole. Fournit un service de liaison et de coordination de la recherche effectuée en collaboration avec les organismes de recherche agroalimentaire provinciaux et fédéraux.		
		Initiative de recherche-développement au sein du secteur agroalimentaire : fournit le financement d'un projet de développement et de recherche agricoles visant à augmenter la diversification et les débouchés concernant les produits à valeur ajoutée dans le secteur agroalimentaire du Manitoba.		
		Initiative de développement durable de l'agriculture : fournit des fonds et un soutien aux organismes provinciaux et locaux afin d'encourager l'adoption de pratiques agricoles durables.		
		Subventions à l'Université du Manitoba et à l'Institut de la machinerie agricole des Prairies : offre un soutien financier pour la recherche agricole.		
		a) Industrie du bétail		
		1) Salaires et avantages sociaux	**4 481,4**	4 332,1
		2) Autres dépenses	**1 704,7**	1 775,0
		3) Subventions - dépenses de fonctionnement	**494,9**	494,9
		4) Subventions - dépenses en capital	**200,0**	200,0
		Sous-total a)	**6 881,0**	6 802,0
		b) Bureau du vétérinaire en chef et Centre de compétence pour la salubrité des aliments		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 488,9**	1 385,7
		2) Autres dépenses	**1 569,7**	1 396,0
		Sous-total b)	**3 058,6**	2 781,7
		c) Industrie des cultures		
		1) Salaires et avantages sociaux	**2 341,6**	2 225,2
		2) Autres dépenses	**677,3**	724,7
		Sous-total c)	**3 018,9**	2 949,9

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		AGRICULTURE, ALIMENTATION ET INITIATIVES RURALES (3), suite		
		d) Agri-environnement		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 021,9	1 887,3
		2) Autres dépenses	704,2	736,3
		3) Subventions - Gestion des nutriments et des déjections du bétail	2 288,2	2 375,0
		Sous-total d)	5 014,3	4 998,6
		e) Aménagement du territoire		
		1) Salaires et avantages sociaux	923,2	878,7
		2) Autres dépenses	741,8	765,6
		Sous-total e)	1 665,0	1 644,3
		f) Innovation et adaptation de l'industrie agroalimentaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 432,5	1 346,7
		2) Autres dépenses	269,3	280,9
		Sous-total f)	1 701,8	1 627,6
		g) Initiative de recherche-développement au sein du secteur agro-alimentaire	1 000,0	1 000,0
		h) Subvention à l'Université du Manitoba	868,3	868,3
		i) Subvention à l'Institut de la machinerie agricole des Prairies	332,5	332,5
		j) Initiative de développement durable de l'agriculture	1 118,5	1 118,5
		k) Travaux d'irrigation	600,0	600,0
		l) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	(200,0)	-
3.4		4. Développement rural et agroalimentaire	42 878,4	41 325,5
		Prestation directe et soutien de programmes en collaboration avec les intervenants pour améliorer la viabilité des exploitations familiales et de l'industrie agricole, et pour bâtir des communautés dynamiques. Grâce aux centres Profitons des possibilités de croissance, offre des services de vulgarisation et un leadership technique dans la production agricole, les pratiques de gestion durable, la salubrité des aliments à la ferme, la gestion d'entreprises agricoles et rurales, le développement économique et communautaire dans les régions rurales, le développement agricole pour les Autochtones, l'agrotourisme, le développement du leadership et des jeunes, la transformation des aliments, la commercialisation et le marketing des produits alimentaires. Fournit une orientation et des ressources spécialisées pour soutenir les initiatives menant à la viabilité des collectivités, à la création d'emplois et à l'investissement de nouveaux capitaux. Offre une aide financière et un soutien professionnel à des projets économiquement viables en partenariat avec les collectivités, les administrations municipales, les organismes de développement communautaire locaux et régionaux, les responsables des chaînes de valeur, les entreprises, les coopératives et la jeunesse.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		AGRICULTURE, ALIMENTATION ET INITIATIVES RURALES (3), suite		
	a)	Centres Profitons des possibilités de croissance		
		1) Salaires et avantages sociaux	**10 372,1**	9 904,9
		2) Autres dépenses	**3 487,1**	3 415,5
		Sous-total a)	**13 859,2**	13 320,4
	b)	Développement économique et rural		
		1) Salaires et avantages sociaux	**2 111,2**	2 020,2
		2) Autres dépenses	**1 515,2**	1 512,6
		3) Subventions - associations agricoles	**368,4**	368,4
		4) Autres subventions	**43,6**	43,6
		5) Subventions - sociétés de développement régional	**545,0**	545,0
		Sous-total b)	**4 583,4**	4 489,8
	c)	Centre de développement de produits alimentaires	**2 329,8** (1)	2 291,8
	d)	Commercialisation et marketing de produits alimentaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	**775,2**	741,5
		2) Autres dépenses	**515,3**	514,3
		Sous-total d)	**1 290,5**	1 255,8
	e)	Subventions de développement de l'infrastructure	**2 715,0**	3 150,0
	f)	Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	**(4 349,5)**	(4 290,6)
	g)	Initiatives de développement économique rural	**22 450,0**	21 108,3

1. Le Centre de développement de produits alimentaires est un organisme de service spécial pour lequel le ministère prévoit une aide de fonctionnement dans le Budget des dépenses de l'exercice 2008-2009 (voir page 171).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		AGRICULTURE, ALIMENTATION ET INITIATIVES RURALES (3), suite		
3.5	5.	Coûts liés aux immobilisations	**612,8**	628,6
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
		a) Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	**80,3**	80,3
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	**131,3**	131,3
		Sous-total a)	**211,6**	211,6
		b) Amortissement	**345,2**	344,4
		c) Frais d'intérêts	**56,0**	72,6
		Total des crédits pour l'Agriculture, l'Alimentation et les Initiatives rurales	**217 050,5**	203 881,8

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE (17)			
Sommaire des programmes			
1. Commission de la fonction publique	**6 176,1**	7,6	5 741,1
2. Coûts liés aux immobilisations	**58,9**	-	58,9
Total des crédits pour la Commission de la fonction publique	**6 235,0**	7,5	5 800,0
Sommaire des crédits affectés aux dépenses			
Dépenses de fonctionnement	**6 176,1**	7,6	5 741,1
Subventions en capital	**-**	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	**58,9**	-	58,9
Infrastructure	**-**	-	-
Total des crédits pour la Commission de la fonction publique	**6 235,0**	7,5	5 800,0

*** Conciliation**
(milliers de $)

Budget des dépenses publié 2007-2008	5 450,0
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	350,0
Budget des dépenses 2007-2008 (après rajustement)	5 800,0

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE (17), suite

17.1	1.	Commission de la fonction publique	**6 176,1**	5 741,1

Élabore des programmes, des politiques et des services généraux de ressources humaines pour l'ensemble des ministères, organismes, conseils et commissions du gouvernement dont le personnel est nommé en vertu de la *Loi sur la fonction publique*. Parmi les programmes et les services figurent ceux qui attirent une main-d'œuvre qualifiée et représentative, permettent aux employés de se réaliser pleinement et aident les ministères à fournir d'excellents services publics. Offre des services de consultation de soutien aux employés afin d'appuyer leur bien-être, et des services de soutien aux initiatives de respect en milieu de travail afin d'encourager une culture organisationnelle performante et des relations de travail productives. Guide et appuie la mise en œuvre, par les différents ministères, de plans et de programmes d'équité, d'apprentissage et de perfectionnement professionnel. À titre d'organisme quasi judiciaire, le Conseil de la Commission de la fonction publique reçoit les appels en vertu de la *Loi sur la fonction publique*, de divers règlements et des conventions collectives; il conseille le ministre en ce qui concerne la gestion des ressources humaines.

a)	Haute direction		
	1) Salaires et avantages sociaux	**395,6**	383,1
	2) Autres dépenses	**77,2**	79,2
	Sous-total a)	**472,8**	462,3
b)	Gestion générale des ressources humaines		
	1) Salaires et avantages sociaux	**1 647,6**	1 630,0
	2) Autres dépenses	**1 013,7**	1 023,7
	Sous-total b)	**2 661,3**	2 653,7
c)	Programme d'aide aux employés		
	1) Salaires et avantages sociaux	**737,1**	722,0
	2) Autres dépenses	**194,0**	152,7
		931,1	874,7
	3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	**(127,7)**	(119,4)
	Sous-total c)	**803,4**	755,3
d)	Apprentissage, équité et perfectionnement professionnel	**2 238,6**	1 869,8
e)	Organisme chargé du perfectionnement et de la formation	**-** (1)	-

1. L'Organisme chargé du perfectionnement et de la formation étant un organisme de service spécial, aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses pour l'exercice 2008-2009 (voir page 171).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE (17), suite		
17.2	2.	Coûts liés aux immobilisations	58,9	58,9
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
		a) Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	7,4	7,4
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	11,1	11,1
		Sous-total a)	18,5	18,5
		b) Amortissement	40,4	40,4
		Total des crédits pour la Commission de la fonction publique	6 235,0	5 800,0

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*

COMPÉTITIVITÉ, FORMATION PROFESSIONNELLE ET COMMERCE (10)

Sommaire des programmes

1. Administration et finances	**4 397,7**	2,9	4 274,5
2. Service d'aide à l'entreprise	**13 400,1**	(0,8)	13 510,6
3. Formation professionnelle et éducation permanente	**94 143,5**	13,0	83 310,2
4. Développement économique et communautaire	**1 951,5**	2,3	1 907,2
5. Relations internationales et commerce	**4 048,2**	2,9	3 935,7
6. Coûts liés aux immobilisations	**1 180,0**	(0,7)	1 188,3
Total des crédits pour la Compétitivité, la Formation professionnelle et le Commerce	**119 121,0**	10,2	108 126,5

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	**117 941,0**	10,3	106 938,2
Subventions en capital	**-**	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	**1 180,0**	(0,7)	1 188,3
Infrastructure	**-**	-	-
Total des crédits pour la Compétitivité, la Formation professionnelle et le Commerce	**119 121,0**	10,2	108 126,5

* Conciliation (milliers de $)

Budget des dépenses publié 2007-2008	109 195,7
Transfert de fonctions allant à :	
- Finances	(1 080,5)
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	11,3
Budget des dépenses 2007-2008 (après rajustement)	108 126,5

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		COMPÉTITIVITÉ, FORMATION PROFESSIONNELLE ET COMMERCE (10), suite		
10.1	1.	Administration et finances	**4 397,7**	4 274,5
		Services administratifs et financiers : planification et gestion par la haute direction des politiques et des programmes du ministère. Services centralisés de gestion financière et administrative, de gestion des ressources humaines et de gestion des systèmes et de la technologie pour le ministère de la Compétitivité, de la Formation professionnelle et du Commerce et celui des Sciences, de la Technologie, de l'Énergie et des Mines.		
		Politique, planification et coordination : soutien et analyse, à l'échelle ministérielle et interministérielle, de la politique relative au marché du travail, au commerce et au développement économique. Coordination et soutien de la planification stratégique et commerciale du ministère, production d'analyses et de renseignements relatifs au marché du travail afin de faciliter les liens entre l'éducation, les employeurs et les particuliers sur le marché du travail.		
		Bureau des statistiques du Manitoba : coordination des statistiques provinciales dans les secteurs de l'économie et de la main-d'œuvre afin de répondre aux besoins des nouvelles directives et des nouveaux programmes du gouvernement et des sociétés de la Couronne.		
		a) Traitement du ministre	**45,0**	42,3
		b) Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	**522,3**	501,8
		2) Autres dépenses	**76,5**	80,5
		Sous-total b)	**598,8**	582,3
		c) Services administratifs et financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 533,7**	1 472,9
		2) Autres dépenses	**423,7**	431,9
			1 957,4	1 904,8
		3) Moins : Somme récupérable de Sciences, Technologie, Énergie et Mines	**(150,0)**	(150,0)
		Sous-total c)	**1 807,4**	1 754,8
		d) Politique, planification et coordination		
		1) Salaires et avantages sociaux	**808,7**	778,6
		2) Autres dépenses	**223,1**	221,1
		Sous-total d)	**1 031,8**	999,7
		e) Bureau des statistiques du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	**767,3**	750,1
		2) Autres dépenses	**207,4**	205,3
			974,7	955,4
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	**(60,0)**	(60,0)
		Sous-total e)	**914,7**	895,4

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)

COMPÉTITIVITÉ, FORMATION PROFESSIONNELLE ET COMMERCE (10), suite

10.2	2.	Service d'aide à l'entreprise	**13 400,1**	13 510,6

Développement de l'industrie - Services financiers : facilite l'accès aux capitaux de création ou d'expansion des entreprises; aide et soutien aux projets de développement économique dans le but d'améliorer la situation économique et environnementale du Manitoba.

Services d'experts-conseils et d'aide à la commercialisation : services d'experts-conseils de différents secteurs de l'industrie offerts aux entreprises (des secteurs de la fabrication, de la transformation et des services) dans les domaines de la commercialisation, de la technologie, du développement commercial et de la gestion. Favorise les possibilités de développement économique en s'appuyant sur les avantages naturels et les capacités industrielles diversifiées du Manitoba. Le groupe d'aide à la commercialisation coordonne les activités de communication et de commercialisation, la promotion du commerce et des investissements et la préparation d'information sur les marchés et d'autres renseignements.

Développement des petites entreprises : élaboration, coordination et mise en œuvre de toute une gamme de services et de programmes visant à favoriser la croissance de la petite entreprise et, de façon générale, le secteur de l'entrepreneuriat.

Immigration des investisseurs et des entrepreneurs : attire des investissements et fait venir des gens d'affaires au Manitoba grâce à des initiatives générales de promotion et au recrutement d'entreprises et d'entrepreneurs.

Initiatives de compétitivité : lance, coordonne et exécute des initiatives afin d'améliorer la prestation de services gouvernementaux aux entreprises, la Stratégie de développement économique du secteur manufacturier du Manitoba ainsi que d'autres initiatives visant à stimuler la productivité et la compétitivité des entreprises au Manitoba.

Entente de partenariat économique : contribution à l'Entente de partenariat économique Canada-Manitoba, dont le but est de favoriser la croissance économique de la province par des investissements stratégiques.

a)	Développement de l'industrie - Services financiers		
	1) Salaires et avantages sociaux	**1 137,2**	1 084,1
	2) Autres dépenses	**344,2**	359,5
	3) Programmes		
	a) Encouragement de l'entreprise au Manitoba	**7 054,6**	6 048,8
	b) Fonds en capital « Vision du Manitoba »	**575,0**	592,0
	c) Fonds d'expansion commerciale du Manitoba	**1 173,0**	1 173,0
	d) Fonds de capital géré par un tiers	**2 243,4**	2 482,4
		11 046,0	10 296,2
	e) Moins : Récupération des intérêts	**(4 078,1)**	(3 328,3)
	Sous-total 3)	**6 967,9**	6 967,9
	Sous-total a)	**8 449,3**	8 411,5

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		COMPÉTITIVITÉ, FORMATION PROFESSIONNELLE ET COMMERCE (10), suite		
		b) Services d'experts-conseils et d'aide à la commercialisation		
		1) Salaires et avantages sociaux	850,7	827,7
		2) Autres dépenses	342,0	337,6
		Sous-total b)	1 192,7	1 165,3
		c) Développement des petites entreprises		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 127,7	1 078,7
		2) Autres dépenses	677,8	647,4
		3) Subventions	60,0	60,0
		Sous-total c)	1 865,5	1 786,1
		d) Immigration des investisseurs et des entrepreneurs		
		1) Salaires et avantages sociaux	300,4	290,2
		2) Autres dépenses	69,7	75,7
		Sous-total d)	370,1	365,9
		e) Initiatives de compétitivité		
		1) Salaires et avantages sociaux	330,5	312,8
		2) Autres dépenses	98,8	40,0
		Sous-total e)	429,3	352,8
		f) Entente de partenariat économique	1 093,2 (1)	1 429,0
10.3		3. Formation professionnelle et éducation permanente	94 143,5	83 310,2
		Programmes et services visant à créer une main-d'œuvre qualifiée, flexible et capable d'appuyer les objectifs sociaux et économiques de la Province. Partenariats avec les milieux des affaires, de l'industrie et du travail permettant aux Manitobains de contribuer au dynamisme de la province, lequel repose sur la contribution des particuliers, du milieu de travail et des communautés.		
		Développement de l'industrie et de la main-d'œuvre : direction, coordination et intégration stratégiques en matière de responsabilité financière, de politique et d'utilisation des ressources financières pour les programmes de la division.		

1. Le montant total autorisé pour cette entente s'élève à 5 466,0 $, soit 1 093,2 $ inclus dans le ministère de la Compétitivité, de la Formation professionnelle et du Commerce et 4 372,8 $ inclus dans la Mise en œuvre de certaines ententes.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)

COMPÉTITIVITÉ, FORMATION PROFESSIONNELLE ET COMMERCE (10), suite

Initiative de formation professionnelle en hydroélectricité dans le Nord : gère et coordonne les engagements, les responsabilités et les activités liés à la participation du Manitoba à l'Initiative, laquelle a pour but de préparer les Autochtones du Nord aux possibilités de formation et d'emploi liées aux centrales hydro-électriques prévues. La Direction joue un rôle de chef de file dans les domaines de la formation et du perfectionnement professionnel et contribue au financement, à la mise en œuvre, à la surveillance et à l'évaluation de l'Initiative en partenariat avec Hydro-Manitoba, le gouvernement fédéral et les partenaires autochtones.

Partenariats favorisant la formation professionnelle dans l'industrie : en partenariat avec des groupes choisis du secteur industriel, définit les besoins de ressources humaines et de formation, et les stratégies y répondant; collabore avec les entreprises pour amasser des fonds et accroître les investissements dans la formation à l'échelle de l'industrie afin d'appuyer la compétitivité et la croissance dans les secteurs stratégiques de l'économie provinciale; coordonne les initiatives visant à appuyer le perfectionnement de la main-d'œuvre au sein des petites et moyennes entreprises; en collaboration avec les entreprises et les syndicats, élabore et coordonne des projets de formation en milieu de travail sur les compétences essentielles et des projets d'évaluation de l'apprentissage préalable dans l'industrie, et en partage les coûts.

Apprentissage : de concert avec l'industrie, détermine quels métiers seront désignés; s'occupe de l'inscription des apprentis et élabore la réglementation relative aux métiers; établit des normes de formation et d'accréditation qui répondent aux exigences provinciales et interprovinciales en matière de compétences professionnelles; crée des partenariats avec des fournisseurs de services de formation afin de mettre en œuvre et de fournir des programmes de formation; offre des services d'accréditation et de gestion des dossiers des apprentis et des ouvriers qualifiés. Dans le cadre de l'Initiative en matière d'enseignement technique et professionnel, offre à la population manitobaine un éventail complet de possibilités de formation technique et professionnelle et de perfectionnement des compétences qui sont accessibles à tous, intégrées aux différents niveaux d'enseignement et axées sur les besoins du marché du travail.

Emploi Manitoba : en fonction des tendances du marché du travail au Manitoba et par des partenariats avec des intervenants de la communauté, offre directement des programmes, des services et des ressources visant à aider les bénéficiaires de l'aide à l'emploi et au revenu et d'autres personnes à faible revenu à définir leurs objectifs d'emploi et à les réaliser.

Entente Canada-Manitoba sur le développement du marché du travail (EDMT) : en vertu d'une entente entre le gouvernement fédéral et la Province, offre à Emploi Manitoba un financement provenant du Compte d'assurance-emploi du gouvernement du Canada et destiné en premier lieu à la prestation de divers services, y compris l'appui à la formation professionnelle, afin d'aider les personnes au chômage bénéficiaires de l'assurance-emploi à se préparer au marché du travail, à obtenir un emploi et à le conserver. L'EDMT vise aussi à appuyer – y compris par l'apport de fonds – l'établissement de partenariats avec les employeurs, tant individuels que regroupés au sein d'associations (officielles ou non) de membres de l'industrie, dans le but de répondre aux exigences actuelles et futures du marché du travail et de la main-d'œuvre.

Fonds d'investissement dans l'industrie et la main-d'œuvre : donne aux entreprises du Manitoba l'occasion de former une main-d'œuvre hautement qualifiée en appuyant des investissements stratégiques qui enrichiront le bassin de ressources humaines de la province, notamment grâce à l'accroissement des conseils sectoriels.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)

COMPÉTITIVITÉ, FORMATION PROFESSIONNELLE ET COMMERCE (10), suite

Entente Canada-Manitoba sur le marché du travail (EMT) : en vertu d'une entente entre le gouvernement fédéral et la Province, le Canada accorde un financement afin d'appuyer des programmes et des services qui répondent aux priorités et aux objectifs immédiats et émergents du marché du travail. Cette Entente vise principalement les aides et les services d'emploi et de formation pour les personnes aux compétences relativements faibles. Le ministère gérera le financement de l'EMT au nom du Manitoba et fera participer d'autres ministères à la mise en œuvre des programmes, y compris Services à la famille et Logement, Enseignement postsecondaire et Alphabétisation, Éducation, Citoyenneté et Jeunesse et Travail et Immigration.

a)	Développement de l'industrie et de la main-d'œuvre		
	1) Salaires et avantages sociaux	**341,1**	320,6
	2) Autres dépenses	**280,0**	293,8
	Sous-total a)	**621,1**	614,4
b)	Initiative de formation professionnelle en hydroélectricité dans le Nord		
	1) Salaires et avantages sociaux	**234,6**	216,0
	2) Autres dépenses	**50,1**	52,2
	3) Soutien à la formation	**1 125,0**	1 125,0
	Sous-total b)	**1 409,7**	1 393,2
c)	Partenariats favorisant la formation professionnelle dans l'industrie		
	1) Salaires et avantages sociaux	**594,4**	542,6
	2) Autres dépenses	**102,8**	107,1
	3) Soutien à la formation	**1 045,0**	1 045,0
	Sous-total c)	**1 742,2**	1 694,7
d)	Apprentissage		
	1) Salaires et avantages sociaux	**3 622,5**	3 108,1
	2) Autres dépenses	**2 016,6**	2 054,5
	3) Soutien à la formation	**5 994,4**	2 631,7
	Sous-total d)	**11 633,5**	7 794,3
e)	Emploi Manitoba		
	1) Salaires et avantages sociaux	**5 735,3**	5 488,1
	2) Autres dépenses	**2 713,8**	2 844,2
	3) Soutien à la formation	**8 090,2**	8 090,2
		16 539,3	16 422,5
	4) Moins : Somme récupérable de Services à la famille et Logement	**(300,0)**	(300,0)
	Sous-total e)	**16 239,3**	16 122,5

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		COMPÉTITIVITÉ, FORMATION PROFESSIONNELLE ET COMMERCE (10), suite		
		f) Entente Canada-Manitoba sur le développement du marché du travail		
		1) Salaires et avantages sociaux	**6 709,0**	6 456,1
		2) Autres dépenses	**988,7**	969,0
		3) Soutien à la formation	**46 200,0**	46 666,0
		Sous-total f)	**53 897,7**	54 091,1
		g) Fonds d'investissement dans l'industrie et la main-d'œuvre	**2 600,0**	1 600,0
		h) Entente Canada-Manitoba sur le marché du travail	**17 993,0**	-
		i) Moins : Somme récupérable d'autres postes	**(11 993,0)**	-
10.4	4.	Développement économique et communautaire	**1 951,5**	1 907,2
		Secrétariat du Comité du Cabinet chargé du développement économique et communautaire : service d'analyse et de soutien administratif au comité du Cabinet qui supervise et coordonne les initiatives du gouvernement relatives au développement économique et communautaire de la province.		
		Conseil consultatif économique du premier ministre : services consultatifs et de soutien à la mise au point continue de la stratégie économique du Manitoba, y compris en cernant les priorités, en demandant l'avis des communautés et en participant à l'élaboration de lignes directrices et de recommandations.		
		a) Secrétariat du Comité du Cabinet chargé du développement économique et communautaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 198,4**	1 138,8
		2) Autres dépenses	**338,6**	354,1
		Sous-total a)	**1 537,0**	1 492,9
		b) Conseil consultatif économique du premier ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	**183,4**	171,5
		2) Autres dépenses	**231,1**	242,8
		Sous-total b)	**414,5**	414,3

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		COMPÉTITIVITÉ, FORMATION PROFESSIONNELLE ET COMMERCE (10), suite		
10.5	5.	Relations internationales et commerce	**4 048,2**	3 935,7
		Soutien aux entreprises pour qu'elles développent leurs capacités d'exportation et diversifient leurs activités sur les marchés internationaux. Promotion des possibilités d'investissement à l'étranger afin d'augmenter les investissements et les possibilités d'emploi au Manitoba. Soutien, à Ottawa, aux entreprises de la province, au gouvernement et à ses organismes, afin de faciliter leurs rapports avec les autorités fédérales.		
		Coordination d'une approche globale pour promouvoir les intérêts du Manitoba aux États-Unis et à l'échelle internationale, notamment en ce qui concerne la participation au développement international.		
		Soutien aux établissements d'enseignement et aux organismes éducationnels dans leur travail de promotion à l'échelle internationale des possibilités d'enseignement et de formation au Manitoba. Élaboration de politiques, de stratégies et de programmes.		
		a) Relations internationales		
		1) Salaires et avantages sociaux	**808,8**	774,9
		2) Autres dépenses	**623,6**	703,3
		Sous-total a)	**1 432,4**	1 478,2
		b) Direction générale du commerce du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 741,6**	1 695,0
		2) Autres dépenses	**1 396,1**	1 384,2
		3) Subventions	**270,0**	170,0
			3 407,7	3 249,2
		4) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement urbain	**(1 000,0)**	(1 000,0)
		Sous-total b)	**2 407,7**	2 249,2
		c) Bureau du Manitoba à Ottawa		
		1) Salaires et avantages sociaux	**140,0**	138,6
		2) Autres dépenses	**68,1**	69,7
		Sous-total c)	**208,1** (2)	208,3

2. Le Bureau du Manitoba à Ottawa partage des locaux avec la Province du Nouveau-Brunswick, qui couvrira 22,8 $ des coûts partagés du bureau. La récupération de cette somme est incluse dans le Budget des recettes.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		COMPÉTITIVITÉ, FORMATION PROFESSIONNELLE ET COMMERCE (10), suite		
10.6		6. Coûts liés aux immobilisations	**1 180,0**	1 188,3
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
		a) Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	**75,1**	75,1
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	**137,5**	137,5
		Sous-total a)	**212,6**	212,6
		b) Amortissement	**684,7**	667,6
		c) Frais d'intérêts	**282,7**	308,1
		Total des crédits pour la Compétitivité, la Formation professionnelle et le Commerce	**119 121,0**	108 126,5

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*
CONSERVATION (12)			
Sommaire des programmes			
1. Administration et finances	**8 868,1**	4,9	8 455,5
2. Services de soutien	**1 883,1**	4,0	1 810,6
3. Opérations régionales	**69 182,1**	5,5	65 594,6
4. Programmes de conservation	**24 334,3**	(1,8)	24 783,0
5. Gérance de l'environnement	**7 436,8**	6,3	6 997,8
6. Institut international du développement durable	**1 195,9**	-	1 195,9
7. Projets mineurs se rapportant aux immobilisations	**3 669,7**	-	3 669,7
8. Coûts liés aux immobilisations	**6 506,5**	(5,2)	6 865,7
Total des crédits pour la Conservation	**123 076,5**	3,1	119 372,8
Sommaire des crédits affectés aux dépenses			
Dépenses de fonctionnement	**116 570,0**	3,6	112 507,1
Subventions en capital	**-**	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	**2 073,3**	(8,0)	2 254,7
Infrastructure	**4 433,2**	(3,9)	4 611,0
Total des crédits pour la Conservation	**123 076,5**	3,1	119 372,8

*** Conciliation**
(milliers de $)

Budget des dépenses publié 2007-2008	119 416,5
Transfert de fonctions allant à :	
- Gestion des ressources hydriques	(55,0)
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	11,3
Budget des dépenses 2007-2008 (après rajustement)	119 372,8

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		CONSERVATION (12), suite		
12.1	1.	Administration et finances	**8 868,1**	8 455,5
		Haute direction et services à l'ensemble du ministère : services financiers, ressources humaines, technologies de l'information, bibliothèque et autre soutien administratif.		
		Commission de protection de l'environnement : évalue les répercussions environnementales des projets de développement, fait des recommandations et donne des conseils à ce sujet; enquête à l'échelle du Manitoba sur toute question importante se rapportant à l'environnement; entreprend, au besoin, des activités éducatives destinées au grand public.		
		a) Traitement du ministre	**45,0**	42,3
		b) Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	**639,5**	623,2
		2) Autres dépenses	**178,6**	185,6
		Sous-total b)	**818,1**	808,8
		c) Services ministériels		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 064,8**	1 033,9
		2) Autres dépenses	**1 476,4**	1 478,9
		Sous-total c)	**2 541,2**	2 512,8
		d) Services financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 369,7**	1 302,7
		2) Autres dépenses	**390,1**	396,6
		Sous-total d)	**1 759,8**	1 699,3
		e) Ressources humaines		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 447,3**	1 307,7
		2) Autres dépenses	**184,8**	163,6
		Sous-total e)	**1 632,1**	1 471,3
		f) Services liés aux technologies de l'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 271,4**	1 193,0
		2) Autres dépenses	**187,4**	118,3
		Sous-total f)	**1 458,8**	1 311,3
		g) Commission de protection de l'environnement		
		1) Salaires et avantages sociaux	**283,4**	267,0
		2) Autres dépenses	**329,7**	342,7
		Sous-total g)	**613,1**	609,7

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		CONSERVATION (12), suite		
12.2	2.	Services de soutien	**1 883,1**	1 810,6
		Services infographiques, service des levés et vente de cartes géographiques, ainsi que soutien saisonnier pour tous les programmes du ministère.		
		a) Infographie		
		1) Salaires et avantages sociaux	**381,0**	364,0
		2) Autres dépenses	**33,3**	33,7
		Sous-total a)	**414,3**	397,7
		b) Service des levés		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 574,4**	1 518,2
		2) Autres dépenses	**442,5**	456,5
			2 016,9	1 974,7
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	**(1 570,7)**	(1 570,7)
		Sous-total b)	**446,2**	404,0
		c) Centre de distribution		
		1) Salaires et avantages sociaux	**346,1**	333,0
		2) Autres dépenses	**327,4**	338,0
			673,5	671,0
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	**(50,0)**	(50,0)
		Sous-total c)	**623,5**	621,0
		d) Soutien saisonnier	**399,1**	387,9
12.3	3.	Opérations régionales	**69 182,1**	65 594,6
		À l'échelle locale, coordination et intégration des programmes de parcs et de conservation, des programmes environnementaux et de la prestation des services; mise en application des lois et des règlements. Programmes d'intervention d'urgence en cas d'incendie de forêt et d'autres urgences environnementales.		
		a) Services de soutien régionaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	**2 373,1**	2 089,8
		2) Autres dépenses	**1 524,8**	1 522,8
		3) Lutte contre les dommages causés par la faune	**243,0**	240,6
		Sous-total a)	**4 140,9**	3 853,2
		b) Région du Nord-Ouest		
		1) Salaires et avantages sociaux	**2 209,6**	2 169,2
		2) Autres dépenses	**857,4**	842,2
		Sous-total b)	**3 067,0**	3 011,4

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		CONSERVATION (12), suite		
		c) Région du Nord-Est		
		1) Salaires et avantages sociaux	**2 719,1**	2 770,3
		2) Autres dépenses	**1 171,2**	1 125,0
		Sous-total c)	**3 890,3**	3 895,3
		d) Région du Centre		
		1) Salaires et avantages sociaux	**5 631,1**	5 581,2
		2) Autres dépenses	**2 035,6**	1 968,4
		Sous-total d)	**7 666,7**	7 549,6
		e) Région de l'Est		
		1) Salaires et avantages sociaux	**4 462,0**	4 352,7
		2) Autres dépenses	**1 110,5**	1 042,7
		Sous-total e)	**5 572,5**	5 395,4
		f) Région de l'Ouest		
		1) Salaires et avantages sociaux	**4 662,7**	4 733,2
		2) Autres dépenses	**1 569,4**	1 463,6
		Sous-total f)	**6 232,1**	6 196,8
		g) Entretien et exploitation des parcs		
		1) Salaires et avantages sociaux	**13 237,3**	12 747,9
		2) Autres dépenses	**6 269,0**	5 904,5
			19 506,3	18 652,4
		3) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	**(472,1)**	(445,7)
		Sous-total g)	**19 034,2**	18 206,7
		h) Programme de prévention des incendies et d'intervention d'urgence		
		1) Salaires et avantages sociaux	**6 446,9**	6 410,9
		2) Autres dépenses	**10 425,7**	9 339,3
			16 872,6	15 750,2
		3) Moins : Somme récupérable d'Urgences diverses	**(500,0)**	(500,0)
		Sous-total h)	**16 372,6**	15 250,2
		i) Services environnementaux		
		1) Exploitations d'élevage		
		a) Salaires et avantages sociaux	**628,0**	363,7
		b) Autres dépenses	**1 083,4**	951,6
		Sous-total 1)	**1 711,4**	1 315,3

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		CONSERVATION (12), suite		
		2) Opérations environnementales		
		a) Salaires et avantages sociaux	**834,5**	621,3
		b) Autres dépenses	**659,9**	299,4
		Sous-total 2)	**1 494,4**	920,7
		Sous-total i)	**3 205,8**	2 236,0
12.4	4.	Programmes de conservation	**24 334,3**	24 783,0
		Gestion stratégique des ressources naturelles du Manitoba (parcs, terres, forêts et faune) conformément aux principes du développement durable.		
		a) Administration divisionnaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	**182,7**	179,4
		2) Autres dépenses	**389,0**	504,3
		Sous-total a)	**571,7**	683,7
		b) Projet de mise en valeur de la faune	**225,0**	225,0
		c) Parcs et réserves naturelles		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 633,0**	1 564,1
		2) Autres dépenses	**1 486,8**	1 453,8
		3) Subventions	**469,1**	263,7
		Sous-total c)	**3 588,9**	3 281,6
		d) Forêts		
		1) Salaires et avantages sociaux	**4 544,6**	4 281,7
		2) Autres dépenses	**5 283,7**	6 039,0
		3) Subventions	**23,4**	23,4
		4) Plants pour la régénération forestière	**1 001,3**	1 355,3
			10 853,0	11 699,4
		5) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural et urbain	**(1 324,5)**	(1 324,5)
		6) Pépinière forestière Pineland	**-** (1)	-
		Sous-total d)	**9 528,5**	10 374,9
		e) Fonds de mise en valeur du milieu écologique	**50,0**	50,0

1. La Pépinière forestière Pineland étant un organisme de service spécial, aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses pour l'exercice 2008-2009 (voir page 171).

RES. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		CONSERVATION (12), suite		
		f) Protection de la faune et des écosystèmes		
		1) Salaires et avantages sociaux	**2 116,1**	2 032,7
		2) Autres dépenses	**1 243,0**	1 277,2
		3) Subventions	**995,9**	945,9
		4) Entente Canada-Manitoba sur la prévention des dommages causés aux récoltes par la sauvagine	**354,4**	352,2
		Sous-total f)	**4 709,4**	4 608,0
		g) Fonds spécial de conservation et d'aide aux espèces en voie de disparition	**250,0**	250,0
		h) Terres et géomatique		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 482,6**	1 443,3
		2) Autres dépenses	**3 951,9**	3 890,2
			5 434,5	5 333,5
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	**(23,7)**	(23,7)
		Sous-total h)	**5 410,8**	5 309,8
12.5		5. Gérance de l'environnement	**7 436,8**	6 997,8
		Veille à l'élaboration de lois et de règlements, de lignes directrices, de plans et de programmes visant la protection et la gestion durable des ressources et de l'environnement du Manitoba; veille également à l'évaluation des répercussions environnementales des projets de développement; assure l'entretien de rapports suivis avec les autres gouvernements, y compris dans le cadre du processus de Wabanong Nakaygum Okimawin (Initiative d'aménagement de la rive est).		
		a) Administration divisionnaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	**185,6**	180,8
		2) Autres dépenses	**61,4**	64,2
		Sous-total a)	**247,0**	245,0
		b) Politique et gestion durable des ressources		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 043,5**	1 044,2
		2) Autres dépenses	**234,8**	212,6
		3) Subventions	**144,6**	134,6
		Sous-total b)	**1 422,9**	1 391,4
		c) Politique gouvernementale des terres domaniales		
		1) Salaires et avantages sociaux	**259,6**	192,0
		2) Autres dépenses	**28,1**	30,0
		Sous-total c)	**287,7**	222,0
		d) Évaluations environnementales et licences		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 419,9**	1 289,9
		2) Autres dépenses	**276,5**	276,8
		Sous-total d)	**1 696,4**	1 566,7

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		CONSERVATION (12), suite		
		e) Relations avec la communauté autochtone		
		1) Salaires et avantages sociaux	**506,3**	482,1
		2) Autres dépenses	**185,7**	188,3
		3) Initiatives - Région du Nord	**250,0**	250,0
		Sous-total e)	**942,0**	920,4
		f) Wabanong Nakaygum Okimawin	**1 075,0**	1 074,5
		g) Zones protégées		
		1) Salaires et avantages sociaux	**279,8**	211,4
		2) Autres dépenses	**193,0**	178,0
		3) Subventions	**530,0**	430,0
		Sous-total g)	**1 002,8**	819,4
		h) Prévention de la pollution		
		1) Salaires et avantages sociaux	**307,1**	313,2
		2) Autres dépenses	**92,4**	93,9
		Sous-total h)	**399,5**	407,1
		i) Gestion de la qualité de l'air		
		1) Salaires et avantages sociaux	**296,5**	281,8
		2) Autres dépenses	**67,0**	69,5
		Sous-total i)	**363,5**	351,3
12.6	6.	Institut international du développement durable	**1 195,9**	1 195,9
		Subventions à l'Institut international du développement durable pour promouvoir le développement économique durable et pour favoriser l'intégration des principes et des pratiques conformes à ce concept dans les secteurs public et privé ainsi que dans les organismes bénévoles, aux niveaux national et international.		
12.7	7.	Projets mineurs se rapportant aux immobilisations	**3 669,7**	3 669,7
		Achat de matériel, rénovation et construction de l'équipement des parcs. Construction d'installations d'interprétation dans le cadre de programmes de préservation des marais du patrimoine. Développement de lotissements pour chalets et emplacements de camping.		
		a) Matériel	**430,4**	430,4
		b) Marais du patrimoine importants	**120,0**	120,0
		c) Équipement des parcs	**2 369,3**	2 369,3
		d) Initiatives de développement de lotissements pour chalets et d'emplacements de camping	**750,0**	750,0

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		CONSERVATION (12), suite		
12.8	8.	Coûts liés aux immobilisations	**6 506,5**	6 865,7
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
		a) Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	**130,6**	130,6
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	**218,6**	218,6
		Sous-total a)	**349,2**	349,2
		b) Actif général		
		1) Amortissement	**1 281,5**	1 381,2
		2) Frais d'intérêts	**442,6**	524,3
		Sous-total b)	**1 724,1**	1 905,5
		c) Infrastructure		
		1) Amortissement	**2 341,1**	2 202,2
		2) Frais d'intérêts	**2 092,1**	2 408,8
		Sous-total c)	**4 433,2**	4 611,0
		Total des crédits pour la Conservation	**123 076,5**	119 372,8

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*
CULTURE, PATRIMOINE, TOURISME ET SPORT (14)			
Sommaire des programmes			
1. Administration et finances	3 286,2	4,0	3 158,4
2. Programmes relatifs à la culture, au patrimoine et aux loisirs	46 591,2	3,7	44 920,3
3. Documentation et information	12 377,3	1,8	12 156,6
4. Tourisme et sport	20 662,8	1,5	20 348,7
5. Subventions en capital	4 605,0	17,8	3 910,0
6. Coûts liés aux immobilisations	649,1	(2,8)	667,6
Total des crédits pour la Culture, le Patrimoine, le Tourisme et le Sport	88 171,6	3,5	85 161,6
Sommaire des crédits affectés aux dépenses			
Dépenses de fonctionnement	82 917,5	2,9	80 584,0
Subventions en capital	4 605,0	17,8	3 910,0
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	649,1	(2,8)	667,6
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour la Culture, le Patrimoine, le Tourisme et le Sport	88 171,6	3,5	85 161,6

*** Conciliation**
(milliers de $)

Budget des dépenses publié 2007-2008	85 023,7
Transfert de fonctions venant de :	
- Sciences, Technologie, Énergie et Mines	126,6
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	11,3
Budget des dépenses 2007-2008 (après rajustement)	85 161,6

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		CULTURE, PATRIMOINE, TOURISME ET SPORT (14), suite		
14.1	1.	Administration et finances	**3 286,2**	3 158,4
		Planification, gestion et contrôle de la politique et des programmes du ministère, y compris la planification financière, les services centralisés de comptabilité, d'administration des subventions et de gestion du personnel, ainsi que les services de technologie de l'information.		
		Commission de classification cinématographique du Manitoba : renseignements à la population sur les films et vidéos offerts au Manitoba.		
		a) Traitement du ministre	**45,0**	42,3
		b) Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	**574,5**	538,4
		2) Autres dépenses	**58,0**	58,0
		Sous-total b)	**632,5**	596,4
		c) Services administratifs et financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 632,6**	1 585,8
		2) Autres dépenses	**423,6**	389,1
		Sous-total c)	**2 056,2**	1 974,9
		d) Commission de classification cinématographique du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	**247,9**	232,3
		2) Autres dépenses	**304,6**	312,5
		Sous-total d)	**552,5**	544,8
14.2	2.	Programmes relatifs à la culture, au patrimoine et aux loisirs	**46 591,2**	44 920,3
		Offre de l'aide financière et des services de consultation à des organismes du Manitoba dans le but de favoriser les arts et le patrimoine communautaires, d'accroître les possibilités de loisirs, et de soutenir les services de bibliothèque; réglemente la protection et la préservation d'éléments significatifs du patrimoine du Manitoba; aide les organismes créés par une loi à promouvoir l'industrie culturelle et artistique.		
		a) Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	**502,0**	404,7
		2) Autres dépenses	**72,6**	72,2
		Sous-total a)	**574,6**	476,9
		b) Subventions aux organismes culturels	**11 384,4**	11 199,8
		c) Conseil des Arts du Manitoba		
		1) Subventions	**9 508,5**	9 486,4
		2) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement urbain	**(875,0)**	(875,0)
		Sous-total c)	**8 633,5**	8 611,4
		d) Conseil consultatif chargé des subventions destinées au patrimoine	**415,1**	413,7

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		CULTURE, PATRIMOINE, TOURISME ET SPORT (14), suite		
		e) Direction des arts		
		1) Salaires et avantages sociaux	**646,6**	632,2
		2) Autres dépenses	**179,9**	178,8
		3) Développement de l'enregistrement cinématographique et sonore	**4 085,7**	3 535,7
		4) Subventions	**3 480,1**	3 360,4
		Sous-total e)	**8 392,3**	7 707,1
		f) Direction des services de bibliothèques publiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	**942,7**	940,3
		2) Autres dépenses	**851,6**	824,8
		3) Subventions	**5 530,2**	5 138,2
		Sous-total f)	**7 324,5**	6 903,3
		g) Ressources historiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 307,5**	1 310,1
		2) Autres dépenses	**434,2**	432,5
		3) Subventions	**1 007,9**	1 007,9
		Sous-total g)	**2 749,6**	2 750,5
		h) Loisirs et services régionaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 696,2**	1 723,8
		2) Autres dépenses	**489,5**	484,2
		3) Subventions	**5 131,5**	4 849,6
			7 317,2	7 057,6
		4) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural et urbain	**(200,0)**	(200,0)
		Sous-total h)	**7 117,2**	6 857,6
14.3		3. Documentation et information.	**12 377,3**	12 156,6
		Fournit au public et au gouvernement des services de communication et d'information. Les Services de communication du Manitoba sont chargés des fonctions suivantes : communications à l'échelle du gouvernement; achat de services de publicité, d'impression et de création; communication de l'information aux médias; gestion du contenu de sites Internet; Service de renseignements au public; vente et distribution des publications officielles. Services provinciaux fournit les services suivants : traduction et interprétation pour le gouvernement; Archives du Manitoba, y compris le service de gestion des documents officiels; Bibliothèque de l'Assemblée législative.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		CULTURE, PATRIMOINE, TOURISME ET SPORT (14), suite		
		a) Services de communication du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 003,7	3 904,0
		2) Autres dépenses	1 313,0	1 257,1
		3) Publicité du secteur public	1 966,5	1 966,5
			7 283,2	7 127,6
		4) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(2 725,3)	(2 675,3)
		Sous-total a)	4 557,9	4 452,3
		b) Service de traduction		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 626,2	1 602,9
		2) Autres dépenses	533,4	486,1
			2 159,6	2 089,0
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(289,7)	(289,7)
		Sous-total b)	1 869,9	1 799,3
		c) Archives du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 811,2	2 762,1
		2) Autres dépenses	2 068,4	2 041,4
			4 879,6	4 803,5
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(459,1)	(459,1)
		Sous-total c)	4 420,5	4 344,4
		d) Bibliothèque de l'Assemblée législative		
		1) Salaires et avantages sociaux	885,2	900,7
		2) Autres dépenses	643,8	659,9
		Sous-total d)	1 529,0	1 560,6
14.4		4. Tourisme et sport	20 662,8	20 348,7
		Favorise le développement, la croissance et la diversité de l'industrie touristique au Manitoba en collaboration avec l'organisme d'État Voyage Manitoba. Fournit une aide financière et des services de consultation à Sport Manitoba et à d'autres organismes pour le développement et l'amélioration des activités sportives partout dans la province.		
		a) Voyage Manitoba		
		1) Subventions	7 544,3	7 544,3
		2) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural et urbain	(500,0)	(500,0)
		Sous-total a)	7 044,3	7 044,3

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		CULTURE, PATRIMOINE, TOURISME ET SPORT (14), suite		
		b) Secrétariat du tourisme		
		1) Salaires et avantages sociaux	**448,1**	403,7
		2) Autres dépenses	**414,4**	614,0
		3) Subventions	**630,0**	480,0
		Sous-total b)	**1 492,5**	1 497,7
		c) Sport Manitoba	**11 385,0**	11 370,0
		d) Secrétariat du sport		
		1) Salaires et avantages sociaux	**206,6**	184,3
		2) Autres dépenses	**96,0**	74,0
		3) Subventions	**438,4**	178,4
		Sous-total d)	**741,0**	436,7
14.5	5.	Subventions en capital	**4 605,0**	3 910,0
		a) Organismes culturels	**955,0**	1 200,0
		b) Édifices historiques	**235,0**	210,0
		c) Programme Place aux communautés	**3 915,0**	2 990,0
		d) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural et urbain	**(500,0)**	(490,0)
14.6	6.	Coûts liés aux immobilisations	**649,1**	667,6
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
		a) Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	**61,4**	61,4
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	**100,1**	100,1
		Sous-total a)	**161,5**	161,5
		b) Amortissement	**356,0**	356,9
		c) Frais d'intérêts	**131,6**	149,2
		Total des crédits pour la Culture, le Patrimoine, le Tourisme et le Sport	**88 171,6**	85 161,6

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*

ÉDUCATION, CITOYENNETÉ ET JEUNESSE (16)

Sommaire des programmes

1. Administration et finances	4 571,8	5,3	4 340,6
2. Programmes scolaires	28 242,6	2,4	27 568,1
3. Bureau de l'éducation française	10 811,2	5,7	10 228,5
4. Aide fiscale relative à l'éducation	252 975,0	12,3	225 170,0
5. Soutien aux écoles	1 057 433,8	7,8	980 858,8
6. Jeunesse Manitoba	7 083,4	12,3	6 310,1
7. Financement des immobilisations	47 541,7	1,6	46 807,6
8. Coûts liés aux immobilisations	479,0	7,4	445,8
Total des crédits pour l'Éducation, la Citoyenneté et la Jeunesse	1 409 138,5	8,3	1 301 729,5

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	1 361 117,8	8,5	1 254 476,1
Subventions en capital	47 541,7	1,6	46 807,6
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	479,0	7,4	445,8
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour l'Éducation, la Citoyenneté et la Jeunesse	1 409 138,5	8,3	1 301 729,5

*** Conciliation**
(milliers de $)

Budget des dépenses publié 2007-2008	1 301 718,2
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	11,3
Budget des dépenses 2007-2008 (après rajustement)	1 301 729,5

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		ÉDUCATION, CITOYENNETÉ ET JEUNESSE (16), suite		
16.1	1.	Administration et finances	**4 571,8**	4 340,6
		Planification, haute direction et soutien administratif pour les ministères de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse, et de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation, y compris l'établissement de politiques et de directives pour les programmes dans les domaines de la vérification comptable centrale, des ressources humaines, des services financiers et administratifs, du développement durable, des services des systèmes et de la technologie, et de la recherche et de la planification.		
		a) Traitement du ministre	**45,0**	42,3
		b) Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	**575,3**	568,0
		2) Autres dépenses	**115,3**	114,6
		Sous-total b)	**690,6**	682,6
		c) Services de gestion des ressources humaines		
		1) Salaires et avantages sociaux	**994,2**	968,1
		2) Autres dépenses	**165,5**	163,1
		Sous-total c)	**1 159,7**	1 131,2
		d) Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 224,0**	1 179,5
		2) Autres dépenses	**659,4**	552,3
		Sous-total d)	**1 883,4**	1 731,8
		e) Services des systèmes et de la technologie		
		1) Salaires et avantages sociaux	**950,7**	918,5
		2) Autres dépenses	**412,4**	404,2
		Sous-total e)	**1 363,1**	1 322,7
		f) Moins : Somme récupérable de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation	**(570,0)**	(570,0)
16.2	2.	Programmes scolaires	**28 242,6**	27 568,1
		Programmes visant à procurer leadership, coordination et soutien au système d'éducation manitobain, de la maternelle à la 12e année.		
		Manitoba School for the Deaf : Enseignement bilingue et biculturel et service de résidence, de la maternelle à la 12e année, dans une école pour les élèves sourds et malentendants.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)

ÉDUCATION, CITOYENNETÉ ET JEUNESSE (16), suite

Enseignement, programmes d'études et évaluation : élaboration de programmes d'études, de cours d'enseignement à distance, de tests basés sur les normes pour la 12e année et d'évaluations provinciales pour les 3e, 7e et 8e années, ainsi que de documents de politique et de soutien relatifs aux programmes de la maternelle à la 12e année. Offre de cours imprimés d'enseignement à distance. Appui aux programmes de testage nationaux et internationaux et administration d'évaluations nationales et internationales et de tests provinciaux basés sur les normes. Leadership et soutien en ce qui concerne l'apprentissage professionnel. Examen des ressources d'apprentissage afin de recommander celles correspondant aux programmes d'études. Appui à la transition de l'école au travail et des études secondaires aux études postsecondaires, en offrant un enseignement sur les choix de carrière. Participation au projet de recherche *Un avenir à découvrir* lié au choix de carrière et à l'accès aux études postsecondaires. Direction et soutien des initiatives gouvernementales dans des secteurs prioritaires tels que le développement durable, la diversité et l'équité.

Programmes et services de soutien aux élèves : services de consultation et offre de possibilités de perfectionnement professionnel, à l'intention des éducateurs et des spécialistes scolaires, en vue d'appuyer le développement d'environnements d'apprentissage efficaces et l'amélioration des résultats d'apprentissage pour les enfants et les jeunes, particulièrement ceux ayant des besoins divers, qui étudient de la maternelle à la 12e année. Soutien direct à l'enseignement pour les élèves atteints de déficiences sensorielles. Coordination interministérielle des services aux enfants et aux jeunes éprouvant des difficultés. Administration des ententes de prestation de services conclues avec les établissements qui ne font pas partie du système d'écoles publiques. Collaboration avec les divisions scolaires, les organismes éducationnels et communautaires, et les groupes de parents en vue de mettre en œuvre divers services et programmes, dont la planification des écoles et des divisions scolaires et l'administration des subventions par catégorie. Collaboration avec Enfants en santé Manitoba et avec d'autres fournisseurs de services pour offrir des programmes et des soutiens qui favorisent le bien-être des enfants et des jeunes du Manitoba.

Ressources éducatives : Appui aux éducateurs par la production et la diffusion de ressources éducatives imprimées et non imprimées, y compris des documents en braille et des documents sonores et visuels pour les élèves aveugles et malvoyants. Collaboration avec les divisions scolaires, les établissements d'enseignement postsecondaire et les organisations internationales afin de mettre en œuvre toute une gamme de services pour les étudiants ayant une déficience visuelle. Accès des enseignants et des éducateurs à la Bibliothèque des ressources pédagogiques et au site Web de la maternelle à la 12e année.

a)	Administration		
	1) Salaires et avantages sociaux	**300,2**	293,3
	2) Autres dépenses	**79,8**	77,2
	Sous-total a)	**380,0**	370,5
b)	Manitoba School for the Deaf		
	1) Salaires et avantages sociaux	**3 641,4**	3 405,8
	2) Autres dépenses	**590,1**	585,2
	Sous-total b)	**4 231,5**	3 991,0

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		ÉDUCATION, CITOYENNETÉ ET JEUNESSE (16), suite		
		c) Enseignement, programmes d'études et évaluation		
		1) Salaires et avantages sociaux	**7 322,4**	7 435,5
		2) Autres dépenses	**5 777,6**	6 213,7
		3) Aide	**367,6**	217,6
		Sous-total c)	**13 467,6**	13 866,8
		d) Programmes et services de soutien aux élèves		
		1) Salaires et avantages sociaux	**3 178,0**	3 000,8
		2) Autres dépenses	**1 794,0**	1 477,9
		3) Aide	**170,8**	166,5
		Sous-total d)	**5 142,8**	4 645,2
		e) Ressources éducatives		
		1) Salaires et avantages sociaux	**3 634,2**	3 454,5
		2) Autres dépenses	**1 386,5**	1 240,1
		Sous-total e)	**5 020,7**	4 694,6
16.3		3. Bureau de l'éducation française	**10 811,2**	10 228,5
		Élaboration, recommandation et administration de politiques et de programmes se rapportant à l'enseignement en français. Services aux élèves, au personnel enseignant et aux divisions scolaires offrant des programmes français et des programmes d'immersion française, ainsi que des cours de français de base. Élaboration et mise en œuvre de cadres de programmes d'études ainsi que de documents et de documentation d'appui pour la série *Foundation for Implementation*. Élaboration et administration des évaluations et des tests basés sur les normes de la Province. Services de bibliothèque et de production médiatique. Communication avec les intervenants dans le domaine de l'éducation, dont les éducateurs et les parents. Gestion d'ententes et de programmes intergouvernementaux, y compris l'Entente Canada-Manitoba relative à l'enseignement dans la langue de la minorité et à l'enseignement de la deuxième langue officielle. Leadership et soutien en ce qui concerne la programmation éducative, de la maternelle à la 12e année, telle qu'elle s'applique à l'enseignement en français au Manitoba.		
		a) Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	**181,1**	174,1
		2) Autres dépenses	**64,2**	63,4
		Sous-total a)	**245,3**	237,5

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		ÉDUCATION, CITOYENNETÉ ET JEUNESSE (16), suite		
		b) Développement et implantation des programmes d'études		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 456,2**	1 402,7
		2) Autres dépenses	**815,4**	867,7
		Sous-total b)	**2 271,6**	2 270,4
		c) Services de soutien en éducation		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 396,0**	1 358,4
		2) Autres dépenses	**464,5**	381,0
		Sous-total c)	**1 860,5**	1 739,4
		d) Programmes de langues officielles et services administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	**948,2**	914,3
		2) Autres dépenses	**1 132,2**	1 144,3
		3) Aide	**3 416,1**	3 003,1
		Sous-total d)	**5 496,5**	5 061,7
		e) Services de bibliothèque et de production de documents		
		1) Salaires et avantages sociaux	**565,0**	547,1
		2) Autres dépenses	**372,3**	372,4
		Sous-total e)	**937,3**	919,5
16.4	4.	Aide fiscale relative à l'éducation	**252 975,0**	225 170,0
		Financement du crédit d'impôt foncier en matière d'éducation et de l'aide aux locataires et aux propriétaires de 55 ans et plus en matière de taxes scolaires, afin de réduire l'impact des impôts fonciers liés à l'éducation.		
		a) Crédit d'impôt foncier en matière d'éducation	**251 000,0**	222 850,0
		b) Aide aux locataires et aux propriétaires de 55 ans et plus en matière de taxes scolaires	**1 975,0**	2 320,0
16.5	5.	Soutien aux écoles	**1 057 433,8**	980 858,8
		Programmes et services facilitant le financement et l'administration des établissements d'enseignement de la maternelle à la 12e année.		
		Financement des écoles : assure l'élaboration et l'administration du Programme de financement des écoles, ainsi que l'observation de l'obligation de rendre compte dans le cadre du programme; subventions aux écoles indépendantes et aux organisations éducationnelles. Orientation de la politique financière des divisions scolaires et soutien administratif de ces dernières. Système comptable FRAME (rapports financiers et comptabilité – Éducation Manitoba). Financement des activités d'évaluation foncière menées par le ministère des Affaires intergouvernementales.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)

ÉDUCATION, CITOYENNETÉ ET JEUNESSE (16), suite

Services d'administration scolaire : veille au maintien d'un cadre efficace de lois, de règlements et de politiques pour l'enseignement élémentaire et secondaire; atteste les compétences du personnel enseignant des écoles manitobaines. Recueille et conserve les notes des élèves du secondaire. Entreprend plusieurs initiatives pour appuyer un système de transport sécuritaire des élèves. Assure la liaison avec les familles qui pratiquent l'enseignement à domicile, ainsi qu'avec les écoles indépendantes subventionnées et non subventionnées et les écoles affiliées à l'étranger, concernant les exigences en matière d'administration et de programmes scolaires. Contribue à la communication continue entre le ministère, les divisions scolaires et les communautés huttérites pour ce qui est de l'enseignement de la maternelle à la 12e année. Coordonne les processus visant l'étude et la révision des lois et des règlements. Offre des services de soutien aux conseils et commissions réglementaires et non réglementaires. Offre et coordonne des services de traduction et de langue française aux ministères de l'Éducation, de la Citoyenneté et de la Jeunesse, et de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation.

Réseau informatique scolaire : tient, à l'échelle du ministère, une base de données concernant l'éducation de la maternelle à la 12e année, contenant notamment des renseignements sur l'évolution et la performance des élèves, sur les notes des élèves du secondaire et sur les brevets des enseignants. De plus, fournit des systèmes administratifs pour assurer le suivi des programmes de Jeunesse Manitoba, y compris le Programme d'emplois temporaires pour les étudiants.

Direction générale de l'éducation des Autochtones : établit la politique, coordonne la recherche et élabore une stratégie pour l'éducation et la formation professionnelle des Autochtones. Coordonne le Plan d'action pour l'éducation des Autochtones du Manitoba et veille à ce que les systèmes d'éducation et de formation professionnelle du Manitoba répondent aux besoins des Autochtones.

Subventions aux écoles : verse la part du financement que le gouvernement doit accorder aux écoles publiques conformément au Programme de financement des écoles, et finance d'autres services liés directement aux écoles publiques, y compris les charges relatives à l'intérêt sur les débentures et les frais de fonctionnement de la Commission des finances des écoles publiques. Accorde des subventions aux écoles indépendantes de manière à ce que le gouvernement s'acquitte de ses obligations en la matière, et verse aux écoles publiques des subventions générales de soutien.

Autres subventions : verse des subventions à diverses organisations éducationnelles.

Caisse de retraite des enseignants : finance la part de l'employeur pour les cotisations à l'égard du service actuel et la répartition des frais d'intérêts liés aux emprunts visant à capitaliser partiellement l'obligation non réglée.

a)	Financement des écoles		
	1) Salaires et avantages sociaux	**1 040,6**	1 004,7
	2) Autres dépenses	**154,6**	148,4
	3) Évaluation foncière	**2 821,3**	2 690,3
	Sous-total a)	**4 016,5**	3 843,4
b)	Services d'administration scolaire		
	1) Salaires et avantages sociaux	**1 959,9**	1 808,7
	2) Autres dépenses	**560,5**	551,2
	Sous-total b)	**2 520,4**	2 359,9

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		ÉDUCATION, CITOYENNETÉ ET JEUNESSE (16), suite		
		c) Réseau informatique scolaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	593,7	579,0
		2) Autres dépenses	370,3	269,5
		Sous-total c)	964,0	848,5
		d) Direction générale de l'éducation des Autochtones		
		1) Salaires et avantages sociaux	821,3	806,9
		2) Autres dépenses	725,9	715,9
		Sous-total d)	1 547,2	1 522,8
		e) Subventions aux écoles		
		1) Subventions de fonctionnement	877 435,4	827 295,2
		2) Subventions générales de soutien	26 892,3	25 989,5
		Sous-total e)	904 327,7	853 284,7
		f) Autres subventions	3 703,0	3 460,4
		g) Caisse de retraite des enseignants	140 535,0	115 719,1
		h) Moins : Somme récupérable de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation	(180,0)	(180,0)
16.6	6.	Jeunesse Manitoba	7 083,4	6 310,1
		Finance et appuie des programmes et des services visant à améliorer les possibilités de formation, d'emploi et d'actions civiques des jeunes. Prépare des renseignements sur les carrières et les met à la disposition des jeunes. Offre des services de présentation et de placement, et facilite la transition au marché du travail. Verse des fonds pour appuyer les entreprises lancées par des jeunes et la formation des jeunes au rôle d'entrepreneur. Appuie le développement du leadership et la promotion du civisme chez les jeunes. Finance et appuie des programmes et des services visant à améliorer les résultats scolaires à l'école secondaire ainsi que l'accès aux études postsecondaires.		
		a) Salaires et avantages sociaux	2 097,5	1 983,4
		b) Autres dépenses	657,8	637,6
		c) Choix de carrière et développement du leadership	2 575,9	1 681,9
		d) Partenariats communautaires pour les jeunes	6 280,7	5 835,7
		e) Partenaires pour des carrières	334,0	334,0
			11 945,9	10 672,6
		f) Moins : Somme récupérable des Affaires autochtones et du Nord	(200,0)	(200,0)
		g) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural et urbain	(4 162,5)	(4 162,5)
		h) Moins : Somme récupérable de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation	(500,0)	-

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		ÉDUCATION, CITOYENNETÉ ET JEUNESSE (16), suite		
16.7	7.	Financement des immobilisations	**47 541,7**	46 807,6
		Financement des immobilisations accordé aux divisions scolaires.		
16.8	8.	Coûts liés aux immobilisations	**479,0**	445,8
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
		a) Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	**117,7**	117,7
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	**185,7**	185,7
		Sous-total a)	**303,4**	303,4
		b) Amortissement	**148,3**	129,2
		c) Frais d'intérêts	**27,3**	13,2
		Total des crédits pour l'Éducation, la Citoyenneté et la Jeunesse	1 409 138,5	1 301 729,5

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT A 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*

RÉGIME DE RETRAITE DE LA FONCTION PUBLIQUE ET AUTRES FRAIS (6)

Sommaire des programmes

1. Regime de retraite de la fonction publique et autres frais	79 604,4	(9,8)	88 223,3
Total des crédits pour le Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	79 604,4	(9,8)	88 223,3

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	79 604,4	(9,8)	88 223,3
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	-	-	-
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour le Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	79 604,4	(9,8)	88 223,3

*** Conciliation**
(milliers de $)

Budget des dépenses publié 2007-2008	88 223,3
Budget des depenses 2007-2008 (après rajustement)	88 223,3

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		RÉGIME DE RETRAITE DE LA FONCTION PUBLIQUE ET AUTRES FRAIS (6), suite		
6.1	1.	Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	79 604,4	88 223,3
		Paiements divers relatifs à la fonction publique, y compris la part de l'employeur pour les cotisations à l'égard du service actuel et la répartition des frais d'intérêts, les indemnités de cessation d'emploi et les autres paiements du gouvernement en tant qu'employeur.		
		a) Régime de retraite de la fonction publique		
		1) Coûts liés aux pensions	80 847,2	89 347,8
		2) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(11 212,0) (1)	(10 002,7)
		Sous-total a)	69 635,2	79 345,1
		b) Autres avantages salariaux	9 954,2	8 863,2
		c) Commission des accidents du travail		
		1) Évaluations - accidents des employés du gouvernement	4 276,3	3 852,5
		2) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(4 261,3) (1)	(3 837,5)
		Sous-total c)	15,0	15,0
		Sous-total a) à c)	79 604,4	88 223,3
		d) Régime de pensions du Canada	32 622,8	31 265,3
		e) Régime d'assurance-emploi	15 622,8	15 406,2
		f) Assurance-vie collective de la fonction publique	2 019,1	1 950,5
		g) Régime d'assurance dentaire	8 247,2	7 895,0
		h) Régime de soins de la vue	1 252,9	1 413,0
		i) Programme de remboursement des médicaments délivrés sur ordonnance	3 754,4	3 754,4
		j) Régime d'assurance prévoyant le transport par ambulance et l'hospitalisation dans une chambre à deux lits	199,4	195,4
		k) Régime d'assurance-invalidité de longue durée	5 346,8	5 704,8
		l) Impôt destiné aux services de santé et à l'enseignement postsecondaire	19 029,2	18 173,7
		m) Compte gestion-santé	1 696,9	1 403,7
		Sous-total d) à m)	89 791,5	87 162,0
		n) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(89 791,5) (1)	(87 162,0)
		Total des crédits pour le Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	79 604,4	88 223,3

1. Le coût de ces paiements est récupéré des postes de salaire des ministères.

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*

SERVICES À LA FAMILLE ET LOGEMENT (9)

Sommaire des programmes

1. Administration et finances	**13 194,8**	1,0	13 058,5
2. Logement	**43 030,9**	11,8	38 482,9
3. Programmes de soutien des personnes handicapées et Aide à l'emploi et au revenu	**609 558,3**	3,8	587 480,0
4. Services à l'enfant et à la famille	**399 538,1**	11,1	359 764,7
5. Prestation de services dans les communautés	**125 168,2**	2,7	121 835,1
6. Coûts liés aux immobilisations	**6 272,3**	3,2	6 076,1
Total des crédits pour les Services à la famille et le Logement	**1 196 762,6**	6,2	1 126 697,3

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	**1 190 490,3**	6,2	1 120 621,2
Subventions en capital	**-**	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	**6 272,3**	3,2	6 076,1
Infrastructure	**-**	-	-
Total des crédits pour les Services à la famille et le Logement	**1 196 762,6**	6,2	1 126 697,3

*** Conciliation**
(milliers de $)

Budget des dépenses publié 2007-2008	1 126 614,1
Transfert de fonctions venant de :	
- Santé et Vie saine	705,0
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Réforme interne, adaptation de la main-d'oeuvre et augmentation générale des salaires	11,3
Transfert de crédits allant à :	
- Sciences, Technologie, Énergie et Mines	(633,1)
Budget des dépenses 2007-2008 (après rajustement)	1 126 697,3

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)

SERVICES À LA FAMILLE ET LOGEMENT (9), suite

9.1	1.	Administration et finances	**13 194,8**	13 058,5
		Haute direction, orientation de la politique et des programmes, bureau central de contrôle financier, de services financiers et de gestion des ressources humaines, développement et soutien des technologies de l'information, obligation redditionnelle et soutien des organismes, et soutien administratif général du ministère.		
		Commission d'appel des services sociaux : entend les appels des Manitobains et Manitobaines en matière de programmes d'aide financière, d'autres programmes et services, et de délivrance de licences aux garderies et aux établissements de soins en résidence.		
		Bureau des personnes handicapées : appui au ministre responsable des Personnes ayant un handicap; point central des ressources pour tous les ministères afin d'appuyer et de coordonner les initiatives qui ont des retombées pour les personnes handicapées et de favoriser la communication entre la communauté des personnes handicapées et le gouvernement.		
		a) Traitement du ministre	**45,0**	42,3
		b) Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	**676,9**	666,0
		2) Autres dépenses	**64,7**	68,1
		Sous-total b)	**741,6**	734,1
		c) Commission d'appel des services sociaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	**358,5**	351,0
		2) Autres dépenses	**83,9**	88,3
		Sous-total c)	**442,4**	439,3
		d) Gestion des ressources humaines		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 582,8**	1 544,4
		2) Autres dépenses	**105,9**	111,5
		Sous-total d)	**1 688,7**	1 655,9
		e) Politique et planification		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 198,6**	1 184,1
		2) Autres dépenses	**227,7**	238,1
		Sous-total e)	**1 426,3**	1 422,2
		f) Services administratifs et financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 842,9**	1 826,3
		2) Autres dépenses	**381,6**	401,1
		Sous-total f)	**2 224,5**	2 227,4

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		SERVICES À LA FAMILLE ET LOGEMENT (9), suite		
		g) Innovation, information et technologie		
		1) Salaires et avantages sociaux	**3 154,9**	2 976,0
		2) Autres dépenses	**1 774,4**	1 839,5
		Sous-total g)	**4 929,3**	4 815,5
		h) Bureau des personnes handicapées		
		1) Salaires et avantages sociaux	**306,5**	308,5
		2) Autres dépenses	**103,6**	109,1
		Sous-total h)	**410,1**	417,6
		i) Section de l'obligation redditionnelle et du soutien des organismes		
		1) Salaires et avantages sociaux	**918,2**	915,6
		2) Autres dépenses	**368,7**	388,6
		Sous-total i)	**1 286,9**	1 304,2
9.2		2. Logement	**43 030,9**	38 482,9
		Élaboration de programmes, coordination de services et soutien pour la Division du logement, en vue d'appuyer la prise de décisions stratégiques et opérationnelles, le contrôle des ententes externes de gestion immobilière et du portefeuille des logements à but non lucratif, et les subventions et allocations aux locataires à faible revenu, y compris les personnes handicapées admissibles, dans le cadre de programmes d'allocations-logement.		
		Initiatives stratégiques et soutien des programmes : gestion et soutien administratif des programmes et services du ministère, en veillant à la prestation efficace des programmes et à l'utilisation judicieuse des ressources en vue de fournir une orientation dans les domaines de la planification financière, des services centralisés de comptabilité et des services de gestion budgétaire et financière.		
		Société d'habitation et de rénovation du Manitoba : élaboration, prestation, gestion et administration des politiques et des programmes en matière de logement. Soutien opérationnel à la gestion des logements à but non lucratif et au versement de subventions et d'allocations pour le logement aux locataires à faible revenu. Coordination de services et soutien du Bureau de logement du Manitoba et du programme Logement et Sans-abri de Winnipeg.		
		a) Initiatives stratégiques et soutien des programmes		
		1) Salaires et avantages sociaux	**334,8**	330,7
		2) Autres dépenses	**64,5**	67,9
		Sous-total a)	**399,3**	398,6

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		SERVICES À LA FAMILLE ET LOGEMENT (9), suite		
		b) Société d'habitation et de rénovation du Manitoba		
		1) Paiements de transfert	**33 587,7**	30 540,4
		2) Allocations-logement	**9 043,9**	7 543,9
		Sous-total b)	**42 631,6** (1)	38 084,3
9.3		3. Programmes de soutien des personnes handicapées et Aide à l'emploi et au revenu	**609 558,3**	587 480,0

Aide à la vie en société pour les adultes atteints d'une déficience mentale et soutien des enfants handicapés, de leur famille et de leurs fournisseurs de soins. Programmes de soutien du revenu fournissant une aide financière de base et un supplément du revenu et favorisant l'intégration au marché du travail des prestataires de l'aide au revenu. Programmes de formation professionnelle et services de soutien permettant aux adultes handicapés de participer à la population active.

Initiatives stratégiques et soutien des programmes : gestion centralisée des programmes, y compris la gestion financière, élaboration des politiques et des initiatives stratégiques, recherche, conception et mise au point de procédures, de lois et de règlements, de normes et de mesures de gestion de la performance. Soutien et mise en œuvre de certains systèmes d'information.

Programmes de soutien des personnes handicapées : élaboration de programmes et de politiques; gestion financière et surveillance des programmes d'aide à la vie en société des adultes atteints d'une déficience mentale. Programmes à l'intention des enfants handicapés, de leur famille et de leurs fournisseurs de soin, y compris les services de soutien.

Aide à la vie en société : gamme de services de jour, de services en résidence et de services de soutien fournissant aux adultes atteints d'une déficience mentale la possibilité de vivre en société et de participer à la vie de la communauté.

Programmes pour enfants : soutien aux familles afin qu'elles continuent à prendre soin de leurs enfants atteints d'un handicap physique ou de troubles du développement à la maison. Aide aux enfants ayant des besoins spéciaux dont les parents sont prestataires du Programme d'aide à l'emploi et au revenu.

Soutien de l'emploi et du revenu : leadership, orientation, élaboration de programmes et de politiques, gestion financière, mesures législatives et normes, et soutien des systèmes d'information pour les programmes provinciaux d'aide à l'emploi et au revenu, de soutien à l'éducation et à la formation professionnelle et de supplément du revenu. Coordination de programmes qui permettent aux adultes handicapés de chercher et d'obtenir un emploi rémunérateur, par l'offre d'une gamme de services de formation, d'éducation et de soutien.

Aide à l'emploi et au revenu : prestations d'aide au revenu pour les Manitobains et Manitobaines à faible revenu.

1. Les fonds supplémentaires sont prévus par la *Loi d'emprunt* annuelle.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)

SERVICES À LA FAMILLE ET LOGEMENT (9), suite

Services de santé : services essentiels en matière de médicaments, de soins dentaires et de soins optiques, et soutien des bénéficiaires de l'aide à l'emploi et au revenu ainsi que des enfants pris en charge.

Aide au revenu pour les personnes handicapées : aide financière supplémentaire aux adultes handicapés bénéficiant de l'aide à l'emploi et au revenu, pour les dépenses liées à la vie en société.

Réadaptation professionnelle : prestation d'une gamme de services de formation, d'éducation et de soutien permettant aux adultes handicapés admissibles de chercher et d'obtenir un emploi rémunérateur.

Programme 55 ans et plus : supplément de revenu trimestriel aux personnes à faible revenu âgées de 55 ans et plus.

Promotion de l'autonomie : appui des partenariats qui favorisent les occasions d'emploi pour les prestataires de l'aide au revenu. Amélioration des compétences et de l'employabilité, élimination des obstacles à l'emploi et orientation vers des possibilités de formation et d'emploi.

Prestation manitobaine pour enfants : supplément de revenu mensuel aux familles à faible revenu ayant charge d'enfants.

Bureau du commissaire aux personnes vulnérables : veille à l'application des dispositions concernant la subrogation prévues par la *Loi sur les personnes vulnérables ayant une déficience mentale*.

a)	Initiatives stratégiques et soutien des programmes			
	1)	Salaires et avantages sociaux	**2 206,8**	2 125,6
	2)	Autres dépenses	**2 840,6**	2 845,9
		Sous-total a)	**5 047,4**	4 971,5
b)	Programmes de soutien des personnes handicapées			
	1)	Salaires et avantages sociaux	**917,4**	894,2
	2)	Autres dépenses	**445,6**	469,3
	3)	Aide à la vie en société	**185 442,5**	173 044,1
	4)	Services spéciaux pour enfants	**23 718,3**	22 328,5
		Sous-total b)	**210 523,8**	196 736,1
c)	Soutien de l'emploi et du revenu			
	1)	Salaires et avantages sociaux	**2 513,4**	2 410,1
	2)	Autres dépenses	**607,7**	638,6
	3)	Aide à l'emploi et au revenu	**282 594,5**	285 438,3
	4)	Services de santé	**60 772,9**	58 741,2
	5)	Aide au revenu pour les personnes handicapées	**23 113,2**	18 395,2
	6)	Réadaptation professionnelle	**9 585,2**	8 483,7
	7)	Programme 55 ans et plus	**5 382,3**	5 382,3
	8)	Promotion de l'autonomie	**3 750,2**	2 628,6
	9)	Prestation manitobaine pour enfants	**5 153,6**	3 153,6
		Sous-total c)	**393 473,0**	385 271,6

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		SERVICES À LA FAMILLE ET LOGEMENT (9), suite		
		d) Bureau du commissaire aux personnes vulnérables		
		1) Salaires et avantages sociaux	**395,8**	376,3
		2) Autres dépenses	**118,3**	124,5
		Sous-total d)	**514,1**	500,8
9.4	4.	Services à l'enfant et à la famille	**399 538,1**	359 764,7

Orientation et soutien des programmes des Services à l'enfant et à la famille, et coordination des politiques qui s'y rapportent.

Initiatives stratégiques et soutien des programmes : soutien à la gestion conjointe des initiatives stratégiques de la division et des directions concernées; coordination et collaboration interministérielles, extra-ministérielles et intersectorielles; planification, soutien des politiques, responsabilité financière et services législatifs de la division.

Protection des enfants : en vertu de la *Loi sur les régies de services à l'enfant et à la famille*, de la *Loi sur l'adoption* et de la *Loi sur les services à l'enfant et à la famille*, coordonne une gamme complète de services à l'enfant et à la famille partout dans la province. Orientation et soutien des politiques des quatre régies de services à l'enfant et à la famille qui gèrent la prestation de services de protection de l'enfance grâce aux offices qu'elles ont autorisés. Aide financière et orientation de l'administration et des programmes pour les fournisseurs de soins en résidence et pour une gamme d'organismes communautaires qui offrent des services aux enfants et aux familles à risque.

Aide aux familles et à la communauté : élaboration des politiques, soutien des programmes et gestion administrative du Programme de garde d'enfants et du Programme de prévention de la violence familiale.

Garde d'enfants : cadre stratégique, cadre de financement et cadre législatif, et orientation de l'administration et des programmes en ce qui concerne les établissements autorisés à titre de garderies en résidence et de centres d'apprentissage et de garde des jeunes enfants. Administration d'un programme d'allocations, soutien aux établissements qui fournissent des soins aux enfants ayant des besoins spéciaux, et administration de subventions de fonctionnement pour les établissements admissibles.

Prévention de la violence familiale : orientation des politiques et des programmes et financement des services spécialisés destinés aux femmes, à leurs enfants, et aux hommes pris dans le cycle de la violence familiale.

		a) Initiatives stratégiques et soutien des programmes		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 400,8**	1 291,4
		2) Autres dépenses	**687,5**	385,5
		3) Initiative de protection de l'enfance pour les Autochtones	**484,0**	484,0
		Sous-total a)	**2 572,3**	2 160,9

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		SERVICES À LA FAMILLE ET LOGEMENT (9), suite		
		b) Protection des enfants		
		1) Salaires et avantages sociaux	**3 853,5**	3 495,8
		2) Autres dépenses	**2 034,1**	1 591,2
		3) Régies et entretien des enfants	**264 189,6**	241 057,4
		4) Fonds d'innovations pour les familles - Offices autorisés	**915,8**	899,0
		Sous-total b)	**270 993,0**	247 043,4
		c) Aide aux familles et à la communauté		
		1) Garde d'enfants		
		a) Salaires et avantages sociaux	**1 488,2**	1 429,8
		b) Autres dépenses	**635,4**	656,0
		c) Aide financière et subventions	**110 983,0**	96 983,0
		Sous-total 1)	**113 106,6**	99 068,8
		2) Prévention de la violence familiale		
		a) Salaires et avantages sociaux	**595,9**	571,4
		b) Autres dépenses	**98,3**	92,9
		c) Organismes externes	**12 172,0**	10 827,3
		Sous-total 2)	**12 866,2**	11 491,6
		Sous-total c)	**125 972,8**	110 560,4
9.5		5. Prestation de services dans les communautés	**125 168,2**	121 835,1

Prestation d'une vaste gamme de services sociaux et de programmes d'aide financière pour les Manitobains et Manitobaines dans toute la province.

Aide à la prestation de services : conseils spécialisés sur les programmes et soutien de la direction et du personnel chargés de la prestation des services dans les régions rurales et du Nord ainsi qu'à Winnipeg.

Services ruraux et du Nord : prestation des services sociaux offerts par le ministère, des services d'aide au revenu et des services à l'enfant et à la famille pour les Manitobains et Manitobaines admissibles dans les régions rurales et du Nord.

Services à Winnipeg : prestation des services sociaux offerts par le ministère et des services d'aide au revenu pour les Manitobains et Manitobaines admissibles à Winnipeg en coopération avec l'Office régional de la santé de Winnipeg.

Services provinciaux : administration des programmes d'aide au revenu et au logement et du Programme d'allocations pour la garde d'enfants pour les Manitobains et Manitobaines admissibles, ainsi que des services de santé pour les bénéficiaires de l'aide à l'emploi et au revenu et les enfants pris en charge.

Centre manitobain de développement : soins à long terme centrés sur les pensionnaires de l'établissement et programmes de développement à l'intention des adultes ayant une déficience mentale.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)

SERVICES À LA FAMILLE ET LOGEMENT (9), suite

Services à l'enfant et à la famille de Winnipeg : en vertu de la *Loi sur les services à l'enfant et à la famille* et de la *Loi sur l'adoption*, prestation d'une gamme complète de services de protection des enfants et de services de soutien aux familles à Winnipeg.

a)	Aide à la prestation de services		
	1) Salaires et avantages sociaux	2 479,3	2 132,1
	2) Autres dépenses	4 841,8	4 872,6
	Sous-total a)	7 321,1	7 004,7
b)	Services ruraux et du Nord		
	1) Salaires et avantages sociaux	22 005,5	21 060,8
	2) Autres dépenses	3 675,7	3 405,4
	Sous-total b)	25 681,2	24 466,2
c)	Services à Winnipeg		
	1) Salaires et avantages sociaux	30 211,7	29 060,3
	2) Autres dépenses	3 954,4	4 119,6
	Sous-total c)	34 166,1	33 179,9
d)	Services provinciaux		
	1) Salaires et avantages sociaux	2 421,0	2 375,3
	2) Autres dépenses	645,9	679,9
	Sous-total d)	3 066,9	3 055,2
e)	Centre manitobain de développement		
	1) Salaires et avantages sociaux	30 827,9	30 509,1
	2) Autres dépenses	2 993,2	3 150,7
		33 821,1	33 659,8
	3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(171,4)	(171,4)
	Sous-total e)	33 649,7	33 488,4
f)	Services à l'enfant et à la famille de Winnipeg		
	1) Salaires et avantages sociaux	19 389,2	18 668,2
	2) Autres dépenses	1 894,0	1 972,5
	Sous-total f)	21 283,2	20 640,7

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		SERVICES À LA FAMILLE ET LOGEMENT (9), suite		
9.6		6. Coûts liés aux immobilisations	**6 272,3**	6 076,1
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
		a) Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	**567,5**	567,5
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	**1 138,4**	617,1
		Sous-total a)	**1 705,9**	1 184,6
		b) Amortissement	**3 280,7**	3 280,8
		c) Frais d'intérêts	**1 285,7**	1 610,7
		Total des crédits pour les Services à la famille et le Logement	1 196 762,6	1 126 697,3

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*

FINANCES (7)

Sommaire des programmes

1. Administration et finances	3 654,9	2,2	3 577,3
2. Trésorerie	1 979,9	2,9	1 923,4
3. Contrôleur	6 691,9	8,3	6 179,7
4. Taxes et impôts	17 850,7	3,6	17 237,4
5. Relations fédérales-provinciales et recherche	4 228,8	(0,4)	4 247,6
6. Assurance et gestion des risques	451,5	5,7	427,2
7. Secrétariat du Conseil du Trésor	7 123,4	2,0	6 984,6
8. Consommation et corporations	11 692,6	11,1	10 521,1
9. Coûts liés aux immobilisations	4 116,0	(4,2)	4 298,2
10. Paiement net des crédits d'impôt	45 109,0	(6,4)	48 209,0
11. Dette publique (crédits législatifs)	262 500,0	(4,9)	276 000,0
Total des crédits pour les Finances	365 398,7	(3,7)	379 605,5

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	98 782,7	(0,5)	99 307,3
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	4 116,0	(4,2)	4 298,2
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits à voter	102 898,7	(0,7)	103 605,5
Crédits législatifs	262 500,0	(4,9)	276 000,0
Total des crédits pour les Finances	365 398,7	(3,7)	379 605,5

* Conciliation (milliers de $)

Budget des dépenses publié 2007-2008	378 562,6
Transfert de fonctions venant de :	
- Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce	1 080,5
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	11,3
Transfert de crédits allant à :	
- Assemblée législative	(48,9)
Budget des dépenses 2007-2008 (après rajustement)	379 605,5

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		FINANCES (7), suite		
7.1	1.	Administration et finances	**3 654,9**	3 577,3
		Fournit les services qui suivent au ministère : haute direction, gestion financière, gestion des ressources humaines et autres services de soutien administratif. Est chargé de la gestion des technologies de l'information et de la direction, de la surveillance et de la coordination des programmes du ministère. Conseille le gouvernement sur sa politique fiscale.		
		a) Traitement du ministre	**45,0**	42,3
		b) Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	**766,1**	738,7
		2) Autres dépenses	**113,7**	113,7
		Sous-total b)	**879,8**	852,4
		c) Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	**563,1**	546,0
		2) Autres dépenses	**86,1**	76,1
		Sous-total c)	**649,2**	622,1
		d) Commission d'appel des impôts et des taxes	**20,9**	18,3
		e) Administrateur indépendant	**28,7**	30,6
		f) Service des ressources humaines		
		1) Salaires et avantages sociaux	**631,0**	593,7
		2) Autres dépenses	**74,9**	87,3
		Sous-total f)	**705,9**	681,0
		g) Technologies de l'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 193,0**	1 205,7
		2) Autres dépenses	**132,4**	124,9
		Sous-total g)	**1 325,4**	1 330,6

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		FINANCES (7), suite		
7.2	2.	Trésorerie	**1 979,9**	1 923,4
		Gère et administre les programmes d'emprunt, les ressources de trésorerie, les investissements et le service de la dette du gouvernement. Gère et administre les programmes d'emprunt et les investissements d'organismes gouvernementaux.		
		a) Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	**127,7**	123,8
		2) Autres dépenses	**110,7**	115,6
		Sous-total a)	**238,4**	239,4
		b) Marchés financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	**616,9**	606,8
		2) Autres dépenses	**73,7**	74,7
		Sous-total b)	**690,6**	681,5
		c) Trésorerie et opérations bancaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	**947,9**	907,3
		2) Autres dépenses	**103,0**	95,2
		Sous-total c)	**1 050,9**	1 002,5
7.3	3.	Contrôleur	**6 691,9**	6 179,7
		Établit et gère le contrôle financier de l'ensemble du gouvernement, ainsi que la politique, les méthodes et les systèmes ministériels de finances et de gestion. Fournit un service centralisé de traitement, de comptabilité et de surveillance des entrées et des sorties de fonds du gouvernement, et prépare les états financiers et les rapports internes de gestion financière. Fournit des services de consultation, de vérification interne et de résolution de problèmes aux ministères et organismes publics en ce qui a trait à la comptabilité, aux finances et à la gestion.		
		a) Bureau du contrôleur		
		1) Salaires et avantages sociaux	**556,8**	512,0
		2) Autres dépenses	**90,7**	54,0
		Sous-total a)	**647,5**	566,0
		b) Service de consultation et de vérification interne		
		1) Salaires et avantages sociaux	**2 514,1**	2 225,8
		2) Autres dépenses	**321,9**	213,6
		Sous-total b)	**2 836,0**	2 439,4

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		FINANCES (7), suite		
		c) Comptabilité et débours		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 832,5	2 774,8
		2) Autres dépenses	885,9	909,5
			3 718,4	3 684,3
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(510,0)	(510,0)
		Sous-total c)	3 208,4	3 174,3
7.4		4. Taxes et impôts	17 850,7	17 237,4
		Veille à ce que les recettes fiscales soient perçues et gérées de façon efficace, conformément aux dispositions de diverses lois; conseille le gouvernement, les entreprises qui perçoivent des taxes et les contribuables. S'occupe de la perception, du traitement et de la communication des recettes fiscales. Renseigne les contribuables et entreprend des enquêtes et des vérifications auprès des contribuables pour s'assurer du respect des lois fiscales.		
		a) Gestion et recherche		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 243,2	2 151,3
		2) Autres dépenses	291,8	269,7
		Sous-total a)	2 535,0	2 421,0
		b) Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 265,3	3 194,1
		2) Autres dépenses	3 081,8	3 075,8
		Sous-total b)	6 347,1	6 269,9
		c) Vérification		
		1) Salaires et avantages sociaux	6 838,0	6 466,6
		2) Autres dépenses	1 134,8	1 114,5
		Sous-total c)	7 972,8	7 581,1
		d) Restrictions visant les produits du tabac		
		1) Salaires et avantages sociaux	744,3	713,9
		2) Autres dépenses	251,5	251,5
		Sous-total d)	995,8	965,4

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		FINANCES (7), suite		
7.5	5.	Relations fédérales-provinciales et recherche	**4 228,8**	4 247,6
		Appuie la recherche sur les questions économiques et fiscales (tant nationales que provinciales) et sur les relations intergouvernementales de nature financière, y compris les programmes de partage des coûts. Veille à l'application des arrangements fiscaux et des ententes de perception fiscale avec le Canada. Administre des programmes de crédits d'impôt avec le Canada et les municipalités. S'occupe de l'analyse et du soutien de la politique stratégique de la Province dans ses rapports avec le gouvernement fédéral et les autres gouvernements provinciaux et territoriaux, et offre des conseils à cet effet.		
		a) Relations fédérales-provinciales et recherche économique		
		1) Salaires et avantages sociaux	**2 285,8**	2 255,6
		2) Autres dépenses	**1 418,3**	1 479,8
		Sous-total a)	**3 704,1**	3 735,4
		b) Bureau d'aide fiscale du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	**392,1**	380,4
		2) Autres dépenses	**132,6**	131,8
		Sous-total b)	**524,7**	512,2
7.6	6.	Assurance et gestion des risques	**451,5**	427,2
		Offre des conseils aux ministères, aux organismes gouvernementaux et aux sociétés de la Couronne dans les domaines suivants : évaluation de risques déterminés, établissement de mesures de contrôle des risques et mise en œuvre de programmes adéquats pour réduire ou supprimer les risques. Administre la souscription des assurances, les auto-assurances et le traitement de demandes d'indemnisation pour les ministères et les organismes gouvernementaux.		
		a) Salaires et avantages sociaux	**380,8**	369,1
		b) Autres dépenses	**70,7**	58,1
		c) Primes d'assurance	**2 653,0**	2 787,0
		d) Moins : Somme récupérable d'autres postes	**(2 653,0)**	(2 787,0)
7.7	7.	Secrétariat du Conseil du Trésor	**7 123,4**	6 984,6
		Fournit des services d'analyse au Conseil du Trésor en vue d'aider ce dernier à exercer ses responsabilités de gestion financière et d'examen des structures administratives et des programmes, y compris l'harmonisation des décisions de principe et des plans financiers à plus long terme du gouvernement. Analyse et surveille la situation financière du gouvernement; planifie et coordonne le processus budgétaire. Est chargé des négociations collectives, de la gestion des contrats, de la coordination du secteur public, des recherches sur la rémunération et des services de consultation.		
		Secrétariat aux affaires francophones : conseille le gouvernement en ce qui concerne la politique sur les services en langue française; aide les ministères et organismes gouvernementaux à mettre en œuvre cette politique et à offrir des services en français.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		FINANCES (7), suite		
		a) Secrétariat du Conseil du Trésor		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 589,0	5 501,4
		2) Autres dépenses	841,1	820,7
		Sous-total a)	6 430,1	6 322,1
		b) Secrétariat aux affaires francophones		
		1) Salaires et avantages sociaux	497,6	466,8
		2) Autres dépenses	195,7	195,7
		Sous-total b)	693,3	662,5
7.8		8. Consommation et corporations	11 692,6	10 521,1
		Facilite la résolution des conflits entre consommateurs et entreprises, ainsi qu'entre locataires et locateurs. Par l'entremise d'un bureau de conseillers, vient en aide aux personnes qui interjettent appel des décisions rendues par la Société d'assurance publique du Manitoba en matière d'indemnisation des accidents de la route et, par l'entremise de la Commission d'appel des accidents de la route, entend ces appels. Veille à l'application des lois et des règlements qui touchent les aspects suivants : la constitution en corporation et l'enregistrement des entreprises; la délivrance de permis aux corporations de fiducie, aux corporations de prêt, aux credit unions et aux caisses populaires; la délivrance de permis aux compagnies et aux particuliers qui vendent des valeurs mobilières, des biens immobiliers ou des contrats d'assurance, ou qui s'occupent de réunir des fonds. Maintient les registres d'état civil et les registres des droits sur des biens réels et personnels.		
		a) Administration et recherche		
		1) Salaires et avantages sociaux	495,6	495,3
		2) Autres dépenses	191,1	165,0
			686,7	660,3
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	-	(210,0)
		Sous-total a)	686,7	450,3
		b) Office de la protection du consommateur		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 190,2	1 159,5
		2) Autres dépenses	340,0	268,0
		3) Subventions	124,8	99,8
		Sous-total b)	1 655,0	1 527,3
		c) Direction de la location à usage d'habitation		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 077,7	4 016,3
		2) Autres dépenses	958,1	925,5
		Sous-total c)	5 035,8	4 941,8
		d) Direction de la réglementation des institutions financières		
		1) Salaires et avantages sociaux	746,7	699,1
		2) Autres dépenses	242,4	260,9
		Sous-total d)	989,1	960,0

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		FINANCES (7), suite		
		e) Bureau des conseillers des demandeurs - Appels en matière d'indemnisation des accidents de la route		
		1) Salaires et avantages sociaux	776,9	404,4
		2) Autres dépenses	390,8	222,1
		Sous-total e)	1 167,7	626,5
		f) Commission d'appel des accidents de la route		
		1) Salaires et avantages sociaux	859,4	822,0
		2) Autres dépenses	275,1	274,0
		Sous-total f)	1 134,5	1 096,0
		g) Commission de la location à usage d'habitation		
		1) Salaires et avantages sociaux	821,0	717,9
		2) Autres dépenses	202,8	201,3
		Sous-total g)	1 023,8	919,2
		h) Bureau de l'état civil	- (1)	-
		i) Commission des valeurs mobilières du Manitoba	- (1)	-
		j) Office d'enregistrement des titres et des instruments	- (1)	-
		k) Office des compagnies	- (1)	-
7.9	9.	Coûts liés aux immobilisations	4 116,0	4 298,2
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
		a) Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	101,5	101,5
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	189,2	189,2
		Sous-total a)	290,7	290,7
		b) Amortissement	2 646,3	2 551,2
		c) Frais d'intérêts	1 179,0	1 456,3

1. Le Bureau de l'état civil, la Commission des valeurs mobilières du Manitoba, l'Office d'enregistrement des titres et des instruments et l'Office des compagnies étant des organismes de service spécial, aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses pour l'exercice 2008-2009 (voir page 171).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		FINANCES (7), suite		
7.10	10.	Paiement net des crédits d'impôt	45 109,0	48 209,0
		Paiement de divers crédits d'impôt provinciaux et des frais relatifs à l'administration fédérale.		
		Crédit d'impôt foncier en matière d'éducation	251 000,0	222 850,0
		Crédit d'impôt personnel	43 000,0	46 250,0
		Aide aux locataires et aux propriétaires de 55 ans et plus en matière de taxes scolaires	1 975,0	2 320,0
		Crédit d'impôt pour contributions politiques	1 050,0	900,0
		Réduction de la taxe foncière applicable aux biens-fonds riverains	75,0	75,0
		Frais relatifs à l'administration fédérale	984,0	984,0
			298 084,0	273 379,0
		Moins : Somme récupérable d'Éducation, Citoyenneté et Jeunesse		
		- Crédit d'impôt foncier en matière d'éducation	(251 000,0)	(222 850,0)
		- Aide aux locataires et aux propriétaires de 55 ans et plus en matière de taxes scolaires	(1 975,0)	(2 320,0)
			(252 975,0)	(225 170,0)
S	11.	Dette publique (crédits législatifs)	262 500,0	276 000,0
		Paiement des frais d'intérêts nets et des dépenses connexes en rapport avec la dette publique du Manitoba.		
	a) 1)	Intérêts sur la dette publique du Manitoba et dépenses connexes	1 151 173,3	1 129 984,6
	2)	Intérêts sur les immobilisations des ministères	110 700,0	107 100,0
	3)	Intérêts sur les fonds spéciaux et en fiducie	55 000,0	44 500,0
		Sous-total a)	1 316 873,3	1 281 584,6
	b)	Moins : Intérêts et autres frais à percevoir :		
	1)	des placements du fonds d'amortissement	(153 915,8)	(159 000,5)
	2)	d'Hydro-Manitoba	(515 134,0)	(531 230,6)
	3)	de la Société d'habitation et de rénovation du Manitoba	(28 281,8)	(28 096,7)
	4)	de la Société des services agricoles du Manitoba	(17 774,0)	(19 346,8)
	5)	d'autres organismes gouvernementaux	(23 647,5)	(11 311,4)
	6)	d'autres prêts et placements	(118 664,5)	(102 108,6)
	7)	d'autres postes	(196 955,7)	(154 490,0)
		Sous-total b)	(1 054 373,3)	(1 005 584,6)
		Total des crédits pour les Finances	365 398,7	379 605,5

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*

SANTÉ ET VIE SAINE (21)

Sommaire des programmes

1. Administration, finances et obligation redditionnelle	**11 952,5**	5,2	11 366,4
2. Soutien des programmes ministériels et provinciaux	**18 965,7**	-	18 960,0
3. Main-d'œuvre de la santé	**10 739,8**	0,6	10 673,0
4. Soins primaires et vie saine	**22 694,9**	11,8	20 295,1
5. Affaires régionales	**47 835,7**	11,6	42 858,2
6. Santé publique	**43 261,9**	2,6	42 174,7
7. Fonds d'assurance-maladie	**3 863 392,4**	6,5	3 626 478,4
8. Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances	**15 951,7**	7,6	14 828,7
9. Subventions en capital	**93 890,6**	5,0	89 391,1
10. Coûts liés aux immobilisations	**4 337,0**	(7,9)	4 708,5
Total des crédits pour la Santé et la Vie saine	4 133 022,2	6,5	3 881 734,1

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	**4 034 794,6**	6,5	3 787 634,5
Subventions en capital	**93 890,6**	5,0	89 391,1
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	**4 337,0**	(7,9)	4 708,5
Infrastructure	**-**	-	-
Total des crédits pour la Santé et la Vie saine	4 133 022,2	6,5	3 881 734,1

* Conciliation (milliers de $)

Budget des dépenses publié 2007-2008 - Santé	3 882 408,6
Transfert de fonctions venant de :	
- Enfants en santé Manitoba	112,8
Transfert de fonctions allant à :	
- Services à la famille et Logement	(705,0)
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	22,6
Transfert de crédits allant à :	
- Sciences, Technologie, Énergie et Mines	(104,9)
Budget des dépenses 2007-2008 (après rajustement)	3 881 734,1

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		SANTÉ ET VIE SAINE (21), suite		
21.1		1. Administration, finances et obligation redditionnelle	**11 952,5**	11 366,4
		Haute direction, planification et contrôle des politiques et programmes pour le ministère, le ministre de la Santé et le ministre délégué à la Vie saine.		
		Finances : gestion financière générale et planification financière stratégique pour le ministère, y compris la fonction de contrôleur, la gestion financière, les services administratifs et la gestion des documents; gestion des activités d'élaboration des politiques et des méthodes de financement des services et des organismes de santé non gouvernementaux subventionnés par le ministère; accès en temps opportun à l'information sur la santé, services spécialisés d'analyse, d'interprétation et de recherche, et services de diffusion de l'information en rapport avec le contenu, l'utilisation et la divulgation des principaux fonds de données du ministère; planification stratégique, gestion des risques, mise en œuvre des initiatives stratégiques, et contrôle et évaluation des services de santé.		
		Services centralisés : leadership, prestation de conseils et soutien au ministère en ce qui concerne la gestion des ressources humaines, l'élaboration de lois et la planification stratégique par rapport à divers dossiers, dont ceux touchant le gouvernement fédéral, les provinces, les territoires et d'autres administrations.		
		a) Traitement des ministres	**90,0**	84,6
		b) Cabinet des ministres et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 209,8**	1 176,0
		2) Autres dépenses	**233,7**	233,7
		Sous-total b)	**1 443,5**	1 409,7
		c) Finances		
		1) Salaires et avantages sociaux	**5 464,3**	5 322,9
		2) Autres dépenses	**1 572,2**	1 446,1
		Sous-total c)	**7 036,5**	6 769,0
		d) Services centralisés		
		1) Salaires et avantages sociaux	**2 524,3**	2 424,0
		2) Autres dépenses	**320,1**	320,1
		3) Organismes externes	**538,1**	359,0
		Sous-total d)	**3 382,5**	3 103,1

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		SANTÉ ET VIE SAINE (21), suite		
21.2	2.	Soutien des programmes ministériels et provinciaux	**18 965,7**	18 960,0
		Rôle de leadership dans l'élaboration des priorités et des programmes dans le cadre d'une planification à long terme.		
		Systèmes d'information : rôle de leadership dans la mise en œuvre de solutions en matière de technologies de l'information afin d'appuyer les objectifs et les priorités du secteur de la santé du Manitoba, y compris les frais de soutien des programmes provinciaux visant l'échange des données électroniques entre le ministère et les fournisseurs de services de soins de santé de la province.		
		Programmes de médicaments : prestation générale des médicaments admissibles.		
		Services ministériels : planification et élaboration de politiques en ce qui a trait au système de soins de santé du Manitoba; soutien administratif aux commissions et aux groupes d'appel et à d'autres clients internes et externes, en accordant une importance particulière à l'information et à la gestion des questions de fond; gestion de l'Office de protection des personnes recevant des soins; maintien de l'accès à des services en français au sein de Santé et Vie saine Manitoba et soutien des offices régionaux de la santé afin de renforcer leur capacité d'offrir des services de santé essentiels en français dans les régions désignées.		
		Planification des immobilisations : planification et gestion de la construction et du financement d'immobilisations des hôpitaux, des foyers de soins personnels et autres établissements de santé.		
		Section de la politique de gestion des médicaments : élaboration, à l'échelle du système de santé, de politiques stratégiques spécialisées; coordination des mesures de maîtrise des coûts touchant l'offre et la demande; analyse de dossiers pour assurer la durabilité des programmes de médicaments du Manitoba.		
		Centre manitobain des politiques en matière de santé : financement des projets d'évaluation et de recherche en matière de politiques de santé.		
		a) Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	**207,0**	203,3
		2) Autres dépenses	**54,2**	54,2
		Sous-total a)	**261,2**	257,5
		b) Systèmes d'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	**4 152,8**	4 040,8
		2) Autres dépenses	**954,5**	1 604,5
		3) Frais de soutien des programmes provinciaux	**4 777,5**	4 612,5
		4) Organismes externes	**65,1**	65,1
		Sous-total b)	**9 949,9**	10 322,9
		c) Programmes de médicaments		
		1) Salaires et avantages sociaux	**2 376,1**	2 310,3
		2) Autres dépenses	**536,7**	536,7
		Sous-total c)	**2 912,8**	2 847,0

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		SANTÉ ET VIE SAINE (21), suite		
		d) Services ministériels		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 206,9**	1 188,4
		2) Autres dépenses	**750,7**	750,7
		Sous-total d)	**1 957,6**	1 939,1
		e) Planification des immobilisations		
		1) Salaires et avantages sociaux	**818,5**	795,5
		2) Autres dépenses	**208,0**	208,0
		Sous-total e)	**1 026,5**	1 003,5
		f) Section de la politique de gestion des médicaments		
		1) Salaires et avantages sociaux	**481,4**	465,2
		2) Autres dépenses	**183,0**	183,0
		3) Organismes externes	**93,3**	91,8
		Sous-total f)	**757,7**	740,0
		g) Centre manitobain des politiques en matière de santé	**2 100,0**	1 850,0
21.3		3. Main-d'œuvre de la santé	**10 739,8**	10 673,0
		Services assurés : administration des services assurés et des programmes de prestations, y compris les services de soins médicaux, les ententes interprovinciales de réciprocité, le système de traitement des résumés de dossiers d'hôpitaux, l'indemnisation pour services hors province, les vérifications et enquêtes, le programme d'assurance responsabilité civile et l'aide au transport des malades.		
		Relations de travail avec les professionnels de la santé : établissement d'objectifs en vue de négociations collectives avec les médecins et d'autres professionnels de la santé, et négociations avec les organismes professionnels de la santé et les organismes de services paramédicaux.		
		Main-d'œuvre, politique et planification : élaboration de prévisions sur le marché du travail et surveillance des besoins en ressources humaines; création de stratégies, afin de garantir l'offre de professionnels de la santé requise pour satisfaire à la demande; coordination et gestion des renseignements liés au recrutement des médecins pour la province.		
		a) Services assurés		
		1) Salaires et avantages sociaux	**5 618,0**	5 477,3
		2) Autres dépenses	**2 049,6**	2 049,6
		Sous-total a)	**7 667,6**	7 526,9
		b) Relations de travail avec les professionnels de la santé		
		1) Salaires et avantages sociaux	**962,6**	923,0
		2) Autres dépenses	**382,3**	532,3
		3) Organismes externes	**945,9**	931,6
		Sous-total b)	**2 290,8**	2 386,9

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		SANTÉ ET VIE SAINE (21), suite		
		c) Main-d'œuvre, politique et planification		
		1) Salaires et avantages sociaux	**678,8**	656,6
		2) Autres dépenses	**102,6**	102,6
		Sous-total c)	**781,4**	759,2
21.4	4.	Soins primaires et vie saine	**22 694,9**	20 295,1
		Gestion et administration de programmes de prestation de services directs au sein du ministère.		
		Services médicaux d'urgence : élaboration et soutien d'un réseau complet et coordonné de soins et de transport d'urgence.		
		Vie saine et population en santé : direction stratégique, élaboration de politiques et planification de programmes visant à améliorer la santé des groupes cibles, y compris les femmes, les enfants, les personnes handicapées et les personnes âgées. En collaboration avec d'autres secteurs, priorité accordée à la promotion de la santé, à la prévention et aux activités d'intervention précoce afin de faire avancer les objectifs du ministère.		
		Santé des Autochtones : élaboration de la politique et planification d'initiatives visant à améliorer de façon générale la santé et le bien-être de la population autochtone du Manitoba.		
		Gestion des maladies chroniques : stratégie provinciale et programmes communautaires de prévention des maladies chroniques.		
		Soins primaires : orientation, direction et appui fournis aux offices de la santé, aux fournisseurs des services et aux communautés afin de les aider à planifier, à mettre en œuvre et à évaluer les services de soins de santé primaires.		
		Poste de soins infirmiers du Nord : fonctionnement des postes de soins infirmiers du Nord.		
		a) Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	**490,6**	472,6
		2) Autres dépenses	**290,3**	290,3
		Sous-total a)	**780,9**	762,9
		b) Services médicaux d'urgence		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 116,3**	1 075,3
		2) Autres dépenses	**6 552,8**	5 635,0
		3) Organismes externes	**23,1**	23,1
		Sous-total b)	**7 692,2**	6 733,4

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		SANTÉ ET VIE SAINE (21), suite		
		c) Vie saine et population en santé		
		1) Salaires et avantages sociaux	**914,8**	826,7
		2) Autres dépenses	**6 497,0**	5 747,0
		3) Organismes externes	**1 011,1**	1 009,2
		Sous-total c)	**8 422,9**	7 582,9
		d) Santé des Autochtones		
		1) Salaires et avantages sociaux	**287,7**	279,7
		2) Autres dépenses	**181,4**	181,4
		Sous-total d)	**469,1**	461,1
		e) Gestion des maladies chroniques		
		1) Salaires et avantages sociaux	**438,7**	426,6
		2) Autres dépenses	**737,4**	462,3
		Sous-total e)	**1 176,1**	888,9
		f) Soins primaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	**551,1**	535,2
		2) Autres dépenses	**137,0**	62,0
		3) Organismes externes	**167,7**	165,0
		Sous-total f)	**855,8**	762,2
		g) Postes de soins infirmiers du Nord		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 752,8**	1 589,3
		2) Autres dépenses	**1 545,1**	1 514,4
		Sous-total g)	**3 297,9**	3 103,7
21.5	5.	Affaires régionales	**47 835,7**	42 858,2

Gestion des relations et des échanges entre le ministère et les offices régionaux de la santé; analyse de l'environnement, vérification de la performance et évaluation des activités des offices régionaux de la santé.

Santé mentale et lutte contre les dépendances : leadership dans l'élaboration de politiques provinciales, planification et prestation de conseils dans les domaines de la santé mentale et de la lutte contre les dépendances. Gestion des rapports entre le ministère et les organismes bénéficiant de subventions, et des résultats attendus de leurs activités.

Bureau du psychiatre en chef de la province : conseils de spécialistes en psychiatrie sur toutes les questions concernant la pratique de la profession et l'élaboration des politiques, des programmes et de la législation en matière de santé mentale.

Soutien aux régions urbaines : appui aux offices de la santé des régions urbaines afin qu'ils s'acquittent de leurs responsabilités opérationnelles en ce qui a trait aux services de santé en milieu communautaire et en établissement.

Soutien aux régions rurales et du Nord : appui aux offices de la santé des régions rurales et du Nord afin qu'ils s'acquittent de leurs responsabilités opérationnelles en ce qui a trait aux services de santé en milieu communautaire et en établissement.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)

SANTÉ ET VIE SAINE (21), suite

Centre de santé mentale de Selkirk : soins psychiatriques de longue durée et services de réadaptation en établissement à l'intention de tous les Manitobains et Manitobaines dont les besoins exigeants en matière de traitement et de réadaptation ne peuvent être comblés par les autres services offerts dans la province.

Gestion des opérations en cas de catastrophe : maintien de la capacité d'intervention coordonnée et efficace du système de soins de santé en fonction des besoins de la population dans l'éventualité d'une catastrophe.

a)	Administration		
	1) Salaires et avantages sociaux	293,6	285,5
	2) Autres dépenses	58,6	58,6
	Sous-total a)	352,2	344,1
b)	Santé mentale et lutte contre les dépendances		
	1) Salaires et avantages sociaux	722,8	724,9
	2) Autres dépenses	749,8	749,8
	3) Organismes externes	8 405,4	7 317,6
	Sous-total b)	9 878,0	8 792,3
c)	Bureau du psychiatre en chef de la province		
	1) Salaires et avantages sociaux	293,9	277,6
	2) Autres dépenses	66,2	66,2
	Sous-total c)	360,1	343,8
d)	Soutien aux régions urbaines		
	1) Salaires et avantages sociaux	1 584,9	1 544,2
	2) Autres dépenses	394,4	494,4
	3) Organismes externes	684,7	673,6
	Sous-total d)	2 664,0	2 712,2
e)	Soutien aux régions rurales et du Nord		
	1) Salaires et avantages sociaux	752,8	722,4
	2) Autres dépenses	211,9	211,9
	Sous-total e)	964,7	934,3
f)	Centre de santé mentale de Selkirk		
	1) Salaires et avantages sociaux	27 841,1	24 929,6
	2) Autres dépenses	5 393,3	4 428,9
	Sous-total f)	33 234,4	29 358,5
g)	Gestion des opérations en cas de catastrophe		
	1) Salaires et avantages sociaux	316,6	307,3
	2) Autres dépenses	65,7	65,7
	Sous-total g)	382,3	373,0

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		SANTÉ ET VIE SAINE (21), suite		
21.6		6. Santé publique	**43 261,9**	42 174,7
		Bureau provincial de la santé publique : prestation de services et application de normes de soins à l'échelle du Manitoba, dans les domaines régis par la *Loi sur la santé publique*, notamment la surveillance des maladies contagieuses, l'élaboration de normes concernant la déclaration et le contrôle de ces maladies, la coordination de la lutte contre les épidémies, les consultations auprès du personnel chargé de combattre les épidémies, les questions de santé environnementale et la coordination de l'élaboration des politiques. Consultation par la Section d'épidémiologie des banques de données et des registres médicaux manitobains dans le but de fournir des renseignements utiles aux responsables des programmes et projets provinciaux prioritaires de santé publique. Travaux d'analyse en vue de l'élaboration de la politique et de la planification à long terme. Conduite et coordination des recherches dans le domaine de l'épidémiologie et organisation des mesures prioritaires en matière de santé publique. Services de médecins-hygiénistes à l'échelle régionale et provinciale, y compris l'évaluation de l'état de santé de la population et des risques pour la santé de celle-ci; surveillance, évaluation, communication et intervention adéquates en ce qui a trait aux questions de santé; promotion de la protection et de l'amélioration de la santé publique; aide aux particuliers, aux familles, aux collectivités et aux organismes afin d'améliorer, promouvoir et protéger leur santé.		
		Services du Laboratoire provincial Cadham : diagnostics en vue de faciliter la surveillance médicale, contrôle de la qualité des services offerts par les laboratoires communautaires et cliniques, consultation en ce qui a trait à la surveillance des menaces à la santé publique, à l'élaboration de politiques les concernant et à leur gestion.		
		Bureau de la coordination des programmes provinciaux de produits sanguins : création et mise en œuvre d'un service de médecine transfusionnelle coordonné, intégré et de qualité pour la population manitobaine.		
		a) Bureau provincial de la santé publique		
		1) Salaires et avantages sociaux	**8 466,9**	7 488,0
		2) Autres dépenses	**7 092,3**	7 251,7
		3) Vaccination	**16 320,7**	16 803,2
		4) Organismes externes	**66,7**	66,7
		Sous-total a)	**31 946,6**	31 609,6
		b) Services du Laboratoire provincial Cadham		
		1) Salaires et avantages sociaux	**6 056,8**	5 847,4
		2) Autres dépenses	**5 038,9**	4 503,1
		Sous-total b)	**11 095,7**	10 350,5
		c) Bureau de la coordination des programmes provinciaux de produits sanguins		
		1) Salaires et avantages sociaux	**173,0**	168,0
		2) Autres dépenses	**46,6**	46,6
		Sous-total c)	**219,6**	214,6

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		SANTÉ ET VIE SAINE (21), suite		
21.7	7.	Fonds d'assurance-maladie	**3 863 392,4** (1)	3 626 478,4
		Paiements aux offices de la santé pour qu'ils offrent des soins actifs, des soins de longue durée, des soins à domicile, des soins de santé mentale et communautaire et des services d'intervention et de transport d'urgence; versements directs aux services de santé, aux services médicaux et au régime d'assurance-médicaments de la province.		
		a) Financement des offices de la santé		
		Soins actifs	**1 798 970,6**	1 649 007,7
		Soins de longue durée	**475 487,5**	475 661,8
		Soins à domicile	**243 800,4**	239 705,7
		Services de santé mentale et communautaire	**186 012,6**	172 265,7
		Services d'intervention et de transport d'urgence	**53 559,7**	50 250,5
			2 757 830,8	2 586 891,4
		Moins : Sommes récupérées de tiers	**(9 109,3)** (2)	(8 396,5)
		Sommes récupérées d'ententes de réciprocité	**(38 879,2)** (2)	(38 879,2)
		Sommes récupérées des initiatives de développement urbain	**(2 000,0)**	(2 000,0)
		Sous-total a)	**2 707 842,3**	2 537 615,7
		b) Services de santé provinciaux		
		Services hors province	**30 933,0**	30 933,0
		Services de transfusion sanguine	**51 413,0**	50 017,4
		Hôpitaux fédéraux	**2 168,5**	2 168,5
		Prothèses et orthèses	**9 383,4**	9 383,4
		Promotion de la santé au sein des communautés	**4 028,7**	440,9
		Initiatives de recrutement de personnel infirmier et de maintien des effectifs	**2 180,0**	1 700,0
		Sous-total b)	**100 106,6**	94 643,2
		c) Services médicaux		
		Médecins	**781 376,7**	731 923,2
		Autres professionnels	**17 251,6**	16 416,6
		Médecins hors province	**21 772,6**	20 743,5
		Autres	**23 737,6**	16 573,9
			844 138,5	785 657,2
		Moins : Sommes récupérées de tiers	**(5 928,5)** (2)	(5 522,2)
		Sommes récupérées d'ententes de réciprocité	**(10 992,5)** (2)	(10 447,7)
		Sous-total c)	**827 217,5**	769 687,3

1. Le montant total versé au Fonds d'assurance-maladie s'élève à 3 994 283,0 $, soit 3 863 392,4 $ à titre de subventions de fonctionnement, 93 890,6 $ à titre de subventions en capital et 37 000,0 $ prévus dans les Crédits d'autorisation pour les projets de réduction des délais d'attente.
2. Ces sommes, récupérées directement par le Fonds d'assurance-maladie, ne constituent pas une partie du Trésor.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		SANTÉ ET VIE SAINE (21), suite		
		d) Régime d'assurance-médicaments	279 871,2	276 177,4
		Moins : Dépenses en médicaments engagées par Services à la famille et Logement	(51 645,2)	(51 645,2)
		Sous-total d)	228 226,0	224 532,2
21.8	8.	Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances	15 951,7	14 828,7
		Services de sensibilisation, de prévention et de traitement dans les domaines de l'abus des drogues et de l'alcool, et de l'obsession du jeu.		
		Prestation des programmes	17 756,7	16 427,8
		Services de lutte contre l'obsession du jeu	1 918,6	1 918,6
			19 675,3	18 346,4
		Moins : Sommes récupérées de tiers	(1 599,1) (3)	(1 599,1)
		Sommes récupérées de la Corporation manitobaine des loteries	(2 124,5) (3)	(1 918,6)
21.9	9.	Subventions en capital	93 890,6	89 391,1
		Financement accordé aux offices de la santé à des fins de remboursement du principal d'emprunts approuvés, d'achat de matériel et d'autres dépenses en immobilisations.		
		a) Remboursement du principal		
		1) Soins actifs	49 685,6	45 610,0
		2) Soins de longue durée	13 204,3	12 891,4
		3) Services de santé mentale et communautaire	1 137,9	1 088,7
		Sous-total a)	64 027,8	59 590,1
		b) Achat et remplacement de matériel		
		1) Soins actifs	22 350,0	23 100,2
		2) Soins de longue durée	2 362,1	1 349,6
		Sous-total b)	24 712,1	24 449,8
		c) Autres		
		1) Soins actifs	3 750,7	3 951,2
		2) Soins de longue durée	1 400,0	1 400,0
		Sous-total c)	5 150,7	5 351,2

3. Ces sommes, récupérées directement par la Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances, ne constituent pas une partie du Trésor.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		SANTÉ ET VIE SAINE (21), suite		
21.10	10.	Coûts liés aux immobilisations	**4 337,0**	4 708,5
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
		a) Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	**214,4**	214,4
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	**210,2**	210,2
		Sous-total a)	**424,6**	424,6
		b) Amortissement	**3 026,3**	2 865,8
		c) Frais d'intérêts	**886,1**	1 418,1
		Total des crédits pour la Santé et la Vie saine	**4 133 022,2**	3 881 734,1

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*

ENFANTS EN SANTÉ MANITOBA (34)

Sommaire des programmes

1. Enfants en santé Manitoba	**27 166,9**	3,4	26 271,8
2. Coûts liés aux immobilisations	**13,1**	-	13,1
Total des crédits pour Enfants en santé Manitoba	**27 180,0**	3,4	26 284,9

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	**27 166,9**	3,4	26 271,8
Subventions en capital	**-**	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	**13,1**	-	13,1
Infrastructure	**-**	-	-
Total des crédits pour Enfants en santé Manitoba	**27 180,0**	3,4	26 284,9

*** Conciliation**
(milliers de $)

Budget des dépenses publié 2007-2008	26 397,7
Transfert de crédits allant à :	
- Santé et Vie saine	(112,8)
Budget des dépenses 2007-2008 (après rajustement)	26 284,9

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		ENFANTS EN SANTÉ MANITOBA (34), suite		
34.1	1.	Enfants en santé Manitoba	**27 166,9**	26 271,8
		Sous la direction du Comité ministériel pour Enfants en santé, coordination de la politique publique du gouvernement du Manitoba axée sur l'enfant et de sa stratégie à long terme de prévention et d'intervention précoce auprès des enfants et des adolescents. Recherche et études intersectorielles, innovation au niveau des lignes directrices et des programmes, développement communautaire, qui comprend une collaboration avec les coalitions axées sur les parents et les enfants, et évaluation de programmes, en donnant la priorité au développement du jeune enfant. Financement d'initiatives comme Bébés en santé, la prévention de l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale, Les familles d'abord, Triple P - Pratiques parentales positives, l'Instrument de mesure du développement de la petite enfance, Écoles en santé, Racines de l'empathie et la Stratégie de développement d'adolescents et d'adolescentes en santé.		
		a) Salaires et avantages sociaux	**2 314,4**	2 188,4
		b) Autres dépenses	**346,0**	342,3
		c) Aide financière et subventions	**24 506,5**	23 741,1
34.2	2.	Coûts liés aux immobilisations	**13,1**	13,1
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
		a) Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	**4,3**	4,3
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	**5,3**	5,3
		Sous-total a)	**9,6**	9,6
		b) Amortissement	**3,5**	3,5
		Total des crédits pour Enfants en santé Manitoba	**27 180,0**	26 284,9

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*

INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS (15)

Sommaire des programmes

1. Administration et finances	11 011,4	6,4	10 351,7
2. Programmes - Voirie et transports	73 368,1	(0,2)	73 549,3
3. Programmes - Services gouvernementaux	47 143,9	8,4	43 491,6
4. Travaux d'infrastructure	178 292,4	6,3	167 771,7
5. Commission des services d'approvisionnement en eau du Manitoba	10 981,1	0,9	10 878,5
6. Ententes Canada-Manitoba	4 639,7	28,2	3 618,3
7. Coûts liés aux immobilisations	201 574,5	9,9	183 390,3
Total des crédits pour l'Infrastructure et les Transports	**527 011,1**	**6,9**	**493 051,4**

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	312 573,5	5,0	297 805,5
Subventions en capital	12 863,1	8,5	11 855,6
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	35 357,3	10,4	32 012,4
Infrastructure	166 217,2	9,8	151 377,9
Total des crédits pour l'Infrastructure et les Transports	**527 011,1**	**6,9**	**493 051,4**

* Conciliation (milliers de $)

Budget des dépenses publié 2007-2008	493 390,1
Transfert de fonctions allant à :	
- Gestion des ressources hydriques	(350,0)
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	11,3
Budget des dépenses 2007-2008 (après rajustement)	493 051,4

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS (15), suite		
15.1	1.	Administration et finances	**11 011,4**	10 351,7
		Veille à la prestation efficace des programmes et à l'utilisation judicieuse des ressources du ministère en offrant les services suivants : orientation de la politique et des programmes, services comptables et budgétaires centralisés, administration du personnel, élaboration des systèmes, soutien administratif général et programmes de santé et de sécurité au travail. Veille au bon fonctionnement du Bureau du lieutenant-gouverneur.		
	a)	Traitement du ministre	**45,0**	42,3
	b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	**934,5**	908,6
		2) Autres dépenses	**125,3**	123,3
		Sous-total b)	**1 059,8**	1 031,9
	c)	Services administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	**706,8**	685,3
		2) Autres dépenses	**620,0**	212,8
		Sous-total c)	**1 326,8**	898,1
	d)	Services financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 202,7**	1 169,4
		2) Autres dépenses	**382,4**	376,7
		Sous-total d)	**1 585,1**	1 546,1
	e)	Gestion des ressources humaines		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 892,7**	1 819,0
		2) Autres dépenses	**323,0**	316,6
		Sous-total e)	2 215,7	2 135,6
	f)	Technologies de l'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	**3 145,9**	3 057,6
		2) Autres dépenses	**779,2**	815,8
		Sous-total f)	**3 925,1**	3 873,4
	g)	Santé, sécurité et gestion des risques au travail		
		1) Salaires et avantages sociaux	**430,0**	417,3
		2) Autres dépenses	**90,8**	79,6
		Sous-total g)	**520,8**	496,9

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS (15), suite		
		h) Bureau du lieutenant-gouverneur		
		1) Salaires et avantages sociaux	203,1	197,4
		2) Autres dépenses	102,6	102,6
		Sous-total h)	305,7	300,0
		i) Commission de l'évaluation foncière	27,4 (1)	27,4
15.2		2. Programmes - Voirie et transports	73 368,1	73 549,3
		Haute direction de la division : services de gestion centralisés pour faciliter le bon fonctionnement des programmes d'infrastructure.		
		Opérations et contrats : services de soutien spécialisés en matière d'entretien et de construction de routes.		
		Régularisation des eaux et ouvrages d'art : supervision de la conception, de la construction et de l'entretien des ponts, des échangeurs, des panneaux de signalisation suspendus, des ouvrages de régularisation des eaux et d'autres structures.		
		Sécurité des transporteurs routiers et réglementation : veille à la sécurité sur les routes du Manitoba en faisant appliquer les règlements.		
		Bureaux régionaux : mise sur pied et prestation des programmes du ministère se rapportant à la construction et à l'entretien des routes, aux routes d'hiver, à l'aide aux municipalités et à l'exploitation régionale des ressources hydriques.		
		Autres administrations : services spécialisés aux autres ministères et à d'autres administrations, telles que les villes, les villages, les municipalités, les districts d'administration locale, les organismes gouvernementaux, les sociétés de la Couronne et le gouvernement fédéral.		
		Planification, conception et services fonciers : aide à la planification et à la conception des routes; examen de l'aménagement le long des routes afin de faciliter le développement et d'améliorer l'efficacité du réseau de routes principales et secondaires.		
		Aéroports et service de traversiers du Nord : exploitation et entretien des aéroports provinciaux et des traversiers du nord du Manitoba.		
		Génie des matériaux : services de soutien spécialisés dans les domaines des matériaux et de la recherche.		
		Contrôle de la circulation routière : services de soutien spécialisés dans tous les domaines de la circulation routière.		
		Politique du transport : conseils en matière de politique et services de planification, de recherche et de coordination se rapportant à tous les modes de transport de personnes et de marchandises; soutien et financement de l'Initiative de développement de la porte d'accès de Churchill; service de liaison avec le gouvernement fédéral, les autres provinces et les entreprises; soutien continu de la politique gouvernementale relative aux permis de conduire et à l'immatriculation des véhicules.		

1. Fonds pour le fonctionnement de la Commission de l'évaluation foncière, dont l'administration a été fusionnée avec celle de la Commission municipale au sein du ministère des Affaires intergouvernementales.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)

INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS (15), suite

Entente avec la Société d'assurance publique du Manitoba : paiement de transfert à la Société d'assurance publique du Manitoba pour l'administration des programmes de délivrance des permis et d'immatriculation des véhicules, et pour la perception des droits prévus par le *Code de la route*.

Commissions, conseils et comités : réglementation des transporteurs routiers; application de la *Loi sur la protection des voies publiques*, du *Code de la route* et de la *Loi sur les véhicules à caractère non routier*; mécanisme d'appel pour les personnes dont les privilèges de conduite ont été suspendus; réglementation de la délivrance de permis pour les taxis, les limousines et les fourgonnettes pour personnes handicapées circulant dans la ville de Winnipeg.

a)	Haute direction de la division		
	1) Salaires et avantages sociaux	1 188,3	1 006,6
	2) Autres dépenses	144,4	143,2
		1 332,7	1 149,8
	3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(223,3)	-
	Sous-total a)	1 109,4	1 149,8
b)	Opérations et contrats		
	1) Salaires et avantages sociaux	3 280,9	2 964,7
	2) Autres dépenses	862,3	800,8
		4 143,2	3 765,5
	3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(740,3)	(375,0)
	Sous-total b)	3 402,9	3 390,5
c)	Régularisation des eaux et ouvrages d'art		
	1) Conception et construction		
	a) Salaires et avantages sociaux	2 551,4	2 178,7
	b) Autres dépenses	510,7	405,4
	Sous-total 1)	3 062,1	2 584,1
	2) Opérations et entretien		
	a) Salaires et avantages sociaux	1 452,2	1 049,5
	b) Autres dépenses	253,3	165,6
	Sous-total 2)	1 705,5	1 215,1
	3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(2 711,1)	(1 204,5)
	Sous-total c)	2 056,5	2 594,7
d)	Sécurité des transporteurs routiers et réglementation		
	1) Salaires et avantages sociaux	4 486,2	4 550,1
	2) Autres dépenses	1 773,5	1 447,7
	Sous-total d)	6 259,7	5 997,8

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS (15), suite		
		e) Bureaux régionaux		
		1) Bureau de la région de l'Est		
		a) Salaires et avantages sociaux	**2 815,9**	2 807,4
		b) Autres dépenses	**803,7**	771,5
		Sous-total 1)	**3 619,6**	3 578,9
		2) Bureau de la région du Centre-Sud		
		a) Salaires et avantages sociaux	**2 524,8**	2 351,6
		b) Autres dépenses	**730,6**	682,2
		Sous-total 2)	**3 255,4**	3 033,8
		3) Bureau de la région du Sud-Ouest		
		a) Salaires et avantages sociaux	**2 830,3**	2 664,7
		b) Autres dépenses	**754,5**	718,7
		Sous-total 3)	**3 584,8**	3 383,4
		4) Bureau de la région du Centre-Ouest		
		a) Salaires et avantages sociaux	**2 254,9**	1 960,0
		b) Autres dépenses	**675,3**	622,1
		Sous-total 4)	**2 930,2**	2 582,1
		5) Bureau de la région du Nord		
		a) Salaires et avantages sociaux	**2 123,5**	2 083,7
		b) Autres dépenses	**832,0**	757,7
		Sous-total 5)	**2 955,5**	2 841,4
		6) Exploitation régionale des ressources hydriques		
		a) Salaires et avantages sociaux	**1 309,6**	955,2
		b) Autres dépenses	**647,2**	580,7
		Sous-total 6)	**1 956,8**	1 535,9
		7) Moins : Somme récupérable d'autres postes	**(4 090,6)**	(2 044,4)
		Sous-total e)	**14 211,7**	14 911,1
		f) Autres administrations		
		1) Dépenses brutes	**3 527,8**	3 497,2
		2) Moins : Somme récupérable d'autres postes	**(500,0)**	(500,0)
		Sous-total f)	**3 027,8**	2 997,2
		g) Planification, conception et services fonciers		
		1) Planification et conception		
		a) Salaires et avantages sociaux	**1 884,1**	1 931,3
		b) Autres dépenses	**506,2**	467,3
		Sous-total 1)	**2 390,3**	2 398,6

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS (15), suite		
		2) Services fonciers		
		a) Salaires et avantages sociaux	209,9	142,9
		b) Autres dépenses	36,9	24,6
		Sous-total 2)	246,8	167,5
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(50,0)	-
		Sous-total g)	2 587,1	2 566,1
	h)	Aéroports et service de traversiers du Nord		
		1) Salaires et avantages sociaux	6 722,1	5 882,4
		2) Autres dépenses	4 064,4	3 589,5
		Sous-total h)	10 786,5	9 471,9
	i)	Génie des matériaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 795,4	2 752,5
		2) Autres dépenses	1 093,4	890,3
			3 888,8	3 642,8
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(1 709,0)	(1 602,3)
		Sous-total i)	2 179,8	2 040,5
	j)	Contrôle de la circulation routière		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 521,7	1 206,9
		2) Autres dépenses	418,1	351,4
			1 939,8	1 558,3
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(619,8)	(221,4)
		Sous-total j)	1 320,0	1 336,9
	k)	Politique du transport		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 262,3	2 255,2
		2) Autres dépenses	1 333,4	1 199,3
		3) Initiative de développement de la porte d'accès de Churchill	200,0	1 000,0
			3 795,7	4 454,5
		4) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(50,0)	-
		Sous-total k)	3 745,7	4 454,5
	l)	Entente avec la Société d'assurance publique du Manitoba	21 197,4	21 197,4
	m)	Commissions, conseils et comités		
		1) Commission du transport routier et Conseil routier		
		a) Salaires et avantages sociaux	279,4	271,0
		b) Autres dépenses	163,1	159,2
		Sous-total 1)	442,5	430,2

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)

INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS (15), suite

		2) Commission d'appel des suspensions de permis et Comité d'étude des dossiers médicaux		
		a) Salaires et avantages sociaux	**264,4**	257,7
		b) Autres dépenses	**86,8**	84,8
		Sous-total 2)	**351,2**	342,5
		3) Commission de réglementation des taxis		
		a) Salaires et avantages sociaux	**535,7**	520,9
		b) Autres dépenses	**154,2**	147,3
		Sous-total 3)	**689,9**	668,2
		Sous-total m)	**1 483,6**	1 440,9
15.3		3. Programmes - Services gouvernementaux	**47 143,9**	43 491,6

Gestion des projets : dans le contexte des installations que la Province possède ou qu'elle loue, conception, planification et contrôle de l'exécution des projets gouvernementaux d'immobilisations, ainsi que des projets financés par les locataires, y compris les vérifications de mise en service des immeubles afin de garantir la conformité de tous les systèmes aux normes gouvernementales.

Services techniques : services de consultation technique et professionnelle; estimations des coûts des projets de construction; évaluation des projets en fonction de la réglementation et des politiques afin de veiller à leur conformité aux dispositions législatives en matière d'environnement et de sécurité ainsi qu'aux politiques connexes, y compris les initiatives écologiques du gouvernement comme la politique de bâtiments écologiques.

Fonctionnement : entretien et fonctionnement quotidien de toutes les installations que la Province possède ou qu'elle loue.

Location, gestion des locaux et stationnement : acquisition et contrôle des installations que la Province loue, et renouvellement des contrats de location; service de stationnement axé sur l'accès équitable au stationnement, la bonne conduite des affaires gouvernementales et le recouvrement des coûts.

Services de soutien divisionnaires : services administratifs et financiers à toutes les directions de la division.

Services de sécurité : contrôle des installations provinciales afin d'assurer la protection et la sécurité des employés du gouvernement, ainsi que du public qui s'y présente.

Recouvrement des coûts liés aux locaux : détermination du coût des dépenses relatives aux locaux que la Province possède ou qu'elle loue aux fins de l'exécution efficace des programmes gouvernementaux, et imputation de ce coût auxdits programmes.

Planification des besoins en locaux du gouvernement : planification stratégique à long terme, et élaboration d'une procédure, de lignes directrices et de normes, dans le but de répondre aux besoins en locaux du gouvernement.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)

INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS (15), suite

Direction des services d'approvisionnement : prestation de services d'approvisionnement ministériel à tous les ministères et à certains organismes afin de garantir que chaque contrat d'achat constitue une dépense juste et raisonnable pour les contribuables; protection du système concurrentiel à l'intention des fournisseurs intéressés; services d'approvisionnement et de gestion du matériel de télécopie et de photocopie.

Service de transport aérien : transport aérien des clients, efficient et économique, grâce à l'utilisation efficace de la flotte aérienne et à la coordination des services aériens d'ambulance, de suppression des incendies et de transport général.

Organismes de service spécial : distribution du matériel, terres domaniales et acquisition foncière, et parc de véhicules gouvernementaux.

a)	Gestion des projets		
	1) Salaires et avantages sociaux	**3 861,9**	3 413,1
	2) Autres dépenses	**7 815,6**	6 991,4
		11 677,5	10 404,5
	3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	**(3 255,5)**	(3 255,5)
	4) Moins : Somme récupérable de la Partie B - Investissements en immobilisations	**(5 056,7)**	(4 160,1)
	Sous-total a)	**3 365,3**	2 988,9
b)	Services techniques		
	1) Salaires et avantages sociaux	**1 016,3**	846,5
	2) Autres dépenses	**268,3**	66,9
		1 284,6	913,4
	3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	**(373,2)**	(151,2)
	Sous-total b)	**911,4**	762,2
c)	Fonctionnement		
	1) Salaires et avantages sociaux	**21 902,4**	20 513,5
	2) Autres dépenses	**46 424,3**	45 190,9
		68 326,7	65 704,4
	3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	**(7 224,6)**	(7 224,6)
	Sous-total c)	**61 102,1**	58 479,8
d)	Location, gestion des locaux et stationnement		
	1) Salaires et avantages sociaux	**1 159,7**	1 118,9
	2) Autres dépenses	**30 607,2**	27 885,5
		31 766,9	29 004,4
	3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	**(3 286,5)**	(3 286,5)
	Sous-total d)	**28 480,4**	25 717,9

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS (15), suite		
	e)	Services de soutien divisionnaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 160,9	1 129,0
		2) Autres dépenses	308,6	310,9
		Sous-total e)	1 469,5	1 439,9
	f)	Services de sécurité		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 933,9	4 432,4
		2) Autres dépenses	1 043,2	1 037,9
			5 977,1	5 470,3
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(1 011,1)	(860,6)
		Sous-total f)	4 966,0	4 609,7
	g)	Recouvrement des coûts liés aux locaux	(56 297,2)	(53 647,3)
	h)	Planifications des besoins en locaux du gouvernement		
		1) Salaires et avantages sociaux	666,7	645,4
		2) Autres dépenses	202,6	102,0
			869,3	747,4
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(200,0)	-
		Sous-total h)	669,3	747,4
	i)	Direction des services d'approvisionnement		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 102,4	2 022,0
		2) Autres dépenses	374,7	371,1
		Sous-total i)	2 477,1	2 393,1
	j)	Service de transport aérien		
		1) Salaires et avantages sociaux	6 611,6	6 439,1
		2) Autres dépenses	8 100,8	7 869,5
			14 712,4	14 308,6
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(14 712,4)	(14 308,6)
		Sous-total j)	-	-
	k)	Organisme chargé de la distribution du matériel	- (2)	-
	l)	Terres domaniales et acquisition foncière	- (2)	-
	m)	Organisme chargé des véhicules gouvernementaux	- (2)	-

2. L'Organisme chargé de la distribution du matériel, Terres domaniales et acquisition foncière et l'Organisme chargé des véhicules gouvernementaux étant des organismes de service spécial, aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses pour l'exercice 2008-2009 (voir page 171).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS (15), suite		
15.4	4.	Travaux d'infrastructure	178 292,4	167 771,7
		Programmes de construction et d'entretien des routes praticables en tout temps et des routes d'hiver provinciales, ainsi que programmes concernant les aéroports du Nord, l'aide aux municipalités et les projets d'entretien des voies d'eau.		
		a) Programme d'entretien et de conservation des routes provinciales à grande circulation et des routes provinciales secondaires, et projets connexes		
		1) Dépenses brutes	169 517,7	160 848,0
		2) Moins : Somme récupérable de la Partie B - Investissements en immobilisations	(12 949,8)	(11 849,8)
		Sous-total a)	156 567,9	148 998,2
		b) Machines et équipement lourd		
		1) Salaires et avantages sociaux	7 412,7	6 970,2
		2) Autres dépenses	23 734,9	24 014,2
			31 147,6	30 984,4
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(31 147,6)	(30 984,4)
		Sous-total b)	-	-
		c) Travaux dans les municipalités, les districts d'administration locale et les territoires non organisés	2 265,9	2 265,9
		d) Autres projets	3 605,8	2 605,8
		e) Routes d'hiver	9 053,8	8 230,8
		f) Projets d'entretien des voies d'eau		
		1) Entretien des voies d'eau	7 014,0	5 886,0
		2) Projets mineurs se rapportant aux immobilisations	475,0	475,0
			7 489,0	6 361,0
		3) Moins : Somme récupérable de la Partie B - Investissements en immobilisation	(690,0)	(690,0)
		Sous-total f)	6 799,0	5 671,0
15.5	5.	Commission des services d'approvisionnement en eau du Manitoba	10 981,1	10 878,5
		Ressources sur le terrain qui offrent des conseils et des renseignements techniques permettant d'installer et d'améliorer les infrastructures d'égouts et d'approvisionnement en eau. Subventions de fonctionnement et d'immobilisations pour appuyer les administrations locales.		
		a) Salaires et avantages sociaux	1 691,8	1 589,2
		b) Autres dépenses	273,3	273,3
		c) Projets de service d'eau et d'égouts	12 000,0	12 000,0
			13 965,1	13 862,5
		d) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	(2 984,0)	(2 984,0)

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS (15), suite		
15.6	6.	Ententes Canada-Manitoba	**4 639,7** (3)	3 618,3
		Contribution du Manitoba au programme Infrastructures Canada-Manitoba pour la construction, la rénovation, l'expansion ou l'amélioration substantielle d'infrastructures dans tout le Manitoba.		
15.7	7.	Coûts liés aux immobilisations	**201 574,5**	183 390,3
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
		a) Service de transport aérien		
		1) Amortissement	**4 217,4**	3 543,3
		2) Moins : Somme récupérable d'autres postes	**(3 979,6)**	(3 340,7)
		Sous-total a)	**237,8**	202,6
		b) Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	**198,6**	198,6
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	**1 107,5**	352,2
		Sous-total b)	**1 306,1**	550,8
		c) Actif général		
		1) Amortissement	**15 730,1**	14 305,4
		2) Frais d'intérêts	**19 084,1**	17 404,1
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	**(1 000,8)**	(450,5)
		Sous-total c)	**33 813,4**	31 259,0
		d) Infrastructure - Routes provinciales		
		1) Amortissement	**83 819,9**	75 699,8
		2) Frais d'intérêts	**77 918,1**	69 457,0
		Sous-total d)	**161 738,0**	145 156,8
		e) Infrastructure - Ressources hydriques		
		1) Amortissement	**2 243,8**	2 602,2
		2) Frais d'intérêts	**2 235,4**	3 618,9
		Sous-total e)	**4 479,2**	6 221,1
		Total des crédits pour l'Infrastructure et les Transports	**527 011,1**	493 051,4

3. Le montant total autorisé pour ces programmes s'élève à 24 822,7 $, soit 4 639,7 $ inclus dans le ministère de l'Infrastructure et des Transports et 20 183,0 $ inclus dans la Mise en œuvre de certaines ententes.

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*

AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES (13)

Sommaire des programmes

1. Administration et finances	4 265,4	1,5	4 203,5
2. Aménagement et développement communautaires	37 667,2	10,4	34 117,4
3. Soutien provincial-municipal	10 741,7	3,6	10 368,6
4. Aide financière aux municipalités	205 712,5	5,3	195 291,3
5. Organisation des mesures d'urgence	2 400,0	-	2 401,0
6. Coûts liés aux immobilisations	185,0	-	185,0
Total des crédits pour les Affaires intergouvernementales	**260 971,8**	5,8	246 566,8

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	212 367,7	7,2	198 067,2
Subventions en capital	48 419,1	0,2	48 314,6
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	185,0	-	185,0
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour les Affaires intergouvernementales	**260 971,8**	5,8	246 566,8

*** Conciliation**
(milliers de $)

Budget des dépenses publié 2007-2008	246 468,0
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	98,8
Budget des dépenses 2007-2008 (après rajustement)	246 566,8

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)

AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES (13), suite

13.1	1.	Administration et finances	4 265,4	4 203,5

Planification, direction et contrôle, au niveau exécutif, de la politique et des programmes du ministère. Contrôle financier et service de gestion centralisé, y compris les services financiers et administratifs, l'examen du budget et la gestion des ressources humaines.

Commission municipale : conformément aux dispositions législatives, examen des emprunts, de l'évaluation, de l'aménagement et d'autres questions municipales, et décisions sur ces questions. Soutien administratif de la Commission de l'évaluation foncière ainsi que de la Commission d'appel de l'aide aux sinistrés, laquelle entend les appels à partir des décisions relatives aux demandes d'aide rendues par l'Organisation des mesures d'urgence.

Régie des services publics : représentation de l'intérêt du public dans la réglementation de tarifs justes et raisonnables en matière d'énergie, d'eau et d'égouts (sauf pour la Ville de Winnipeg), et d'assurance automobile obligatoire. Supervision de la sécurité des gazoducs. Délivrance de permis aux cimetières et crématoriums privés et aux fournisseurs d'arrangements préalables de services de pompes funèbres, ainsi qu'aux courtiers de gaz naturel travaillant au Manitoba, et vérification. Établissement des frais maximaux pouvant être exigés pour les prêts de dépannage et pour l'encaissement de chèques du gouvernement. Audition d'appels de décisions du Conseil routier, de questions liées à l'interruption du service de gaz naturel et aux litiges de permis avec les demandeurs d'exploitation de centres téléphoniques 911. Autorisation de certains exploitants de transports publics et approbation d'ententes connexes avec la Ville de Winnipeg.

a)	Traitement du ministre	45,0	42,3
b)	Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
	1) Salaires et avantages sociaux	576,6	546,2
	2) Autres dépenses	80,1	80,1
	Sous-total b)	656,7	626,3
c)	Bureau de Brandon		
	1) Salaires et avantages sociaux	192,4	185,6
	2) Autres dépenses	64,0	62,5
	Sous-total c)	256,4	248,1
d)	Gestion des ressources humaines		
	1) Salaires et avantages sociaux	168,9	160,6
	2) Autres dépenses	50,9	35,4
	Sous-total d)	219,8	196,0
e)	Services administratifs et financiers		
	1) Salaires et avantages sociaux	458,4	521,9
	2) Autres dépenses	190,1	189,0
	Sous-total e)	648,5	710,9

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES (13), suite		
		f) Commission municipale		
		1) Salaires et avantages sociaux	871,4	857,6
		2) Autres dépenses	237,5	236,5
		Sous-total f)	1 108,9	1 094,1
		g) Régie des services publics		
		1) Salaires et avantages sociaux	699,7	656,9
		2) Autres dépenses	630,4	628,9
		Sous-total g)	1 330,1	1 285,8
13.2	2.	Aménagement et développement communautaires	37 667,2	34 117,4
		Coordonne l'élaboration, l'intégration et la prestation des services d'aménagement du territoire et de développement communautaire dans le but de faciliter la croissance et le développement durables des communautés manitobaines.		
		Fournit le cadre législatif, stratégique et méthodologique requis pour guider l'aménagement et le développement durable du territoire dans toute la province, y compris la coordination intergouvernementale et l'intégration des initiatives d'aménagement locales, régionales et provinciales.		
		Fournit des services consultatifs et des services professionnels de planification aux communautés et aux organismes des administrations locales dans les domaines suivants : aménagement du territoire, développement communautaire et revitalisation.		
		Élaboration et mise en œuvre de lignes directrices et de programmes visant la revitalisation urbaine, la réhabilitation du centre-ville et le développement économique communautaire dans la Ville de Winnipeg, en collaboration avec l'ensemble de l'administration gouvernementale et en partenariat avec d'autres administrations et avec des partenaires dans la communauté.		
		Mise en œuvre, soutien et facilitation de l'Entente de partenariat de Winnipeg.		
		Coordination et mise en œuvre de programmes dans le cadre de l'initiative Quartiers vivants, une initiative d'envergure à long terme, axée sur la communauté, qui vise à soutenir les efforts de revitalisation de quartiers vulnérables au Manitoba en mettant à la disposition des résidents et d'autres intervenants de ces quartiers les outils que ces efforts exigent.		
		a) Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	180,9	175,2
		2) Autres dépenses	44,0	43,5
		Sous-total a)	224,9	218,7

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES (13), suite		
	b)	Services de planification provinciale		
		1) Salaires et avantages sociaux	601,1	516,1
		2) Autres dépenses	205,6	204,6
			806,7	720,7
		3) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement urbain	(185,3)	(183,1)
		Sous-total b)	621,4	537,6
	c)	Services de planification communautaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 161,9	3 033,2
		2) Autres dépenses	1 091,1	1 062,4
			4 253,0	4 095,6
		3) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	(604,8)	(596,7)
		Sous-total c)	3 648,2	3 498,9
	d)	Quartiers vivants		
		1) Salaires et avantages sociaux	445,5	331,7
		2) Autres dépenses	108,3	100,8
		3) Aide aux quartiers	4 984,9	4 570,0
			5 538,7	5 002,5
		4) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural et urbain	(2 127,3)	(1 912,3)
		Sous-total d)	3 411,4	3 090,2
	e)	Urbanisme		
		1) Salaires et avantages sociaux	663,6	659,8
		2) Autres dépenses	115,0	113,8
			778,6	773,6
		3) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement urbain	(308,4)	(317,8)
		Sous-total e)	470,2	455,8
	f)	Entente de partenariat de Winnipeg		
		1) Salaires et avantages sociaux	405,1	426,3
		2) Autres dépenses	47,1	46,5
		3) Programmes de l'Entente	863,9	1 079,4
		Sous-total f)	1 316,1 (1)	1 552,2
	g)	Initiatives de développement urbain	27 975,0	24 764,0

1. Le montant total autorisé pour l'Entente s'élève à 6 580,3 $, soit 1 316,1 $ inclus dans le ministère des Affaires intergouvernementales et 5 264,2 $ inclus dans la Mise en œuvre de certaines ententes.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)

AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES (13), suite

13.3	3.	Soutien provincial-municipal	**10 741,7**	10 368,6

Gestion de programmes et de services dans le but de permettre à la population de bénéficier d'administrations locales à la fois efficaces et efficientes, y compris en ce qui concerne le renforcement des capacités locales.

Cadre législatif pour les administrations municipales, et services et programmes consultatifs et financiers pour toutes les municipalités, sauf la Ville de Winnipeg. Conseils au gouvernement sur les politiques liées à des questions gouvernementales locales.

Soutien financier aux municipalités, y compris la gestion de paiements de transfert intergouvernementaux et de subventions visant à permettre aux administrations locales de maintenir des localités viables. Subventions de fonctionnement et subventions en capital à la Ville de Winnipeg, et subventions en remplacement d'impôt pour les biens fonciers appartenant à la Province qui sont exempts d'impôt.

Services complets d'évaluation offerts à toutes les municipalités (sauf la Ville de Winnipeg), aux localités du nord du Manitoba et à Éducation, Citoyenneté et Jeunesse.

Services de technologie de l'information pour le ministère. Conception, gestion et soutien des applications informatiques majeures qu'utilisent les administrations locales dans le cadre de leurs fonctions d'évaluation et d'imposition.

a)	Haute direction		
	1) Salaires et avantages sociaux	**180,5**	174,2
	2) Autres dépenses	**29,3**	29,0
	Sous-total a)	**209,8**	203,2
b)	Évaluations		
	1) Salaires et avantages sociaux	**7 625,5**	7 329,8
	2) Autres dépenses	**1 823,3**	1 761,3
		9 448,8	9 091,1
	3) Moins : Somme récupérable d'Éducation, Citoyenneté et Jeunesse	**(2 362,4)**	(2 272,8)
	Sous-total b)	**7 086,4**	6 818,3
c)	Services consultatifs et financiers aux municipalités		
	1) Salaires et avantages sociaux	**1 304,7**	1 202,8
	2) Autres dépenses	**350,9**	393,7
	Sous-total c)	**1 655,6**	1 596,5

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES (13), suite		
		d) Systèmes d'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 033,7	977,2
		2) Autres dépenses	1 215,1	1 190,9
			2 248,8	2 168,1
		3) Moins : Somme récupérable d'Éducation, Citoyenneté et Jeunesse	(458,9)	(417,5)
		Sous-total d)	1 789,9	1 750,6
13.4		4. Aide financière aux municipalités	205 712,5	195 291,3
		Aide financière aux administrations locales pour leurs dépenses de fonctionnement et leurs dépenses en capital.		
		a) Aide financière à la Ville de Winnipeg		
		1) Fonds de croissance du Manitoba	91 982,2	86 873,4
		2) Autre aide de fonctionnement		
		Subvention inconditionnelle aux programmes	19 887,5	19 887,5
		Subvention générale de soutien	10 308,0	9 911,6
		Développement communautaire urbain (jeux de hasard)	14 560,0	14 055,6
		Autre aide conditionnelle	5 000,0	5 000,0
			49 755,5	48 854,7
		Moins : Rajustement reflétant les transferts de programmes de la Ville de Winnipeg	(23 650,0)	(23 650,0)
		Sous-total 2)	26 105,5	25 204,7
		3) Autre aide en immobilisations	10 750,0	10 750,0
		4) Versement au transport adapté	444,9	444,9
		5) Projets de réfection des routes	20 000,0	20 000,0
		Sous-total a)	149 282,6	143 273,0
		b) Aide financière aux autres municipalités		
		1) Fonds de croissance du Manitoba	50 135,0	46 312,4
		2) Autre aide de fonctionnement		
		Subvention générale de soutien	1 552,0	1 445,6
		Développement communautaire rural (jeux de hasard)	8 980,0	8 443,3
		Sous-total 2)	10 532,0	9 888,9
		3) Versement au transport adapté	42,3	42,3
		Sous-total b)	60 709,3	56 243,6

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES (13), suite		
		c) Subventions aux municipalités en remplacement d'impôt		
		1) Subventions	**14 383,1**	14 508,6
		2) Moins : Somme récupérable d'autres postes	**(14 248,4)**	(14 319,8)
		Sous-total c)	**134,7**	188,8
		d) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural et urbain	**(4 414,1)**	(4 414,1)
13.5	5.	Organisation des mesures d'urgence	**2 400,0**	2 401,0
		En étroite collaboration avec tous les ordres gouvernementaux, le secteur privé, des organismes bénévoles, ainsi que d'autres organismes non gouvernementaux, l'Organisation des mesures d'urgence (OMU) du Manitoba appuie et coordonne la planification des mesures d'urgence, les procédures en cas d'urgence et la reprise après une catastrophe afin de veiller à la sécurité des résidents et à la protection des biens et de l'environnement. L'OMU est chargée de la gestion et de la prestation du Programme d'aide financière aux sinistrés, lequel aide les Manitobains ayant subi des dommages en conséquence directe d'une catastrophe d'envergure.		
		a) Salaires et avantages sociaux	**1 778,1**	1 803,4
		b) Autres dépenses	**621,9**	597,6
13.6	6.	Coûts liés aux immobilisations	**185,0**	185,0
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
		a) Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	**40,0**	40,0
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	**73,9**	73,9
		Sous-total a)	**113,9**	113,9
		b) Amortissement	**71,1**	71,1
		Total des crédits pour les Affaires intergouvernementales	**260 971,8**	246 566,8

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*
JUSTICE (4)			
Sommaire des programmes			
1. Administration et finances	**6 743,6**	1,2	6 666,7
2. Justice criminelle	**130 401,7**	11,5	116 934,0
3. Justice civile	**27 711,5**	1,4	27 317,9
4. Services correctionnels	**133 492,4**	8,0	123 615,6
5. Tribunaux	**46 964,5**	2,2	45 948,2
6. Coûts liés aux immobilisations	**2 333,1**	(0,6)	2 346,8
Total des crédits pour la Justice	**347 646,8**	7,7	322 829,2
Sommaire des crédits affectés aux dépenses			
Dépenses de fonctionnement	**345 313,7**	7,7	320 482,4
Subventions en capital	**-**	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	**2 333,1**	(0,6)	2 346,8
Infrastructure	**-**	-	-
Total des crédits pour la Justice	**347 646,8**	7,7	322 829,2

*** Conciliation**
(milliers de $)

Budget des dépenses publié 2007-2008	321 557,4
Transfert de fonctions allant à :	
- Assemblée législative	(143,0)
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	1 414,8
Budget des dépenses 2007-2008 (après rajustement)	322 829,2

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		JUSTICE (4), suite		
4.1	1.	Administration et finances	**6 743,6**	6 666,7
		Direction, orientation de la politique et coordination des programmes du ministère. Appui administratif de toutes les divisions opérationnelles dans les domaines suivants : élaboration et analyse des politiques relatives aux programmes, planification financière, centralisation des services financiers, comptables et budgétaires, gestion des ressources humaines, gestion des documents, mise au point de systèmes et de services d'informatique.		
		a) Traitement du ministre	**45,0**	42,3
		b) Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	**592,1**	574,5
		2) Autres dépenses	**96,8**	96,8
		Sous-total b)	**688,9**	671,3
		c) Élaboration et analyse des politiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	**461,9**	452,4
		2) Autres dépenses	**138,4**	138,4
		Sous-total c)	**600,3**	590,8
		d) Services administratifs et financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 306,1**	1 260,2
		2) Autres dépenses	**337,3**	337,3
		Sous-total d)	**1 643,4**	1 597,5
		e) Gestion des ressources humaines		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 546,2**	1 488,1
		2) Autres dépenses	**194,0**	219,0
		Sous-total e)	1 740,2	1 707,1
		f) Services d'informatique		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 315,2**	1 805,7
		2) Autres dépenses	**859,8**	857,4
			2 175,0	2 663,1
		3) Moins : Somme récupérable de la Partie B - Investissements en immobilisations	**(149,2)**	(605,4)
		Sous-total f)	**2 025,8**	2 057,7

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		JUSTICE (4), suite		
4.2	2.	Justice criminelle	**130 401,7**	116 934,0
		Administration de la justice criminelle au Manitoba.		
		Service des poursuites du Manitoba : poursuite des auteurs d'actes criminels en conformité avec les lois provinciales, le *Code criminel* du Canada et d'autres lois fédérales.		
		Services de police de la province : font appliquer la loi et fournissent un service municipal de police à de nombreuses petites localités rurales. La Gendarmerie royale du Canada (GRC) assure nombre de ces services aux termes de contrats conclus avec le Manitoba.		
		Services d'application de la loi offerts aux Autochtones et à la communauté : voit à la supervision et à la coordination des activités de la GRC, des corps de police municipaux, des enquêteurs privés, des gardes de sécurité et des agents de police spéciaux. Administre le financement des services de police mis en place dans les communautés des Premières nations. Veille à la gestion des services relatifs aux témoins à haut risque et à l'application de la *Loi visant à accroître la sécurité des collectivités et des quartiers*, de la *Loi sur les bâtiments fortifiés* et de la *Loi sur la confiscation de biens obtenus ou utilisés criminellement*. Exerce diverses activités de sécurité communautaire intéressant les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux		
		Services aux victimes : fournissent un cadre de travail aux activités qui se déroulent sur de multiples fronts pour promouvoir la *Déclaration des droits des victimes*, ainsi qu'un service de soutien aux victimes de violence familiale et aux enfants victimes. Administrent le Programme d'indemnisation des victimes d'actes criminels et le Programme d'aide aux victimes et aux témoins d'actes criminels. Financent certains projets d'organismes qui offrent des services aux victimes.		
		Indemnisation des victimes d'actes criminels : a pour rôle d'indemniser lesdites victimes pour certaines blessures et pertes subies.		
		Organisme chargé des enquêtes sur l'application de la loi : enquête sur les plaintes concernant la conduite des policiers municipaux au Manitoba.		
		Bureau du médecin légiste en chef : en conformité avec la *Loi sur les enquêtes médico-légales*, enquête sur toute mort subite, violente ou inexpliquée survenue au Manitoba.		
		Enquête sur l'affaire Taman : couvre les dépenses liées à la conduite d'une enquête publique.		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	393,1	258,4
		2) Autres dépenses	48,8	34,7
		Sous-total a)	441,9	293,1
	b)	Service des poursuites du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	16 974,9	15 982,0
		2) Autres dépenses	3 240,3	2 961,9
		3) Programme d'aide aux témoins	742,3	742,3
		Sous-total b)	20 957,5	19 686,2

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		JUSTICE (4), suite		
	c)	Services de police de la province		
		1) Dépenses brutes	95 498,8	85 200,1
		2) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	(2 000,0)	(2 000,0)
		Sous-total c)	93 498,8	83 200,1
	d)	Services d'application de la loi offerts aux Autochtones et à la communauté		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 648,7	1 640,3
		2) Autres dépenses	685,8	714,4
		3) Programmes	285,3	285,3
		Sous-total d)	2 619,8	2 640,0
	e)	Services aux victimes		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 205,3	3 005,6
		2) Autres dépenses	621,1	607,1
		3) Subventions	190,0	190,0
		Sous-total e)	4 016,4	3 802,7
	f)	Indemnisation des victimes d'actes criminels	2 945,2	2 945,2
	g)	Organisme chargé des enquêtes sur l'application de la loi		
		1) Salaires et avantages sociaux	483,6	480,0
		2) Autres dépenses	144,8	174,8
		Sous-total g)	628,4	654,8
	h)	Bureau du médecin légiste en chef		
		1) Salaires et avantages sociaux	816,2	808,7
		2) Autres dépenses	2 154,3	1 989,5
		3) Enquête - Fonderie de Flin Flon	323,2	323,2
		Sous-total h)	3 293,7	3 121,4
	i)	Enquête sur l'affaire Taman	2 000,0	590,5

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		JUSTICE (4), suite		
4.3	3.	Justice civile	**27 711,5**	27 317,9
		Services juridiques et programmes qui protègent les droits des Manitobains.		
		Commission des droits de la personne du Manitoba : veille à l'application du *Code des droits de la personne du Manitoba* et met l'accent sur l'égalité des chances en vue de réduire la discrimination dans la province.		
		Conseiller législatif : fournit des services de rédaction et de traduction de textes législatifs au gouvernement et, conformément au règlement de l'Assemblée, aux députés; veille à ce que les projets de loi, les lois et les règlements soient publiés.		
		Commission de réforme du droit du Manitoba : conseille le gouvernement sur la mise à jour et l'amélioration des lois manitobaines.		
		Direction du droit de la famille : assure un soutien administratif et juridique au gouvernement en ce qui a trait à ses programmes d'exécution des ordonnances alimentaires et de protection de l'enfance; aide à l'élaboration de lois se rapportant au droit de la famille.		
		Direction du droit constitutionnel : fournit aux ministères des consultations et des services juridiques, y compris la représentation en cour.		
		Aide juridique Manitoba : protège les droits, reconnus par la loi, de ceux qui ne peuvent se permettre les services d'un avocat.		
		Bureau du contentieux civil : donne des avis juridiques à tous les ministères et organismes gouvernementaux sur tout ce qui relève du droit civil.		
		Curateur public : gère les biens des personnes décédées et représente les intérêts des enfants, ainsi que des personnes ayant une déficience intellectuelle.		
		a) Commission des droits de la personne du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 430,2**	1 389,8
		2) Autres dépenses	**433,1**	433,1
		Sous-total a)	**1 863,3**	1 822,9
		b) Conseiller législatif		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 937,0**	1 836,6
		2) Autres dépenses	**344,6**	344,6
		Sous-total b)	**2 281,6**	2 181,2
		c) Subvention à la Commission de réforme du droit du Manitoba	**85,0**	85,0
		d) Direction du droit de la famille		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 498,2**	1 353,4
		2) Autres dépenses	**164,3**	164,3
		Sous-total d)	**1 662,5**	1 517,7

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		JUSTICE (4), suite		
		e) Direction du droit constitutionnel		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 027,1**	945,7
		2) Autres dépenses	**225,0**	225,0
		Sous-total e)	**1 252,1**	1 170,7
		f) Aide juridique Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	**10 024,2**	9 997,6
		2) Autres dépenses	**10 542,8**	10 542,8
		Sous-total f)	**20 567,0**	20 540,4
		g) Bureau du contentieux civil	**-** (1)	-
		h) Curateur public	**-** (1)	-
4.4	4.	Services correctionnels	**133 492,4**	123 615,6
		Protection de la société au moyen de programmes et de services correctionnels offerts dans tout le Manitoba.		
		Services divisionnaires : assurent un soutien à la Division des services correctionnels en ce qui a trait, entre autres, à la formation, au recrutement, aux services administratifs, à l'élaboration de programmes, à la recherche, aux services d'information, à l'élaboration de la politique et aux services aux Autochtones.		
		Services correctionnels pour les adultes : ont la charge des contrevenants adultes qui sont condamnés à une incarcération maximale de deux ans moins un jour ou qui demeurent en détention en attendant une décision du tribunal; offrent des services et des programmes correctionnels communautaires pour les contrevenants adultes dans tout le Manitoba.		
		Services correctionnels pour les jeunes : ont la charge des jeunes contrevenants condamnés à une incarcération ou qui demeurent en détention en attendant une décision du tribunal; offrent des services et des programmes correctionnels communautaires pour les jeunes contrevenants dans tout le Manitoba.		
		a) Services divisionnaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	**2 130,2**	1 974,3
		2) Autres dépenses	**1 006,4**	836,6
		Sous-total a)	**3 136,6**	2 810,9

1. Le Bureau du contentieux civil et le Curateur public étant des organismes de service spécial, aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses pour l'exercice 2008-2009 (voir page 171).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		JUSTICE (4), suite		
		b) Services correctionnels pour les adultes		
		1) Salaires et avantages sociaux	83 822,3	76 935,1
		2) Autres dépenses	13 001,0	11 937,2
		3) Programmes et organismes externes	2 120,5	2 048,5
			98 943,8	90 920,8
		4) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(5,0)	(5,0)
		Sous-total b)	98 938,8	90 915,8
		c) Services correctionnels pour les jeunes		
		1) Salaires et avantages sociaux	26 766,1	25 563,4
		2) Autres dépenses	2 913,8	2 638,4
		3) Programmes et organismes externes	1 737,1	1 687,1
		Sous-total c)	31 417,0	29 888,9
4.5		5. Tribunaux	46 964,5	45 948,2
		La Division est chargée de l'administration des tribunaux fédéraux et provinciaux, de la Commission d'examen, et d'autres services de soutien judiciaire en vue de la résolution des questions se rapportant aux actes criminels prévus par les lois provinciales, le *Code criminel* du Canada et d'autres lois fédérales, ainsi qu'aux délits relevant des autorités provinciales ou municipales, aux litiges en matière civile ou familiale, et aux faillites.		
		a) Administration judiciaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 529,4	5 603,0
		2) Autres dépenses	2 194,5	1 807,5
			7 723,9	7 410,5
		3) Moins : Somme récupérable de la Partie B - Investissements en immobilisations	(226,8)	(293,8)
		Sous-total a)	7 497,1	7 116,7
		b) Tribunaux de Winnipeg		
		1) Salaires et avantages sociaux	7 135,1	6 998,3
		2) Autres dépenses	1 236,0	1 161,4
		Sous-total b)	8 371,1	8 159,7
		c) Tribunaux régionaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 057,4	3 853,3
		2) Autres dépenses	2 175,6	2 142,0
		Sous-total c)	6 233,0	5 995,3
		d) Services judiciaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	15 295,4	15 262,4
		2) Autres dépenses	1 944,6	1 903,9
		Sous-total d)	17 240,0	17 166,3

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		JUSTICE (4), suite		
		e) Bureau du Shérif		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 740,3	5 665,7
		2) Autres dépenses	1 883,0	1 844,5
		Sous-total e)	7 623,3	7 510,2
4.6	6.	Coûts liés aux immobilisations	2 333,1	2 346,8
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
		a) Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	135,9	135,9
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	408,0	408,0
		Sous-total a)	543,9	543,9
		b) Amortissement	1 255,9	1 202,8
		c) Frais d'intérêts	533,3	600,1
		Total des crédits pour la Justice	347 646,8	322 829,2

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*

TRAVAIL ET IMMIGRATION (11)

Sommaire des programmes

1. Haute direction	**792,4**	1,8	778,4
2. Programmes - Travail	**20 602,5**	9,0	18 904,2
3. Immigration et multiculturalisme	**26 940,9**	3,3	26 084,9
4. Coûts liés aux immobilisations	**710,6**	(5,7)	753,6
Total des crédits pour le Travail et l'Immigration	**49 046,4**	5,4	46 521,1

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	**48 335,8**	5,6	45 767,5
Subventions en capital	**-**	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	**710,6**	(5,7)	753,6
Infrastructure	**-**	-	-
Total des crédits pour le Travail et l'Immigration	**49 046,4**	5,4	46 521,1

*** Conciliation**
(milliers de $)

Budget des dépenses publié 2007-2008	46 509,8
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	11,3
Budget des dépenses 2007-2008 (après rajustement)	46 521,1

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		TRAVAIL ET IMMIGRATION (11), suite		
11.1	1.	Haute direction	**792,4**	778,4
		S'occupe de la bonne marche du cabinet du ministre et du bureau du sous-ministre.		
		a) Traitement du ministre	**45,0**	42,3
		b) Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	**676,7**	666,1
		2) Autres dépenses	**70,7**	70,0
		Sous-total b)	**747,4**	736,1
11.2	2.	Programmes - Travail	**20 602,5**	18 904,2
		Services de gestion : service central de soutien des programmes du ministère.		
		Direction de la mécanique et de la technique : services d'inspection et de réglementation dans le domaine de la sécurité de divers équipements mécaniques, électriques et techniques; délivrance des permis et licences pour certains métiers.		
		Services de conciliation, de médiation et de contrôle de l'égalité des salaires : conciliation, médiation et contrôle de l'égalité des salaires pour les employeurs et les travailleurs.		
		Commission manitobaine des pensions : aide à la création, à l'expansion et à l'amélioration des régimes de retraite; protection des droits actuels des employés dans ce domaine.		
		Commission du travail du Manitoba : administre et règle les demandes qui lui sont adressées directement ou indirectement en vertu de la *Loi sur les relations du travail* et des autres textes législatifs traitant des rapports entre les employeurs et les travailleurs.		
		Sécurité et hygiène du travail : services d'inspection, d'application de la loi, de prévention, d'éducation et autres en vue de repérer et de prévenir les dangers risquant de compromettre la santé et la sécurité des travailleurs, et de veiller au respect de la *Loi sur la sécurité et l'hygiène du travail* et d'autres textes législatifs pertinents.		
		Santé professionnelle : surveille les préoccupations concernant la santé au travail et fait des recommandations, offre des services de consultation d'experts et de soutien aux employés de la division, aux professionnels de la santé, aux employeurs, aux travailleurs et autres, et veille à ce que les normes de protection en matière de santé soient conformes à la *Loi sur la sécurité et l'hygiène du travail*.		
		Sécurité dans les mines : application de la *Loi sur la sécurité et l'hygiène du travail* et de ses règlements afin d'assurer la santé et la sécurité des travailleurs dans les mines, les sablières et les carrières.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)

TRAVAIL ET IMMIGRATION (11), suite

Normes d'emploi : application des normes en matière de conditions d'emploi; programmes permettant aux travailleurs mis à pied à cause de changements au sein du marché du travail ou de la structure des entreprises de retrouver un emploi ou de se recycler.

Bureau des conseillers des travailleurs : aide aux accidentés du travail en ce qui a trait aux demandes d'indemnisation.

Bureau du commissaire aux incendies : inspections, enquêtes et activités de formation liées à la prévention des incendies.

Situation de la femme : conseille le gouvernement sur les sujets de préoccupation des femmes au Manitoba afin d'aider à l'élaboration de politiques et de programmes appropriés; encourage le dialogue et les partenariats avec des organismes communautaires et avec d'autres ministères; participe à des activités et à des projets de promotion de l'égalité des sexes et de sensibilisation aux questions touchant les femmes.

a)	Services de gestion		
	1) Salaires et avantages sociaux	**1 156,2**	1 108,8
	2) Autres dépenses	**303,1**	299,1
	Sous-total a)	**1 459,3**	1 407,9
b)	Direction de la mécanique et de la technique		
	1) Salaires et avantages sociaux	**2 126,0**	1 967,0
	2) Autres dépenses	**617,6**	571,5
	Sous-total b)	**2 743,6**	2 538,5
c)	Services de conciliation, de médiation et de contrôle de l'égalité des salaires		
	1) Salaires et avantages sociaux	**570,7**	550,6
	2) Autres dépenses	**141,9**	126,1
	Sous-total c)	**712,6**	676,7
d)	Commission manitobaine des pensions		
	1) Salaires et avantages sociaux	**363,7**	364,3
	2) Autres dépenses	**120,8**	117,1
	Sous-total d)	**484,5**	481,4
e)	Commission du travail du Manitoba		
	1) Salaires et avantages sociaux	**1 330,7**	1 303,5
	2) Autres dépenses	**481,6**	522,7
	Sous-total e)	**1 812,3**	1 826,2

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		TRAVAIL ET IMMIGRATION (11), suite		
	f)	Sécurité et hygiène du travail		
		1) Salaires et avantages sociaux	**4 911,2**	4 183,5
		2) Autres dépenses	**1 780,6**	1 502,7
		Sous-total f)	**6 691,8**	5 686,2
	g)	Santé professionnelle		
		1) Salaires et avantages sociaux	**311,9**	301,9
		2) Autres dépenses	**29,0**	28,4
		Sous-total g)	**340,9**	330,3
	h)	Sécurité dans les mines		
		1) Salaires et avantages sociaux	**762,6**	731,4
		2) Autres dépenses	**202,3**	198,3
		Sous-total h)	**964,9**	929,7
	i)	Normes d'emploi		
		1) Salaires et avantages sociaux	**2 701,1**	2 585,2
		2) Autres dépenses	**736,2**	574,8
		Sous-total i)	**3 437,3**	3 160,0
	j)	Bureau des conseillers des travailleurs		
		1) Salaires et avantages sociaux	**682,7**	732,3
		2) Autres dépenses	**145,8**	142,9
		Sous-total j)	**828,5**	875,2
	k)	Bureau du commissaire aux incendies	**-** (1)	-
	l)	Situation de la femme		
		1) Salaires et avantages sociaux	**684,1**	626,5
		2) Autres dépenses	**342,7**	315,6
		3) Subventions	**100,0**	50,0
		Sous-total l)	**1 126,8**	992,1

1. Le Bureau du commissaire aux incendies étant un organisme de service spécial, aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses pour l'exercice 2008-2009 (voir page 171).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		TRAVAIL ET IMMIGRATION (11), suite		
11.3	3.	Immigration et multiculturalisme	**26 940,9**	26 084,9
		Veille à l'élaboration de principes et de programmes relatifs aux critères d'immigration et coordonne l'établissement et l'intégration des immigrants et des réfugiés, tant sur le plan social qu'économique. Définit les questions qui touchent la collectivité multiculturelle et veille à ce que les priorités et les activités du gouvernement soient conformes aux dispositions de la *Loi sur le multiculturalisme au Manitoba*. Encourage les partenariats entre le gouvernement et les communautés ethnoculturelles.		
		a) Immigration		
		1) Salaires et avantages sociaux	**3 857,4**	3 561,3
		2) Autres dépenses	**1 660,7**	1 653,8
		3) Aide financière et subventions	**20 708,6**	20 228,3
		Sous-total a)	**26 226,7**	25 443,4
		b) Multiculturalisme		
		1) Salaires et avantages sociaux	**259,4**	257,8
		2) Autres dépenses	**115,9**	176,2
		3) Subventions	**338,9**	207,5
		Sous-total b)	**714,2**	641,5
11.4	4.	Coûts liés aux immobilisations	**710,6**	753,6
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
		a) Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	**48,7**	48,7
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	**82,4**	82,4
		Sous-total a)	**131,1**	131,1
		b) Amortissement	**436,3**	436,3
		c) Frais d'intérêts	**143,2**	186,2
		Total des crédits pour le Travail et l'Immigration	**49 046,4**	46 521,1

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*

SECRÉTARIAT MANITOBAIN DU MIEUX-ÊTRE DES PERSONNES ÂGÉES ET DU VIEILLISSEMENT EN SANTÉ (24)

Sommaire des programmes

1. Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé	1 756,8	29,4	1 357,4
2. Coûts liés aux immobilisations	8,0	-	8,0
Total des crédits pour le Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé	1 764,8	29,3	1 365,4

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	1 756,8	29,4	1 357,4
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	8,0	-	8,0
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour le Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé	1 764,8	29,3	1 365,4

*** Conciliation**
(milliers de $)

Budget des dépenses publié 2007-2008	1 365,4
Budget des dépenses 2007-2008 (après rajustement)	1 365,4

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)

SECRÉTARIAT MANITOBAIN DU MIEUX-ÊTRE DES PERSONNES ÂGÉES ET DU VIEILLISSEMENT EN SANTÉ (24), suite

24.1	1. Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé	**1 756,8**	1 357,4
	Conseille le gouvernement sur les questions concernant le processus du vieillissement et les personnes âgées par l'entremise du ministre délégué à la Situation des personnes âgées; évalue les politiques et programmes du gouvernement, ainsi que les textes législatifs, afin que les besoins des personnes âgées du Manitoba soient satisfaits; informe partout dans la province sur les programmes gouvernementaux qui touchent les personnes âgées, afin de faciliter l'accès à ces programmes; coordonne une approche multidisciplinaire visant à combattre le problème du mauvais traitement des personnes âgées; met sur pied des projets en collaboration avec d'autres ministères, des groupes communautaires et le secteur privé; fournit des services de soutien au Conseil manitobain du vieillissement dans les domaines de l'administration et de l'élaboration de politiques concernant les questions liées au vieillissement.		
	a) Salaires et avantages sociaux	**667,4**	585,7
	b) Autres dépenses	**316,8**	286,8
	c) Organismes externes	**772,6**	484,9
24.2	2. Coûts liés aux immobilisations	**8,0**	8,0
	Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
	a) Service de bureautique		
	1) Amortissement - Transition	**2,0**	2,0
	2) Permis d'utilisation générale de logiciels	**2,5**	2,5
	Sous-total a)	**4,5**	4,5
	b) Amortissement	**3,5**	3,5
	Total des crédits pour le Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé	**1 764,8**	1 365,4

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*

SCIENCES, TECHNOLOGIE, ÉNERGIE ET MINES (18)

Sommaire des programmes

1. Administration et finances	**736,6**	2,8	716,2
2. Initiatives relatives à l'énergie, au changement climatique et à la stratégie verte	**5 699,8**	8,6	5 250,8
3. Sciences, innovation et développement des entreprises	**21 515,5**	11,9	19 222,2
4. Technologies de l'information et des communications du Manitoba	**29 179,4**	(1,8)	29 706,3
5. Ressources minières	**11 856,1**	(2,4)	12 147,5
6. Coûts liés aux immobilisations	**12 072,7**	(5,8)	12 820,3
Total des crédits pour les Sciences, la Technologie, l'Énergie et les Mines	**81 060,1**	1,5	79 863,3

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	**68 987,4**	2,9	67 043,0
Subventions en capital	**-**	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	**12 072,7**	(5,8)	12 820,3
Infrastructure	**-**	-	-
Total des crédits pour les Sciences, la Technologie, l'Énergie et les Mines	**81 060,1**	1,5	79 863,3

* Conciliation (milliers de $)

Budget des dépenses publié 2007-2008	78 588,3
Transfert de fonctions allant à :	
- Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport	(126,6)
Transfert de crédits venant de :	
- Services à la famille et Logement	633,1
- Santé et Vie saine	104,9
- Crédits d'autorisation - Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	663,6
Budget des dépenses 2007-2008 (après rajustement)	79 863,3

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)

SCIENCES, TECHNOLOGIE, ÉNERGIE ET MINES (18), suite

18.1	1.	Administration et finances	**736,6**	716,2
		Haute direction, planification et contrôle des politiques et programmes du ministère. Le soutien administratif est fourni par le ministère de la Compétitivité, de la Formation professionnelle et du Commerce dans les domaines suivants : ressources humaines, finances et administration, et gestion des systèmes d'information.		
		a) Traitement du ministre	**45,0**	42,3
		b) Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	**468,5**	442,7
		2) Autres dépenses	**73,1**	81,2
		Sous-total b)	**541,6**	523,9
		c) Administration et finances	**150,0**	150,0
18.2	2.	Initiatives relatives à l'énergie, au changement climatique et à la stratégie verte	**5 699,8**	5 250,8
		Élaboration et mise en œuvre d'initiatives se rapportant au développement énergétique et au changement climatique, de projets écologiques et de stratégies d'expansion économique faisant appel aux ressources hydroélectriques ou favorisant la mise en valeur d'énergies de remplacement. Élaboration de politiques, d'initiatives et de programmes provinciaux ayant trait à l'énergie, au changement climatique et à la stratégie verte, ainsi que d'activités de surveillance et de coordination nécessaires à leur mise en œuvre, y compris le Programme de rabais pour les véhicules hybrides.		
		Manitoba vert - Solutions écologiques : coordination des activités axées sur la conservation de l'énergie et de l'eau et sur la gestion des déchets, en se fondant sur un modèle de protection de l'environnement et de développement économique durable.		
		a) Initiatives de développement énergétique		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 179,8**	1 140,4
		2) Autres dépenses	**1 009,9**	1 122,1
		Sous-total a)	**2 189,7**	2 262,5
		b) Initiatives relatives au changement climatique et à la stratégie verte		
		1) Salaires et avantages sociaux	**471,4**	420,3
		2) Autres dépenses	**255,7**	173,0
		3) Subventions	**14,3**	14,3
		4) Programme de rabais pour les véhicules hybrides	**500,0**	500,0
		Sous-total b)	**1 241,4**	1 107,6
		c) Manitoba vert - Solutions écologiques	**2 268,7** (1)	1 880,7

1. Manitoba vert - Solutions écologiques est un organisme de service spécial pour lequel le ministère prévoit une aide de fonctionnement dans le Budget des dépenses de l'exercice 2008-2009 (voir page 171).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		SCIENCES, TECHNOLOGIE, ÉNERGIE ET MINES (18), suite		
18.3	3.	Sciences, innovation et développement des entreprises	**21 515,5**	19 222,2
		Sciences, innovation et développement des entreprises : organe central du gouvernement quant à l'offre de services de développement des entreprises à l'industrie et aux collectivités dans les domaines des sciences de la vie, des nouveaux médias et des technologies de l'information et de la communication afin de favoriser la croissance de l'économie et de l'emploi; établit, analyse et communique des politiques relatives à l'innovation, à la recherche et au développement, ainsi qu'à la technologie et aux télécommunications; veille à la mise en œuvre du Fonds pour la recherche et l'innovation du Manitoba et du Fonds pour les centres d'excellence du Manitoba; coordonne à l'échelle du gouvernement la réalisation de tous les projets dans le domaine de la recherche, de l'innovation, des sciences et de la technologie.		
		Conseil manitobain de la recherche en matière de santé : fournit une aide financière aux initiatives de recherche en santé.		
		Centre de technologie industrielle : facilite le développement économique au Manitoba en offrant des services de technologie industrielle.		
		Réseaux informatiques en apprentissage et en recherche pédagogique du Manitoba (MERLIN) : facilite et coordonne la prestation de services technologiques à la communauté éducative partout au Manitoba.		
	a)	Sciences, innovation et développement des entreprises		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 570,4**	1 501,9
		2) Autres dépenses	**676,6**	751,8
		3) Fonds pour la recherche et l'innovation du Manitoba	**12 100,0**	12 100,0
		4) Fonds pour les centres d'excellence du Manitoba	**720,1**	720,1
			15 067,1	15 073,8
		5) Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement urbain	**(750,0)**	(750,0)
		Sous-total a)	**14 317,1**	14 323,8
	b)	Conseil manitobain de la recherche en matière de santé	**6 002,6**	3 702,6
	c)	Centre de technologie industrielle	**750,0** (2)	750,0
	d)	Réseaux informatiques en apprentissage et en recherche pédagogique du Manitoba (MERLIN)	**445,8** (2)	445,8

2. Le Centre de technologie industrielle et les Réseaux informatiques en apprentissage et en recherche pédagogique du Manitoba (MERLIN) sont des organismes de service spécial pour lesquels le ministère prévoit une aide de fonctionnement dans le Budget des dépenses de l'exercice 2008-2009 (voir page 171).

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)

SCIENCES, TECHNOLOGIE, ÉNERGIE ET MINES (18), suite

18.4	4.	Technologies de l'information et des communications du Manitoba.....	**29 179,4**	29 706,3
		Technologies de l'information et des communications du Manitoba : veille à ce qu'il y ait une utilisation optimale des compétences, des ressources, des plates-formes, des applications et des systèmes relatifs aux technologies de l'information et des communications (TIC), tout en trouvant de nouvelles façons de répondre aux défis de prestation de services, de planifier pour répondre aux besoins futurs et de donner suite aux possibilités économiques; élabore des stratégies, des politiques, des normes et des procédés administratifs clés relatifs aux TIC afin d'optimiser l'offre de fonctions TIC, en vue d'atteindre les objectifs relatifs à la prestation de services; fournit un environnement au sein du gouvernement où les technologies appropriées font partie intégrante des critères de prestation de programmes; offre un cadre analytique pour examiner et approuver l'ensemble des plans, des projets et des dépenses se rapportant aux TIC.		
		Service d'informatique du Palais législatif : offre un environnement technologique sécuritaire à l'aide de services de soutien efficaces et de systèmes fiables qui répondent aux exigences professionnelles de divers utilisateurs au Palais législatif.		
		Transformation des services Manitoba : joue un rôle de leadership dans les activités de prestation de services et de transformation opérationnelle, et dans la mise en œuvre du système SAP dans tout le gouvernement du Manitoba.		
		a) Technologies de l'information et des communications du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	**17 290,5**	16 870,1
		2) Autres dépenses	**58 588,1**	56 742,3
		Sous-total a)	**75 878,6**	73 612,4
		b) Recouvrement des Technologies de l'information et des communications du Manitoba	**(49 533,4)**	(46 747,5)
		c) Service d'informatique du Palais législatif		
		1) Salaires et avantages sociaux	**953,7**	915,8
		2) Autres dépenses	**210,9**	234,3
		Sous-total c)	**1 164,6**	1 150,1
		d) Transformation des services Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 138,8**	1 101,5
		2) Autres dépenses	**530,8**	589,8
		Sous-total d)	**1 669,6**	1 691,3

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		SCIENCES, TECHNOLOGIE, ÉNERGIE ET MINES (18), suite		
18.5	5.	Ressources minières	**11 856,1**	12 147,5
		Levés géologiques du Manitoba : fournit de la documentation référentielle sur le potentiel géologique et minéral de la province.		
		Mines : administration des lois et règlements régissant l'aliénation des droits miniers, l'exploration, le développement et la production des ressources minières de la province, ainsi que la restauration des mines et des carrières.		
		Ressources pétrolières : administration des lois et règlements régissant l'aliénation des droits pétroliers, l'exploration, l'exploitation et la production des ressources pétrolières, ainsi que l'abandon et la restauration des puits et des installations pétrolières.		
		Conseils et commissions : règlement des différends entre détenteurs de droits de surface et détenteurs de droits miniers en ce qui concerne l'accès aux minéraux, au pétrole et au gaz naturel.		
		a) Levés géologiques du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	**3 746,5**	3 732,6
		2) Autres dépenses	**1 625,9**	1 806,6
		Sous-total a)	**5 372,4**	5 539,2
		b) Mines		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 329,6**	1 369,4
		2) Autres dépenses	**634,8**	705,3
		Sous-total b)	**1 964,4**	2 074,7
		c) Ressources pétrolières		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 300,9**	1 277,7
		2) Autres dépenses	**328,5**	365,0
		Sous-total c)	**1 629,4**	1 642,7
		d) Conseils et commissions		
		1) Salaires et avantages sociaux	**29,9**	29,1
		2) Autres dépenses	**15,9**	17,7
		Sous-total d)	**45,8**	46,8
		e) Programmes de soutien à l'industrie des minéraux		
		1) Programme d'aide à l'exploration minière	**2 500,0**	2 500,0
		2) Programme d'aide à la prospection	**123,1**	123,1
		3) Projet de développement de l'industrie de la potasse au Manitoba	**196,5**	196,5
		4) Programme de réduction des pluies acides - Flin Flon	**24,5**	24,5
		Sous-total e)	**2 844,1**	2 844,1

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		SCIENCES, TECHNOLOGIE, ÉNERGIE ET MINES (18), suite		
18.6	6.	Coûts liés aux immobilisations	**12 072,7**	12 820,3
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
		a) Initiative de bureautique		
		1) Coûts pour l'ensemble du secteur gouvernemental	**4 803,3**	4 803,3
		2) Moins : Somme récupérable d'autres postes	**(4 803,3)**	(4 803,3)
		Sous-total a)	**-**	-
		b) Gestion globale des systèmes		
		1) Amortissement	**3 447,6**	3 447,6
		2) Moins : Somme récupérable d'autres postes	**(3 447,6)**	(3 447,6)
		Sous-total b)	**-**	-
		c) Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	**38,5**	38,5
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	**92,8**	92,8
		Sous-total c)	**131,3**	131,3
		d) Amortissement	**7 961,4**	8 167,1
		e) Frais d'intérêts	**3 980,0**	4 521,9
		Total des crédits pour les Sciences, la Technologie, l'Énergie et les Mines	**81 060,1**	79 863,3

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*

GESTION DES RESSOURCES HYDRIQUES (25)

Sommaire des programmes

1. Administration et finances	1 544,4	2,7	1 504,2
2. Services écologiques	16 271,5	2,5	15 881,3
3. Services de la réglementation et des opérations	9 384,9	4,1	9 016,9
4. Initiatives de gestion des ressources hydriques	5 834,5	2,6	5 688,4
5. Coûts liés aux immobilisations	325,5	4,8	310,7
Total des crédits pour la Gestion des ressources hydriques	33 360,8	3,0	32 401,5

Sommaire des crédits affectés aux dépenses

Dépenses de fonctionnement	33 035,3	2,9	32 090,8
Subventions en capital	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	325,5	4,8	310,7
Infrastructure	-	-	-
Total des crédits pour la Gestion des ressources hydriques	33 360,8	3,0	32 401,5

* Conciliation (milliers de $)

Budget des dépenses publié 2007-2008	31 985,2
Transfert de fonctions venant de :	
- Conservation	55,0
- Infrastructure et Transports	350,0
Transfert de crédits venant de :	
- Crédits d'autorisation - Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	11,3
Budget des dépenses 2007-2008 (après rajustement)	32 401,5

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		GESTION DES RESSOURCES HYDRIQUES (25), suite		
25.1	1.	Administration et finances	**1 544,4**	1 504,2
		Haute direction et services à l'ensemble du ministère : services financiers, technologies de l'information et autre soutien administratif.		
		a) Traitement du ministre	**45,0**	42,3
		b) Cabinet du ministre et bureau du sous-ministre		
		1) Salaires et avantages sociaux	**591,8**	585,3
		2) Autres dépenses	**201,8**	200,2
		Sous-total b)	**793,6**	785,5
		c) Administration et finances		
		1) Salaires et avantages sociaux	**291,6**	273,1
		2) Autres dépenses	**80,6**	80,3
		Sous-total c)	**372,2**	353,4
		d) Technologies de l'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	**318,9**	308,6
		2) Autres dépenses	**14,7**	14,4
		Sous-total d)	**333,6**	323,0
25.2	2.	Services écologiques	**16 271,5**	15 881,3
		Planification de l'élaboration des politiques, recherche scientifique, services de surveillance, et programmes de gestion des ressources hydriques pour assurer la qualité et la viabilité des ressources hydriques et halieutiques et des écosystèmes du Manitoba et pour protéger le public.		
		a) Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	**279,3**	265,4
		2) Autres dépenses	**64,9**	63,5
		3) Subventions	**25,0**	25,0
		4) Projets mineurs se rapportant aux immobilisations	**133,9**	126,7
		Sous-total a)	**503,1**	480,6
		b) Planification et coordination		
		1) Salaires et avantages sociaux	**1 582,5**	1 563,2
		2) Autres dépenses	**315,3**	390,8
		Sous-total b)	**1 897,8**	1 954,0
		c) Gestion et sciences de l'eau		
		1) Administration		
		a) Salaires et avantages sociaux	**221,6**	216,5
		b) Autres dépenses	**171,5**	167,5
		Sous-total 1)	**393,1**	384,0

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		GESTION DES RESSOURCES HYDRIQUES (25), suite		
		2) Gestion des eaux souterraines		
		a) Salaires et avantages sociaux	938,7	901,3
		b) Autres dépenses	702,0	696,0
		Sous-total 2)	1 640,7	1 597,3
		3) Gestion des eaux de surface		
		a) Salaires et avantages sociaux	556,3	570,4
		b) Autres dépenses	167,1	166,5
		Sous-total 3)	723,4	736,9
		4) Gestion de la qualité de l'eau		
		a) Salaires et avantages sociaux	874,9	860,3
		b) Autres dépenses	834,9	833,8
		Sous-total 4)	1 709,8	1 694,1
		Sous-total c)	4 467,0	4 412,3
	d)	Direction de la pêche		
		1) Administration		
		a) Salaires et avantages sociaux	162,3	156,9
		b) Autres dépenses	277,0	270,7
		Sous-total 1)	439,3	427,6
		2) Gestion de l'écosystème aquatique		
		a) Salaires et avantages sociaux	1 243,5	1 218,5
		b) Autres dépenses	209,9	201,8
		Sous-total 2)	1 453,4	1 420,3
		3) Gestion de la pêche commerciale et sportive		
		a) Salaires et avantages sociaux	642,1	628,6
		b) Autres dépenses	82,5	78,2
		Sous-total 3)	724,6	706,8
		4) Ressources de la pêche dans les régions		
		a) Salaires et avantages sociaux	888,0	834,9
		b) Autres dépenses	228,3	224,8
		Sous-total 4)	1 116,3	1 059,7
		5) Aide au transport pour les pêcheurs du Nord	410,0	410,0
		6) Fonds de mise en valeur de la pêche	850,0	600,0
		Sous-total d)	4 993,6	4 624,4

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		GESTION DES RESSOURCES HYDRIQUES (25), suite		
		e) Aide aux districts de conservation et à la gestion des bassins versants	5 335,0	4 835,0
		Moins : Somme récupérable des Initiatives de développement économique rural	(925,0)	(425,0)
		Sous-total e)	4 410,0	4 410,0
25.3		3. Services de la réglementation et des opérations	9 384,9	9 016,9
		Services de surveillance et de réglementation pour assurer la qualité de l'eau potable au Manitoba, et délivrance de licences relatives au drainage et à l'utilisation de l'eau d'une façon efficace et respectueuse de l'environnement. Services de recherche et de planification pluriannuelle intégrés à l'échelle de la province en ce qui a trait au développement et à l'entretien, axés sur les bassins versants, des infrastructures de voies d'eau, de rétention d'eau, de drainage et de protection contre les inondations, afin d'assurer la protection de la population et de contribuer au développement durable de l'économie provinciale. Prévision des inondations; coordination et orientation des services d'intervention en cas d'inondation.		
		a) Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	452,2	443,5
		2) Autres dépenses	626,8	599,3
		Sous-total a)	1 079,0	1 042,8
		b) Prévision des inondations et coordination des services d'intervention en cas d'inondation		
		1) Salaires et avantages sociaux	586,0	576,3
		2) Autres dépenses	287,8	237,5
		Sous-total b)	873,8	813,8
		c) Gestion des systèmes de régularisation des eaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	632,8	591,8
		2) Autres dépenses	90,8	82,1
		Sous-total c)	723,6	673,9
		d) Services de réglementation		
		1) Service de l'eau potable		
		a) Salaires et avantages sociaux	1 354,8	1 300,2
		b) Autres dépenses	1 586,9	1 605,8
		Sous-total 1)	2 941,7	2 906,0
		2) Ouvrages de régularisation des eaux et délivrance de licences relatives au drainage		
		a) Salaires et avantages sociaux	1 540,5	1 487,8
		b) Autres dépenses	491,4	298,6
		Sous-total 2)	2 031,9	1 786,4

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		GESTION DES RESSOURCES HYDRIQUES (25), suite		
		3) Licences relatives à l'utilisation de l'eau		
		a) Salaires et avantages sociaux	**1 185,6**	1 176,1
		b) Autres dépenses	**111,7**	110,1
		Sous-total 3)	**1 297,3**	1 286,2
		Sous-total d)	**6 270,9**	5 978,6
		e) Planification des voies d'eau et soutien des services opérationnels	**437,6**	507,8
25.4	4.	Initiatives de gestion des ressources hydriques	**5 834,5**	5 688,4
		Financement de la recherche scientifique, des projets, des mesures incitatives et des activités qui accroissent la protection et la gestion des ressources hydriques et halieutiques et des écosystèmes aquatiques du Manitoba; aide à l'élaboration et à la mise en œuvre de plans de gestion des bassins versants et de programmes de conservation de l'eau; de façon générale, promotion et soutien de partenariats et d'initiatives prioritaires visant à atteindre les objectifs provinciaux relatifs à la qualité de l'eau, à la protection des eaux à la source, à la protection des zones riveraines et marécageuses, à la gestion des ressources hydriques, à la protection contre les inondations et au développement économique lié à l'eau.		
25.5	5.	Coûts liés aux immobilisations	**325,5**	310,7
		Poste prévoyant les coûts liés aux immobilisations.		
		a) Service de bureautique		
		1) Amortissement - Transition	**22,2**	22,2
		2) Permis d'utilisation générale de logiciels	**38,5**	38,5
		Sous-total a)	**60,7**	60,7
		b) Actif général		
		1) Amortissement	**223,5**	204,9
		2) Frais d'intérêts	**41,3**	45,1
		Sous-total b)	**264,8**	250,0
		Total des crédits pour la Gestion des ressources hydriques	**33 360,8**	32 401,5

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT A 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*
CRÉDITS D'AUTORISATION (26)			
Sommaire des programmes			
1. Mise en œuvre de certaines ententes	**99 269,9**	16,7	85 063,8
2. Fonds des innovations de développement durable	**3 400,0**	-	3 400,0
3. Initiatives concernant l'administration de la justice	**2 250,0**	-	2 250,0
4. Initiatives concernant la sécurité	**300,0**	-	300,0
5. Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	**16 875,0**	29,2	13 060,9
Total pour les Crédits d'autorisation	**122 094,9**	17,3	104 074,7
Sommaire des crédits affectés aux dépenses			
Dépenses de fonctionnement	**79 274,9**	8,8	72 872,1
Subventions en capital	**42 820,0**	37,2	31 202,6
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	**-**	-	-
Infrastructure	**-**	-	-
Total pour les Crédits d'autorisation	**122 094,9**	17,3	104 074,7

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*

CRÉDITS D'AUTORISATION (26), suite

* Conciliation
(milliers de $)

Budget des depenses publié 2007-2008	107 363,8
Transfert de crédits venant de Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires allant à :	
- Conseil exécutif	(15,0)
- Affaires autochtones et du Nord	(404,6)
- Enseignement postsecondaire et Alphabétisation	(11,3)
- Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales	(206,7)
- Commission de la fonction publique	(350,0)
- Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce	(11,3)
- Conservation	(11,3)
- Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport	(11,3)
- Éducation, Citoyenneté et Jeunesse	(11,3)
- Services à la famille et Logement	(11,3)
- Finances	(11,3)
- Santé et Vie saine	(22,6)
- Infrastructure et Transports	(11,3)
- Affaires intergouvernementales	(98,8)
- Justice	(1 414,8)
- Travail et Immigration	(11,3)
- Sciences, Technologie, Énergie et Mines	(663,6)
- Gestion des ressources hydriques	(11,3)
Budget des depenses 2007-2008 (après rajustement)	104 074,7

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		CRÉDITS D'AUTORISATION (26), suite		
26.1	1.	Mise en œuvre de certaines ententes	**99 269,9**	85 063,8
		Dépenses du Manitoba liées aux activités entreprises dans le cadre de diverses ententes intergouvernementales et d'autres ententes.		
		a) Ententes Canada-Manitoba		
		1) Agrandissement du canal de dérivation du Manitoba	**877,4**	819,3
		2) Accord-cadre sur les droits fonciers issus de traités	**650,0**	450,0
		3) Entente relative aux services en français	**850,0**	850,0
		4) Infrastructures Canada-Manitoba	**20 183,0**	14 880,8
		5) Entente de partenariat économique	**4 372,8**	5 716,2
		6) Entente de partenariat de Winnipeg	**5 264,2**	6 208,9
		7) Initiative des endroits historiques	**422,5**	388,6
		8) Garde d'enfants	**-**	9 000,0
		9) Fonds en fiducie pour la qualité de l'air et les changements climatiques	**13 000,0**	5 000,0
		10) Initiatives de transport en commun	**7 000,0**	-
		11) Stratégie de consommation efficiente de l'eau	**400,0**	-
		12) Soutien à l'enseignement postsecondaire	**4 500,0**	-
		Sous-total a)	**57 519,9**	43 313,8
		b) Autres ententes		
		1) Programme de développement international	**750,0**	750,0
		2) Projets liés à l'immigration	**4 000,0**	4 000,0
		3) Initiatives de réduction des délais d'attente	**37 000,0**	37 000,0
		Sous-total b)	**41 750,0**	41 750,0
26.2	2.	Fonds des innovations de développement durable	**3 400,0**	3 400,0
		Fonds visant l'élaboration, la mise en œuvre et la promotion de projets du gouvernement, d'entreprises privées et de groupes communautaires se rapportant au développement durable et à l'innovation dans le domaine de l'environnement.		
26.3	3.	Initiatives concernant l'administration de la justice	**2 250,0**	2 250,0
		Fonds destinés à l'élaboration et à la mise en œuvre de diverses initiatives concernant les questions autochtones et autres questions relatives à l'administration de la justice.		
26.4	4.	Initiatives concernant la sécurité	**300,0**	300,0
		Fonds destinés à la mise en œuvre de diverses initiatives de sécurité.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		CRÉDITS D'AUTORISATION (26), suite		
26.5	5.	Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires	**16 875,0**	13 060,9
		Coût prévu de diverses initiatives en matière de réforme interne, coût de l'adaptation de la main-d'œuvre et autres coûts pouvant découler de modifications au chapitre de la conception ou de la prestation des programmes. Coûts de l'augmentation générale des salaires qui ne sont pas compris dans les crédits des ministères.		
		Total pour les Crédits d'autorisation	**122 094,9**	104 074,7

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)*
AUTRES CRÉDITS (27)			
Sommaire des programmes			
1. Urgences diverses	**25 000,0**	-	25 000,0
2. Provision pour les pertes et dépenses des sociétés de la Couronne et d'autres organismes gouvernementaux	**500,0**	(37,9)	805,0
Total des Autres crédits	**25 500,0**	(1,2)	25 805,0
Sommaire des crédits affectés aux dépenses			
Dépenses de fonctionnement	**25 500,0**	(1,2)	25 805,0
Subventions en capital	**-**	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général	**-**	-	-
Infrastructure	**-**	-	-
Total des Autres crédits	**25 500,0**	(1,2)	25 805,0

*** Conciliation**
(milliers de $)

Budget des dépenses publié 2007-2008	25 805,0
Budget des dépenses 2007-2008 (après rajustement)	25 805,0

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES DÉPENSES 2007-2008 (milliers de $)
		AUTRES CRÉDITS (27), suite		
27.1	1.	Urgences diverses	**25 000,0**	25 000,0
		Dépenses entraînées par les feux de forêt, les inondations et autres désastres naturels; dépenses liées aux interventions en cas d'éco-urgences; aide aux personnes sinistrées et autres dépenses connexes. Remboursement partiel accordé aux ministères pour pertes de biens non assurés.		
27.2	2.	Provision pour les pertes et dépenses des sociétés de la Couronne et d'autres organismes gouvernementaux	**500,0**	805,0
		Financement des pertes et des dépenses des sociétés de la Couronne, des organismes, commissions, conseils et autres entités gouvernementales pour lesquels aucun crédit n'est prévu ailleurs dans le présent budget.		
		Total des Autres crédits	**25 500,0**	25 805,0

PARTIE B

INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS

PARTIE B
INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS
CRÉDITS LÉGISLATIFS ET CRÉDITS À VOTER

	PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2007-2008 (milliers de $)*
Investissements en immobilisations			
Total des crédits législatifs	-	-	-
Total des investissements en immobilisations à voter	579 080,3	(2,7)	595 309,4
Total Partie B - Investissements en immobilisations	579 080,3	(2,7)	595 309,4

*** Conciliation**
(milliers de $)

	CRÉDITS LÉGISLATIFS	CRÉDITS À VOTER	TOTAL
Partie B - Investissements en immobilisations			
Prévisions des investissements en immobilisations publiées 2007-2008	-	595 309,4	595 309,4
Prévisions des investissements en immobilisations 2007-2008 (après rajustement)	-	595 309,4	595 309,4

PARTIE B
PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS DE LA PROVINCE DU MANITOBA

pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009

	PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2007-2008 (milliers de $)
Assemblée législative	**50,0**	-	50,0
Enseignement postsecondaire et Alphabétisation	**600,0**	-	-
Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales	**124,0**	(71,5)	435,0
Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce	**1 030,4**	(57,4)	2 420,8
Conservation	**10 311,0**	(4,3)	10 777,4
Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport	**31,5**	(65,0)	90,0
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse	**-**	(100,0)	175,0
Services à la famille et Logement	**918,0**	(67,5)	2 826,5
Finances	**955,7**	13,0	845,9
Santé et Vie saine	**1 922,5**	472,0	336,1
Infrastructure et Transports	**544 603,2**	(1,2)	551 294,7
Justice	**2 715,2**	(33,0)	4 050,9
Sciences, Technologie, Énergie et Mines	**5 100,0**	(48,0)	9 808,8
Gestion des ressources hydriques	**50,0**	(79,5)	244,3
Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires (crédits d'autorisation)	**10 668,8**	(10,8)	11 954,0
Total des investissements en immobilisations	**579 080,3**	(2,7)	595 309,4

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2008-2009 (milliers de $)	PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2007-2008 (milliers de $)
		INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS, suite		
B.1	1.	Assemblée législative Acquisition de matériel informatique pour l'Assemblée législative.	**50,0**	50,0
B.2	44.	Enseignement postsecondaire et Alphabétisation Remplacement du Service d'information du Programme d'aide aux étudiants du Manitoba.	**600,0**	-
B.3	3.	Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales Acquisition de matériel.	**124,0**	435,0
B.4	10.	Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce Prise en charge des coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologie de l'information.	**1 030,4**	2 420,8
B.5	12.	Conservation *Actif général* : Prise en charge des coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologie de l'information et acquisition de matériel. *Infrastructure* : Construction liée à l'infrastructure des parcs, à l'amélioration des emplacements de camping et à l'aménagement de lotissements pour chalets.	**10 311,0**	10 777,4
		a) Actif général	**600,0**	1 066,4
		b) Infrastructure		
		1) Projets d'infrastructure des parcs	**5 465,0**	5 345,2
		2) Amélioration des emplacements de camping	**2 425,0**	1 540,5
		3) Aménagement de lotissements pour chalets	**1 821,0**	2 825,3
		Sous-total b)	**9 711,0**	9 711,0
B.6	14.	Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport Acquisition de matériel.	**31,5**	90,0
	16.	Éducation, Citoyennete et Jeunesse Acquisition de matériel.	**-**	175,0
B.7	9.	Services à la famille et Logement Prise en charge des coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologie de l'information et acquisition de matériel.	**918,0**	2 826,5

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2008-2009 (milliers de $)	PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2007-2008 (milliers de $)
		INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS, suite		
B.8	7.	Finances	**955,7**	845,9
		Prise en charge des coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologie de l'information et d'autres immobilisations.		
B.9	21.	Santé et Vie saine	**1 922,5**	336,1
		Prise en charge des coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologie de l'information et acquisition de matériel.		
B.10	15.	Infrastructure et Transports	**544 603,2**	551 294,7
		Actif général : Acquisition de biens corporels; projets de construction et de rénovation majeurs; acquisition et entretien des aéronefs du gouvernement.		
		Infrastructure : Construction et amélioration des routes, des ponts, des pistes d'atterrissage des aéroports et des ouvrages de régularisation des eaux de la province, et agrandissement du canal de dérivation de la rivière Rouge.		
		a) Actif général		
		1) Projets d'immobilisations - Services gouvernementaux	**88 000,0**	73 098,1
		2) Projets d'immobilisations et matériel - Transports	**10 721,3**	12 787,5
		3) Projets d'immobilisations - Service de transport aérien	**13 390,0**	2 580,0
		Sous-total a)	**112 111,3**	88 465,6
		b) Infrastructure		
		1) Infrastructure routière	**249 417,6**	239 417,6
		2) Immobilisations liées aux pistes d'atterrissage des aéroports	**465,0**	237,3
		3) Immobilisations liées à la gestion des ressources hydriques	**10 600,0**	9 382,5
		4) Agrandissement du canal de dérivation de la rivière Rouge	**172 009,3**	213 791,7
		Sous-total b)	**432 491,9**	462 829,1
B.11	4.	Justice	**2 715,2**	4 050,9
		Prise en charge des coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologie de l'information et acquisition de matériel.		
		a) Actif général		
		1) Acquisition de matériel	**1 462,6**	627,7
		2) Système de partage de l'information en justice criminelle	**352,6**	676,1
		3) Système d'exécution des ordonnances alimentaires	**900,0**	2 747,1

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2008-2009 (milliers de $)	PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2007-2008 (milliers de $)
		INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS, suite		
B.12	18.	Sciences, Technologie, Énergie et Mines	**5 100,0**	9 808,8
		Prise en charge des coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologie de l'information et acquisition de matériel.		
		a) Actif général		
		1) Environnement de bureautique géré	**2 400,0**	2 000,0
		2) Gestion globale des systèmes	**2 100,0**	5 225,0
		3) Autres projets de technologie de l'information	**-**	287,0
		4) Projets de technologie de l'information du gouvernement	**600,0**	2 296,8
B.13	25.	Gestion des ressources hydriques	**50,0**	244,3
		Acquisition de matériel.		
B.14	26.	Réforme interne, adaptation de la main-d'œuvre et augmentation générale des salaires (crédits d'autorisation)	**10 668,8**	11 954,0
		Actif général : Prise en charge des coûts prévus d'investissements en immobilisations de l'Actif général pour diverses initiatives de réforme interne et autres initiatives.		
		Infrastructure : Investissements prévus en immobilisations d'infrastructure pour diverses initiatives de réforme interne et autres initiatives.		
		a) Actif général		
		1) Projets de technologie de l'information et de communication	**8 868,8**	3 154,0
		2) Autres éléments de l'Actif général	**1 000,0**	8 000,0
		Sous-total a)	9 868,8	11 154,0
		b) Infrastructure	**800,0**	800,0
		Total des investissements en immobilisations	**579 080,3**	595 309,4

ANNEXE A

ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAL

Comme l'indique l'aperçu à la page 17, les organismes de service spécial sont des prestataires de services qui ont une responsabilité plus directe en matière de résultats d'exploitation et auxquels on accorde une plus grande souplesse de gestion. Normalement, aucun financement n'est prévu dans le budget des dépenses annuel pour ces organismes, car ils s'autofinancent généralement à l'aide des divers droits et tarifs qu'ils appliquent.

ANNEXE A
ORGANISMES DE SERVICE SPÉCIAL

	PLAN STRATÉGIQUE 2008-2009				PLAN STRATÉGIQUE 2007-2008
	RECETTES (milliers de $)	DÉPENSES (milliers de $)	BÉNÉFICE NET (PERTE NETTE) (milliers de $)	PARTAGE DES RECETTES (milliers de $)	BÉNÉFICE NET (PERTE NETTE) (milliers de $)
Bureau du contentieux civil	6 037,1	5 881,3	155,8	200,0	172,7
Office des compagnies	6 150,0	4 752,0	1 398,0	2 000,0	1 290,0
Terres domaniales et acquisition foncière	3 036,6	3 614,6	(578,0)	-	(841,0)
Organisme chargé des véhicules gouvernementaux	39 790,0	36 825,0	2 965,0	1 500,0	2 512,0
Centre de développement de produits alimentaires	3 739,8	3 689,0	50,8	-	2,0
Manitoba vert - Solutions écologiques	2 594,4	2 664,4	(70,0)	-	(44,1)
Centre de technologie industrielle	2 583,0	2 605,0	(22,0)	-	-
Réseaux informatiques en apprentissage et en recherche pédagogique du Manitoba (MERLIN)	3 604,0	3 532,0	72,0	-	128,0
Commission des valeurs mobilières du Manitoba	10 000,0	4 425,0	5 575,0	7 300,0	5 794,0
Centre des manuels scolaires du Manitoba	7 903,0	7 938,8	(35,8)	-	(45,0)
Organisme chargé de la distribution du matériel	11 811,0	11 783,8	27,2	-	(241,0)
Bureau du commissaire aux incendies	9 128,0	9 090,0	38,0	-	146,0
Perfectionnement et formation	1 618,0	1 595,4	22,6	-	97,0
Pépinière forestière Pineland	3 223,0	3 131,0	92,0	-	(147,0)
Office d'enregistrement des titres et des instruments	22 269,0	14 732,3	7 536,7	9 715,0	7 393,6
Curateur public	5 403,0	5 557,7	(154,7)	-	-
Bureau de l'état civil	3 253,0	3 294,0	(41,0)	280,0	145,0

Remarque : Des renseignements détaillés sur chaque organisme de service spécial figurent dans le rapport annuel de l'organisme en question et dans les documents budgétaires supplémentaires du ministère responsable.

Des renseignements généraux sur les organismes de service spécial figurent dans le rapport annuel de l'Office de financement des organismes de service spécial.

ANNEXE B

CONVENTION COMPTABLE POUR LES DÉPENSES EN CAPITAL

ANNEXE B

CONVENTION COMPTABLE POUR LES DÉPENSES EN CAPITAL

Au cours de l'exercice financier 1999-2000, la Province a adopté une nouvelle convention comptable pour les immobilisations corporelles générales, selon les normes établies par l'Institut Canadien des Comptables Agréés (ICCA). En vertu des normes de l'ICCA, les dépenses d'immobilisations corporelles doivent être amorties sur la durée de vie utile des biens. Ainsi, les coûts des immobilisations corporelles sont étalés sur leur durée d'utilisation et l'amortissement est inscrit au chapitre des dépenses dans l'état des opérations.

On entend par immobilisations corporelles les biens dont la durée de vie utile dépasse une année et qui sont acquis, construits ou développés, et conservés pour être utilisés et non revendus. Les immobilisations corporelles dont la valeur est inférieure à la limite de capitalisation établie seront inscrites au chapitre des dépenses dans l'année de leur acquisition.

Pour déterminer la vie utile d'un bien, on prend en considération le passage du temps, l'usure normale qu'entraine son utilisation ainsi que les effets de l'obsolescence de la technologie. La Province a adopté une durée de vie utile standardisée pour chaque catégorie de biens, laquelle devrait rester inchangée. La méthode de l'amortissement linéaire consiste à imputer un coût constant, en fonction de la durée de vie utile des biens en cause.

Les tableaux ci-dessous résument les catégories de biens standardisées, les limites de capitalisation et les taux d'amortissement découlant de cette convention comptable.

Description des biens	Limite de capitalisation (en dollars)	Durée de vie utile (en années)	Taux d'amortissement linéaire (en %)
ACTIF GÉNÉRAL			
BIENS-FONDS	s.o.	s.o.	s.o.
IMMEUBLES - briques, mortier et acier	100 000	40	2,50
IMMEUBLES - charpente en bois	100 000	25	4,00
VÉHICULES	10 000	5	20,00
AÉRONEFS ET NAVIRES			
- cadres d'aéronefs	10 000	24	4,17
- moteurs d'aéronefs	10 000	5	20,00
- navires	10 000	24	4,17
MATÉRIEL ET OUTILLAGE - autre que pour la construction et l'entretien des routes	10 000	10	10,00
MATÉRIEL ET OUTILLAGE - construction et entretien des routes	10 000	15	6,67
MATÉRIEL INFORMATIQUE - macro-ordinateurs et mini-ordinateurs	50 000	10	10,00
MATÉRIEL INFORMATIQUE - ordinateurs personnels	10 000	4	25,00
INFORMATIQUE - application majeure	500 000	15	6,67
LOGICIEL INFORMATIQUE - autre	10 000	4	25,00
MOBILIER	10 000	10	10,00
AMÉLIORATIONS LOCATIVES	100 000	sur la durée du bail	

ANNEXE B

CONVENTION COMPTABLE POUR LES DÉPENSES EN CAPITAL

Description des biens	Limite de capitalisation (en dollars)	Durée de vie utile (en années)	Taux d'amortissement linéaire (en %)
INFRASTRUCTURE			
AMÉNAGEMENT DES TERRAINS	100 000	30	3,33
CIRCULATION ET ÉCLAIRAGE	100 000	20	5,00
PONTS ET OUVRAGES D'ART	100 000	40	2,50
ROUTES PROVINCIALES SECONDAIRES - revêtement	100 000	20	5,00
ROUTES PROVINCIALES SECONDAIRES - tapis d'enrobés mince	100 000	10	10,00
ROUTES PROVINCIALES SECONDAIRES - plate-forme	100 000	40	2,50
ROUTES PROVINCIALES À GRANDE CIRCULATION - revêtement	100 000	20	5,00
ROUTES PROVINCIALES À GRANDE CIRCULATION - plate-forme	100 000	40	2,50
PISTES D'ATTERRISSAGE - plate-forme	100 000	40	2,50
BARRAGES ET INFRASTRUCTURE HYDRAULIQUE	100 000	40	2,50

Par exemple, pour une machine servant à la construction des routes et coûtant 30 000 $, l'amortissement annuel estimatif serait calculé ainsi :

coût d'origine		durée de vie utile		amortissement
30 000 $	÷	15	=	2 000 $ par an

BUDGET DES RECETTES DU MANITOBA DE 2008

POUR L'EXERCICE

SE TERMINANT LE 31 MARS 2009

APERÇU

Le Budget des recettes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009 donne le détail des recettes prévues par le gouvernement du Manitoba pour ses opérations fondamentales, conformément au Budget du Manitoba pour 2008.

Budget des recettes de l'année précédente

Il peut être nécessaire, afin de pouvoir tirer des renseignements utiles de la comparaison entre les années, de rajuster les chiffres du Budget des recettes de l'année précédente. Ceci permet de tenir compte des réorganisations internes, ainsi que de tout autre rajustement nécessaire pour établir la comparaison. En général, le total des recettes de l'année précédente ne change pas après ces rajustements.

Catégories de recettes

Les recettes sont groupées en fonction de trois sources principales : recettes fiscales, recettes non fiscales et gouvernement du Canada. Sous chacune de ces rubriques figurent des renseignements additionnels sur les ministères chargés de la perception et sur les types de recettes.

Renseignements supplémentaires sur le Budget des recettes

Le document *Supplementary Information for Legislative Review* qui est publié annuellement par le ministère des Finances renferme des renseignements plus détaillés sur le Budget des recettes, afin d'aider les députés de l'Assemblée législative du Manitoba à examiner ce dernier.

BUDGET DES RECETTES

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2008-2009 (milliers de $)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2007-2008	BUDGET DES RECETTES 2007-2008 (milliers de $)*
1. Recettes fiscales	5 277 500,0	5,8	4 990 154,8
2. Recettes non fiscales	962 001,2	5,7	910 025,7
3. Gouvernement du Canada	3 612 039,1	6,2	3 401 793,6
Total des recettes	9 851 540,3	5,9	9 301 974,1

*** Conciliation**
(milliers de $)

Budget des recettes publié 2007-2008	9 301 974,1
Budget des recettes 2007-2008 (après rajustement)	9 301 974,1

BUDGET DÉTAILLÉ DES RECETTES

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES RECETTES 2007-2008 (milliers de $)
1. Recettes fiscales		
Finances		
a) Impôt sur le revenu des particuliers	2 312 100,0	2 159 400,0
b) Impôt sur les bénéfices des sociétés	299 200,0	279 100,0
c) Impôt sur le capital des corporations	123 200,0	152 500,0
d) Taxe sur l'essence	137 000,0	147 000,0
e) Impôt sur les compagnies d'assurance	63 500,0	62 000,0
f) Taxe sur les transferts fonciers	43 600,0	38 500,0
g) Impôt destiné à l'enseignement et aux services de santé	344 400,0	328 800,0
h) Taxe sur la concession ou la location de terrains miniers	72,0	72,0
i) Taxe minière	128 000,0	107 000,0
j) Taxe sur le carburant	90 100,0	84 900,0
k) Taxe sur les ventes au détail	1 469 400,0	1 326 500,0
l) Administration des impôts et des taxes et divers impôts et taxes	79 900,0	79 400,0
m) Taxe sur le tabac	170 000,0	204 000,0
n) Taxe destinée à la protection de l'environnement	3 200,0	3 200,0
	5 263 672,0	4 972 372,0
Sciences, Technologie, Énergie et Mines		
a) Taxe sur le pétrole et le gaz naturel	13 828,0	17 782,8
Total des recettes fiscales	5 277 500,0	4 990 154,8

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES RECETTES 2007-2008 (milliers de $)
2. Recettes non fiscales		
Assemblée législative		
a) Bureau du vérificateur général - Paiement de services	325,0	325,0
b) Divers	6,0	6,0
	331,0	331,0
Conseil exécutif		
a) Divers	0,2	0,2
Affaires autochtones et du Nord		
a) Divers	130,0	130,0
Enseignement postsecondaire et Alphabétisation		
a) Paiement de services	62,0	55,0
b) Divers	1 390,0	970,0
	1 452,0	1 025,0
Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales		
a) Paiement de services	3 444,2	3 456,1
b) Divers	46,6	48,4
	3 490,8	3 504,5
Commission de la fonction publique		
a) Divers	116,0	100,1
Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce		
a) Nouveau-Brunswick - Recouvrements	22,8	22,8
b) Paiement de service	417,5	342,5
c) Divers	5 039,5	5 043,5
	5 479,8	5 408,8

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES RECETTES 2007-2008 (milliers de $)
2. Recettes non fiscales, suite		
Conservation		
a) Commission de protection de l'environnement - Recouvrements	-	-
b) Initiative de développement de lotissements pour chalets	3 176,0	3 570,4
c) Environnement - Paiement de services et divers	508,2	605,2
d) Forêts - Paiement de services et divers	6 146,6	8 666,9
e) Information géographique - Vente et paiement de services	1 826,6	1 826,6
f) Délivrance de permis par des vendeurs	3 947,3	3 947,3
g) Parcs - Paiement de services	12 557,5	10 974,7
h) Opérations régionales - Paiement de services et recouvrements	4 943,7	4 828,0
i) Faune - Divers	636,0	640,0
j) Divers	341,4	317,3
	34 083,3	35 376,4
Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport		
a) Archives du Manitoba - Paiement de services	328,2	328,2
b) Services de communication du Manitoba - Paiement de services	285,9	285,9
c) Fondation historique de la Baie d'Hudson	911,4	888,6
d) Commission de classification cinématographique du Manitoba - Paiement de services	602,7	570,0
e) Publications officielles - Paiement de services	388,5	388,5
f) Service de traduction - Paiement de services	110,0	106,8
g) Divers	3,0	2,9
	2 629,7	2 570,9
Éducation, Citoyenneté et Jeunesse		
a) Paiement de services	669,3	627,4
b) Divers	325,6	325,6
	994,9	953,0
Services à la famille et Logement		
a) Allocations spéciales pour enfants - Recouvrements	16 858,3	15 273,4
b) Municipalités - Recouvrements	1 378,4	1 378,4
c) Aide au revenu - Recouvrements	9 948,7	11 868,7
d) Taxe pour l'aide sociale des administrations locales des territoires non organisés	210,0	210,0
e) Divers	1 404,2	1 346,2
	29 799,6	30 076,7
Finances		
a) Commission d'appel des accidents de la route - Recouvrements	1 219,5	1 179,3
b) Bureau des conseillers des demandeurs - Recouvrements	1 255,1	588,0
c) Consommation - Paiement de services	2 296,8	2 195,1
d) *Loi sur les assurances* - Paiement de services et recouvrements	986,7	986,7
e) Recouvrement de dépenses antérieures	3 000,0	3 000,0
f) Corporations de fiducie et de prêt - Paiement de services	245,0	245,0
g) Divers	705,5	668,1
	9 708,6	8 862,2

SOURCE		PRÉVISIONS DES RECETTES 2008-2009 (milliers de $)		BUDGET DES RECETTES 2007-2008 (milliers de $)
2. Recettes non fiscales, suite				
Sante et Vie saine				
a)	Divers	**4 652,2**		4 652,2
Infrastructure et Transports				
a)	Immatriculation des automobiles et des transporteurs routiers et paiement de services	**106 091,6**		97 997,8
b)	Municipalités et autres tiers - Recouvrements	**4 257,2**		4 257,2
c)	Permis de conduire	**19 416,1**		19 416,1
d)	Commission d'appel des suspensions de permis - Paiement de droits	**100,0**		100,0
e)	Loyers de diverses proprietés gouvernementales	**1 396,4**		1 396,4
f)	Taxis - Permis et paiement de services	**200,0**		200,0
g)	Divers	**1 527,1**		1 527,1
		132 988,4		124 894,6
Affaires intergouvernementales				
a)	Municipalités - Recouvrements	**8 856,7**		8 277,9
b)	Régie des services publics - Recouvrements	**1 381,5**		1 381,5
c)	Paiement de services	**575,4**		550,4
d)	Divers	**52,5**		50,3
		10 866,1		10 260,1
Justice				
a)	Ville de Winnipeg - Recouvrements	**489,3**		489,3
b)	Municipalites - Recouvrements	**2 373,8**		2 521,8
c)	Caisse d'assistance aux victimes - Recouvrements	**3 561,5**	(1)	3 362,5
d)	Biens en désherence dévolus à la Couronne	**50,0**		50,0
e)	Amendes et frais	**27 955,5**		25 681,4
f)	Services juridiques	**6 932,9**		6 690,4
g)	Divers	**2 707,9**		2 645,9
		44 090,9		41 441,3
Travail et Immigration				
a)	Commission des accidents du travail - Recouvrements	**8 832,3**		7 827,6
b)	Paiement de services	**4 140,3**		3 765,7
c)	Divers	**80,0**		80,0
		13 052,6		11 673,3

1. Représente un montant équivalent à l'autorisation de dépenses prévue pour diverses dépenses affectées à l'assistance aux victimes dans le Budget des dépenses 2008-2009. Le montant réel des dépenses affectées à l'assistance aux victimes en 2008-2009 déterminera le montant des fonds portés au débit de la Caisse d'assistance aux victimes et crédités aux recettes.

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES RECETTES 2007-2008 (milliers de $)
2. Recettes non fiscales, suite		
Sciences, Technologie, Énergie et Mines		
a) Minéraux - Redevances et paiement de services	3 201,2	3 144,7
b) Énergie pétrolière - Redevances et paiement de services	6 185,1	7 260,3
c) Divers	504,0	517,8
	9 890,3	10 922,8
Gestion des ressources hydriques		
a) Eau potable - Paiement de services	-	-
b) Pêche - Paiement de services et divers	312,3	312,3
c) Ventes de permis par les marchands	3 091,3	2 589,1
d) Loyer de l'énergie hydraulique	105 000,0	105 000,0
e) Ressources hydriques - Divers	221,2	221,2
	108 624,8	108 122,6
Urgences diverses		
a) Divers	25,0	25,0
Entités et sociétés de la Couronne		
a) Corporation manitobaine des loteries	301 200,0	275 000,0
b) Société des alcools du Manitoba	227 300,0	213 200,0
c) Organismes de service spécial		
Bureau du contentieux civil	200,0	200,0
Office des compagnies	2 000,0	2 000,0
Organisme chargé des véhicules gouvernementaux	1 500,0	1 500,0
Commission des valeurs mobilières du Manitoba	7 300,0	7 300,0
Organisme chargé de la distribution du matériel	-	400,0
Office d'enregistrement des titres et des instruments	9 715,0	9 715,0
Bureau de l'état civil	280,0	280,0
	549 495,0	509 595,0
Vente de biens gouvernementaux		
a) Vente par divers ministères	100,0	100,0
Total des recettes non fiscales	962 001,2	910 025,7

SOURCE	PRÉVISIONS DES RECETTES 2008-2009 (milliers de $)	BUDGET DES RECETTES 2007-2008 (milliers de $)
3. Gouvernement du Canada		
Péréquation	**2 063 400,0**	1 826 000,0
Transfert canadien en matière de santé	**845 800,0**	807 000,0
Transfert canadien en matière de programmes sociaux	**378 000,0**	341 400,0
Renouvellement de l'infrastructure	**50 000,0**	45 600,0
Agrandissement du canal de dérivation du Manitoba	**75 233,3**	100 154,7
Fonds de recrutement de policiers	**14 400,0**	-
Fiducie d'investissement pour les transports en commun	**17 900,0**	-
Fonds en fiducie pour la qualité de l'air et les changements climatiques	**-**	53 800,0
Fonds pour la santé	**-**	47 340,0
Garde d'enfants	**-**	9 000,0
Autres		
a) Affaires autochtones et du Nord	**100,0**	100,0
b) Enseignement postsecondaire et Alphabétisation	**16 475,7**	16 475,7
c) Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales	**166,5**	766,5
d) Compétitivité, Formation professionnelle et Commerce	**72 867,0**	76 940,0
e) Conservation	**2 126,0**	2 051,0
f) Culture, Patrimoine, Tourisme et Sport	**499,6**	485,7
g) Éducation, Citoyenneté et Jeunesse	**12 257,2**	12 512,5
h) Services à la famille et Logement	**4 671,4**	4 671,4
i) Finances	**2 200,0**	2 200,0
j) Santé et Vie saine	**8 170,8**	5 210,4
k) Infrastructure et Transports	**5 809,8**	8 813,3
l) Affaires intergouvernementales	**70,0**	220,0
m) Justice	**13 436,8**	13 217,0
n) Travail et Immigration	**22 560,0**	21 640,4
o) Sciences, Technologie, Énergie et Mines	**-**	200,0
p) Gestion des ressources hydriques	**470,0**	590,0
q) Urgences diverses	**5 000,0**	5 000,0
r) Services en langue française	**425,0**	425,0
	167 305,8	171 498,9
Total des recettes venant du gouvernement du Canada	**3 612 039,1**	3 401 793,6